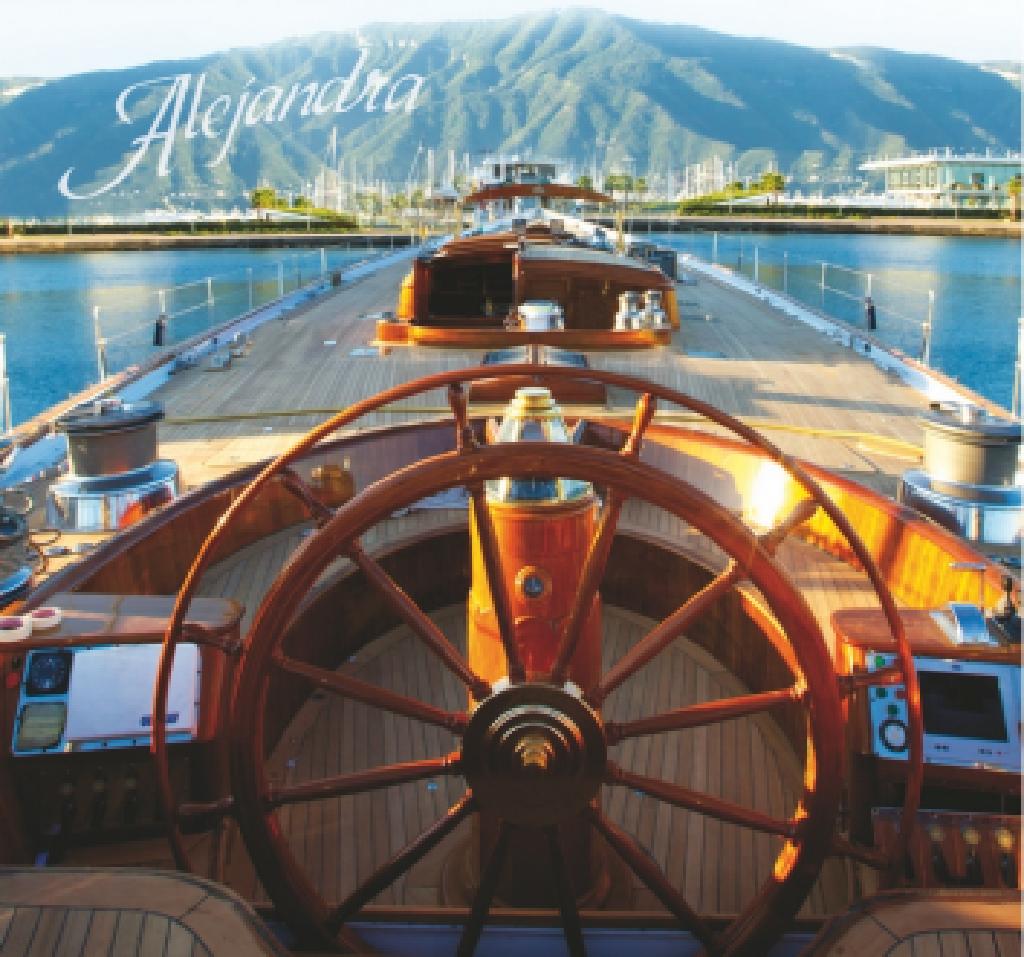


300 NODI

per viaggiare tra nautica e turismo



5th Year - N° 5
September/October 2011
Italy € 2,00

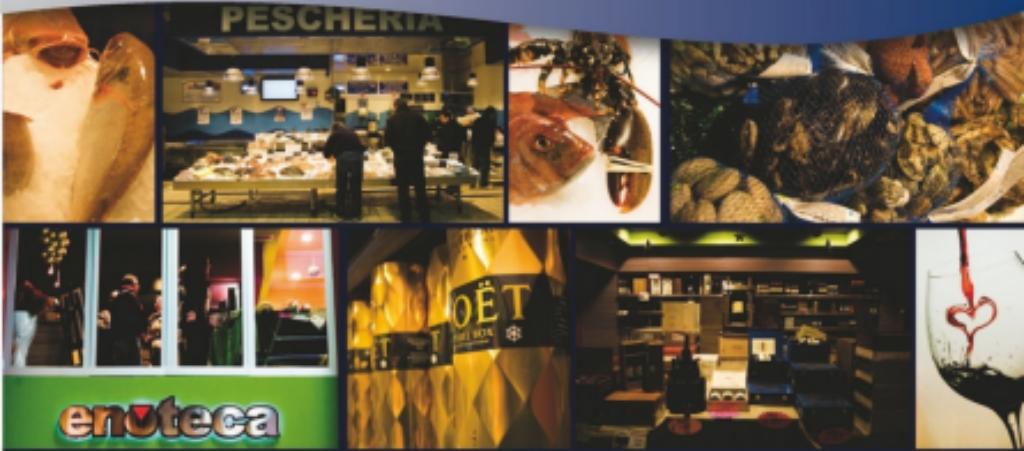


c a m b u s a

ad hoc

Food and Beverage on the board

Servizio cambusa con trasporto
gratuito per i dipartisti di Marina di Stabia



L'INGRESSO È RISERVATO
AI DETENTORI DI PARTITA IVA

in front page



Alejandra p. 15

- Monaco Boat Show p. 3
 Fort Lauderdale,
 Dubai, Shanghai p. 5
 Fratelli Aprea p. 15
 Tuscany Maxi Yacht p. 20

- Comet 100 p. 26
 Fiart e Baia p. 31
 Palumbo a Malta p. 33
 Peninsula Navis p. 37
 Costa Favolosa p. 42

per viaggiare tra nautica e turismo



NAUTICA

- Mariner of the Seas p. 46
 Barcolana p. 51
 Federnuoto p. 58
 Canottaggio p. 62
 Porto di Napoli p. 66

TOURISM

- | | | |
|----------|--------|------------------------|
| Sicilia | p. 92 | TTI - TTG Rimini p. 73 |
| Puglia | p. 96 | |
| Campania | p. 100 | Federalberghi |
| Lazio | p. 104 | with Fiavet |
| Toscana | p. 108 | and 30Nodi |
| Liguria | p. 112 | p. 87 |

SERVICES

- | | |
|---------------|--------|
| Security | p. 68 |
| News Events | p. 81 |
| News | p. 117 |
| Charter | p. 121 |
| Portolano | p. 128 |
| Travel by sea | p. 133 |
| Airports | p. 138 |

FEDERAZIONE ITALIANA
ASSOCIAZIONE NAUTICA
VACANZE E RIPOSO

5



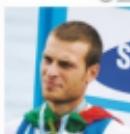
Luxury Boat Show

51



Barcolana

62



Andrea Calaniello

73



Events TTI - TTG

1.500.000

passeggeri

viaggiano annualmente sui nostri mezzi

30

porti raggiunti

tra le mete più ambite dai turisti

51.634

partenze effettuate

annualmente per tutte le isole minori della Sicilia

28

**tra aliscafi,
monocarena
e catamarani**

impiegati per i collegamenti veloci

400

in organico

tra personale marittimo e amministrativo
dedito ad acccontentare ogni esigenza



...Vieni con noi in Sicilia!

Viaggiamo in un mare di sicurezza, comfort e velocità.

Collegamenti veloci per passeggeri:

Isole Egadi da e per Trapani, Marsala e Napoli.

Isole Eolie da e per Messina, Milazzo, Reggio Calabria, Cefalù e Palermo.

Ustica da e per Napoli, Trapani, Favignana e Levanzo.

Ustica da e per Palermo.

Isole Pelagie da e per Porto Empedocle e Pantelleria.

Pantelleria da e per Mazara del Vallo e Isole Pelagie.

Collegamenti roro e roro/pax:

Trapani / Livorno.



USTICA lines

www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it

Call Center: +39 0923.873813 - Fax +39 0923.593200

MONTECARLO, LO SHOW DEI MAXI YACHT

ANCHE QUEST'ANNO IL PRINCIPATO HA OSPITATO GLI SCAFI PIÙ AFFASCINANTI DEL PANORAMA INTERNAZIONALE

Ancora una volta il Monaco Yacht Show si è confermato un appuntamento immancabile per gli amanti dei maxi yacht e del lusso. Il salone del principato monegasco ha messo in vetrina oltre cento yacht sulle banchine adibite per l'occasione e numerosi stand dei principali cantieri di tutto il mondo. L'Italia, nonostante il momento difficile per il settore, era presente con alcuni dei marchi più rappresentativi, a conferma del costante interesse per il made in Italy anche nel settore della nautica. Dalla Campania è arrivato l'Arcadia 85, il maxi dello studio di Torre Annunziata, dalle linee ultramoderne, che abbina comfort e attenzione

all'ambiente. Presente anche la Columbus Yacht, che ha costruito il primo scafo nel cantiere Palumbo di Napoli, varato lo scorso luglio. Non poteva mancare lo storico cantiere Benetti, con due maxi costruiti dall'azienda negli ultimi anni. Dalla Toscana sono arrivati quattro modelli dei cantieri Perini e Sanlorenzo: il primo ha portato i nuovi arrivati Fidelis e Galileo, mentre il secondo ha presentato lo Scorpion e il Reve d'or. Dal Lazio ha fatto invece l'esordio il Comet 100 Rs, nuova ammiraglia del cantiere Comar, da anni leader nel settore delle imbarcazioni a vela e ora lanciato verso la costruzione di scafi di grandi dimensioni.



MONTECARLO, THE SHOW OF MAXI YACHTS

EVEN THIS YEAR THE PRINCIPALITY HOSTS
THE MOST FASCINATING HULLS
OF INTERNATIONAL PANORAMA



Once again, the Monaco Yacht Show has confirmed an unmissable event for lovers of maxi yacht and luxury. The boat show of the principality of Monaco has showcased more than one hundred yachts on the docks used for the occasion and many stands of the major construction sites around the world. Italy, despite the difficult moment for the industry, was present with some of the most representative brands, confirming the continuing interest in the made in Italy even in the boating industry. From Campania came Arcadia 85, maxi of the shipyard of Torre Annunziata, with ultra-modern lines, which combines

comfort and environmental awareness. There were also Columbus, who built the first hull in the yard Palumbo of Naples, which launched last July. We could not miss the historical shipyard Bennetti, with two maxi built by the company in recent years. From Tuscany, Perini and San Lorenzo came with four models of the yards: the first brought newcomers Fideli and Galileo, while the second presented the Scorpion and the Reve d'Or. From Lazio made his débüt the Comet Rs 100, the new flagship of Comar, for years the leader in sailing boats and now launched to the construction of large yachts.



LE NUOVE FRONTIERE DELLA NAUTICA DI LUSSO

STATI UNITI, MEDIO ORIENTE E CINA,
I SALONI DOVE I NUOVI ARMATORI
SCELGONO LE MERAVIGLIE DEI CANTIERI

di Pino Sangiovanni

Non solo Cannes e Montecarlo. La nautica di lusso da anni ha aperto i propri orizzonti orientandosi verso nuove frontiere. Saloni che si svolgono in diversi periodi dell'anno e che attraggono una clientela diversa da quella tradizionale hanno permesso ai cantieri che operano nel settore dei maxi yacht e che progettano scafi di tecnologicamente avanzati e ricercati anche nella forma e nelle finiture di riuscire a superare il momento difficile dell'economia globale rivolgendosi ad armatori

nuovi e portando il made in Italy in giro per il mondo. Dall'America all'Asia, passando dal Medio Oriente degli sceicchi, i saloni nautici stanno riscuotendo un successo a volte superiore a quello dei classici saloni del vecchio continente, pur proponendo offerte diverse. Mentre in Europa si cerca di dare slancio alla piccola nautica, infatti, nei nuovi mercati il lusso e le grandi imbarcazioni dominano la scena e regalano al pubblico lo spettacolo dei maxi yacht in esposizione.



FORT LAUDERDALE

L'autunno della nautica di lusso parte da Fort Lauderdale, in Florida, divenuta ormai la "Capitale della Yachting nel mondo". Dal 27 al 31 ottobre qui si svolgerà la 52^a edizione del Fort Lauderdale International Boat Show, uno dei saloni storici d'oltreoceano, che attira sempre più armatori orientati alla nautica di lusso. Sono centinaia di migliaia gli appassionati di nautica e operatori del settore marine provenienti da tutto il mondo che si radunano in Florida per il più grande salone nautico in acqua al mondo.

"Attraverso il feedback dei nostri espositori e partecipanti continuiamo a lavorare per presentare una fiera in crescita anno dopo anno - spiega Dane Graziano, vice presidente della manifestazione - la domanda di spazi per il 2011 è superiore a quella dell'anno precedente e abbiamo realizzato numerose nuove strutture per migliorare la logistica. Non vediamo l'ora di

dare vita a uno spettacolo fantastico nel mese di ottobre".

La mostra quest'anno si estende su sei aree di oltre tre milioni di metri quadrati di spazio, che accoglieranno barche per un valore totale di oltre tre miliardi di dollari, con sezioni dedicate ai super yacht, all'elettronica, ai motori, migliaia di accessori per la nautica, macchine esotiche, abbigliamento e gioielli. Migliorato anche il servizio dei trasporti, con navette bus, taxi d'acqua, battelli per poter visitare il salone anche via mare.

52^a FORT LAUDERDALE INTERNATIONAL BOAT SHOW

27-31 Ottobre 2011

Ora: dal giovedì alla domenica: 10-19;

Lunedì: 10-17

Sedi: Bahia Mar, Hall Of Fame, Las Olas Marina, The Broward County Convention Center, Fort Lauderdale Hilton Marina, The Salts Marina



DUBAI

In primavera la nautica di lusso riparte dal Medio Oriente, dove Dubai è ormai luogo indiscutibile di ritrovo degli amanti del lusso e, da vent'anni, anche degli amanti della nautica. Il Dubai International Boat Show, infatti, giungerà nel 2012 al traguardo dei 20 anni e dal 13 al 17 marzo tornerà a ospitare acquirenti e fornitori di livello mondiale provenienti dalle regioni più ricche del mondo. L'evento incarna l'idea di lusso che da anni si è diffusa nella penisola araba, portando sceicchi e armatori provenienti da ogni angolo del mondo ad ammirare le nuove creazioni dei cantieri nautici nello splendido scenario dell'Emirato arabo più glamour.



Acqua di Amalfi[®]

P A R F U M

prodotto e distribuito da

Chris
gioielli

piazza Municipio, 20
Amalfi
tel. 089.8735.30
info@acquadiamalfi.com

www.acquadiamalfi.com



Questo evento attira investimenti da parte di aziende ma anche di armatori che intendono diventare protagonisti del mondo della nautica grazie a modelli di scafi sempre più tecnologicamente avanzati e curati nei dettagli. I nuovi maxi yacht offrono sempre maggiori comodità agli armatori, per rendere il loro soggiorno a bordo simile a quello che potrebbero fare sulla terraferma, con il vantaggio di poter girare il mondo senza mai spostarsi da casa. A Dubai è possibile scoprire tutto questo grazie alla presenza dei marchi di maggior prestigio prove-

nienti dall'Italia ma anche dal resto d'Europa e da ogni altra parte del mondo. Un vero centro di raccolta dei "nuovi ricchi" che fanno da traino al settore della nautica con grandi investimenti che dovrebbero ripercuotersi con effetti benefici su tutto il sistema.

DUBAI INTERNATIONAL BOAT SHOW

13-17 marzo 2012

Orari: tutti i giorni dalle 16 alle 21.30

Sede: Dubai International Marine Club - Mina Seyahi



SHANGAI

Anche la Cina, dalla quale provengono molti dei nuovi armatori di maxi yacht, sta facendo crescere il settore delle fiere nautiche, avvicinando i grandi marchi che hanno fatto la storia della nautica internazionale all'estremo oriente. Il Salone Nautico Internazionale di Shanghai da quindici anni rappresenta il punto di riferimento del mercato asiatico per la nautica, con un occhio di riguardo al mercato delle grandi imbarcazioni, che in Cina e Giappone sono ormai diventate degli status-symbol. Per il 2012 la fiera è in programma dal 19 al 22 aprile all'Expo Shanghai Exhibition & Convention Center, sito che permette di usufruire al meglio

dei mezzi di trasporto e delle infrastrutture cittadine per offrire il massimo comfort ai visitatori e agli armatori. Saranno in esposizione numerosi yacht di lusso, componenti e attrezature, con un occhio di riguardo alla diffusione della cultura nautica in un paese che, nonostante la grande storia, ha bisogno di crescere ancora per dare sviluppo alla nautica da diporto, vista finora più come uno stile di vita associato al lusso che come una vera e propria passione.

SHANGAI INTERNATIONAL BOAT SHOW

19-22 aprile 2012

Sede: Shanghai Expo Exhibition & Convention Center



THE NEW FRONTIERS OF LUXURY YACHTS

UNITED STATES, MIDDLE EAST AND CHINA, THE PARADISES OF NEW OWNERS

Not only in Cannes and Monaco. The luxury yacht for many years has opened up their horizons and strive for new frontiers. Salons taking place at different times of the year and attract customers different from the traditional to the allowed sites involved in the maxi yachts and boats of that design technologically advanced and also in the form of being able to overcome the difficult time addressing the

global economy and bringing the new owners made in Italy around the world. From America to Asia, from Middle boat shows are proving a success at times greater than that of the classic halls of the old continent, while offering different offerings. While Europe seeks to boost the small boat, in the new markets and large luxury boats dominate the scene and give the public the spectacle of the maxi yachts on display.



FORT LAUDERDALE

The fall of the luxury yacht from Fort Lauderdale, Florida, has become the "Yachting Capital of the world." From October 27 to 31 here will host the 52nd edition of the Fort Lauderdale International Boat Show, one of the historic halls overseas, which attracts more and more oriented to luxury yacht owners. Hundreds of thousands of boating enthusiasts and marine professionals from around the world gather in Florida for the largest boat show in the water in the world. "Through feedback from our exhibitors and participants continue to work to present an exhibition on the rise year after year - said Dane Graziano, vice president of the event - the



Nautica Store s.r.l.
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL
VIA PORTO 31
84100 SALERNO
tel.089 226548
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE
CENTRO ASSISTENZA:

- GEONAV
- IVECO AIFO

VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA.
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.





demand for space for 2011 is higher than the previous year and we have made numerous new facilities to improve logistics. We look forward to creating a fantastic show in October." The exhibition this year covers six areas of over three million square feet of space that will house boats for a total value of over three billion dollars, with sections dedicated to super yachts, electronics, engines, thousands of marine accessories, exotic cars, clothing and jewelry. Also improved the transport service, with shuttle buses, water taxis, ferries to visit the salon also by sea.

52 ° FORT LAUDERDALE INTERNATIONAL BOAT SHOW

27 to 31 October 2011
Opening: Thursday to Sunday: 10-19
Monday: 10-17
Locations: Bahia Mar, Hall Of Fame,
Las Olas Marina, The Broward
County Convention Center, Fort
Lauderdale Hilton Marina, The
Marina Soils

DUBAI

In spring, the luxury yacht off again from the Middle East where Dubai is now the undisputed meeting place for lovers of luxury and, for twenty years, even lovers of sailing. The Dubai International Boat Show, in fact, arrive in 2012 of the milestone of 20 years and 13 to 17 March will return to host world-class suppliers and buyers from the world's richest regions. The event embodies the idea of luxury, who for years has spread in the Arabian Peninsula, leading sheikhs and owners from all over the world to admire the creations of new shipyards in the beautiful scenery Arab Emirates' most glamorous. This event attracts investments from companies but also for owners who wish to become players in the world of sailing boats with models more and more



technologically advanced and careful attention to detail. The new maxi yacht always offer more convenience to the owners to make their stay on board similar to what they might do on the mainland, with the advantage of being able to travel the world without ever leaving home. In Dubai you can find out all this thanks to the presence of the most prestigious brands from Italy but also from the rest of Europe and everywhere else in the world. A true collection center of the "new rich" who are driving to the nautical sector with large investments that should be passed with beneficial effects on the entire system.

DUBAI INTERNATIONAL BOAT SHOW

13-17 March 2012

Opening hours: daily from 16 to 21.30

Venue: Dubai International Marine Club - Mina Seyahi

DAL 1977

 NAVIGATION'S

AD OGGI

 NAVIGATION'S^{2nd}

INSIEME IN SICILIA E SUD ITALIA
PER LA "SICUREZZA IN MARE"



NAVIGATION'S SRL VIA MARTIRI DELLE FOIBI, 5 - 91036 MAZARA DEL VALLO (ITALY)

TEL. +39 092394276 - FAX 0923934843 - WWW.NAVIGATIONSIT - INFO@NAVIGATIONSIT





SHANGHAI

Even China, from which many of the new owners of big yachts, is doing the growing field of boat shows, approaching the big brands that have made the history of international yachting Far East. The Shanghai International Boat Show for fifteen years is the benchmark for the Asian market for boating, with an eye on the market for large boats, which in China and Japan have become the status symbol. For 2012, the fair is scheduled for April 19 to 22 at the Expo Shanghai Exhibition & Convention Center, site allows you to make better use of transport and

infrastructure for the city to provide maximum comfort to visitors and owners.

Will be on display numerous luxury yachts, components and equipment, with a focus on the spread of nautical culture in a country that, despite the great story, needs to grow for the development of recreational boating, having far more as a lifestyle associated with luxury than as a real passion.

SHANGHAI INTERNATIONAL BOAT SHOW

19-22 April 2012

Venue: Shanghai Exhibition Expo & Convention Center



A MARINA DI STABIA IL VARO DI ALEJANDRA, KETCH YACHT DI FIORUCCI

L'IMBARCAZIONE APPARTENUTA
AL RE JUAN CARLOS DI SPAGNA
RESTAURATA DAI FRATELLI APREA



Al porto turistico Marina di Stabia il varo di Alejandra, l'imbarcazione di 41,37 metri dell'imprenditore Cesare Fiorucci, Amministratore della Fiorucci Food - storico marchio (dal 1850) del settore gastronomico italiano - con sede a Roma e a Madrid.

L'imbarcazione Alejandra è un Ketch yacht in

alluminio e legno, con un pescaggio di 4 metri, progettato dall'americano Bruce King (pluripremiato a livello internazionale, dagli International Super Yachts Design Award, per i migliori yacht a vela, agli Show Boats Award, per i migliori interni di yacht a vela) ed allestito in Spagna, dal cantiere Mefasa Shipyard; varata

nel 1993 su commissione del sovrano spagnolo Juan Carlos di Borbone e María Conde, ex Presidente del Banco di Credito Spagnolo; acquistata poi nel '96 da Fiorucci. Un'imbarcazione di lusso ricca di storia, dunque, che a settembre 2010 è stata alata dal cantiere navale del Porto Turistico Marina di Stabia per eseguire dei lavori di restauro - durati appena dieci mesi grazie alla grande professionalità e preparazione tecnica dello storico marchio sorrentino "Fratelli Aprea", al comando del cantiere navale Marina di Stabia. "Il varo di oggi - spiega Giovanni La Mura, Presidente di Marina di Stabia - è espressione dell'alto livello di professionalità, che il nostro Porto ed il cantiere navale hanno raggiunto negli ultimi anni. Giovanni Aprea e i suoi fratelli hanno completato, con un know-how di eccezione, la gamma dei servizi del porto turistico. Con Alejandra abbiamo assistito ad un intervento di restauro unico, con grande organizzazione di tempi e spazi, dall'arrivo in darsena, che presenta un pescaggio di sei metri, al disarmo degli alberi". Il restauro è durato appena dieci mesi, notizia accolta con sorpresa ed entusiasmo dall'armatore, che ha visto la propria imbarcazione tornare agli "antichi splendori".

Un'imbarcazione che ha conquistato l'imprenditore Cesare Fiorucci, dinamico ed amante del mare, sin dal primo sguardo. Un lussoso megasailer in alluminio, che ricalca in modo moderno le linee degli scafi del passato, rievocando lo stile delle veloci imbarcazioni a vela delle regate degli anni Trenta. Tant'è che governata dallo skipper di fama internazionale Giovanni Arrivabene (dal '90 al '94 componente della squadra Olimpica Italiana), ha partecipato e vinto anche la Classic Week Monaco - Montecarlo.

"Il restauro di Alejandra - spiega Saverio Barile, Presidente del Cantiere Navale Marina di Stabia - è un lavoro di cui andiamo

orgogliosi per la particolarità dell'imbarcazione, in alluminio e legno. Il restauro ha riguardato spazi interni ed esterni - dalle eleganti cabine e dalla coperta in teak, quasi interamente flush-deck, allo scafo di colore blu -". Alejandra può esporre al vento una considerevole superficie velica, che le permette di raggiungere alte velocità in tutte le andature, velocità garantita anche dalla leggerezza dei materiali di scafo e sovrastruttura. Stabile ed elegante nella navigazione, ha ospitato a bordo personalità importanti, dal mondo dello spettacolo alla politica. Tra questi anche il Principe di Monaco. Prossima tappa di Alejandra? I Caraibi.



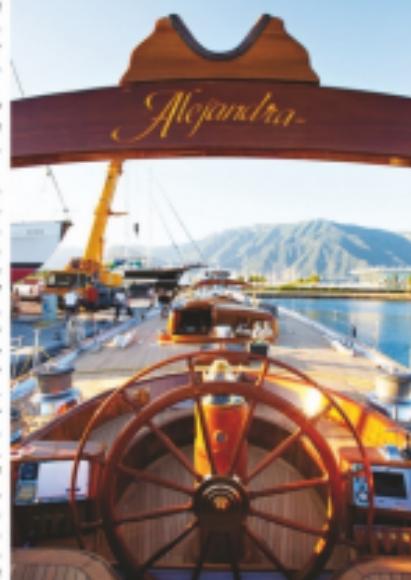
THE LAUNCHING OF ALEJANDRA

THE BOAT BELONGED TO KING JUAN CARLOS OF SPAIN RESTORED BY FRATELLI APREA IN MARINA DI STABIA

In the marina of Marina di Stabia, the launch of Alejandra, the boat 41.37 meters long of the entrepreneur Cesare Florucci, Director of Florucci Food - the historic brand (since 1850) of the Italian gastronomic industry - based in Rome and Madrid. The boat Alejandra is a ketch yacht in aluminum and wood, with a draft of 4 meters, designed by the American Bruce King (award-winning international Super Yacht Design Award, for best sailing yacht, the Show Boats Award, for best interiors of yachts sailing) and set up in Spain, the site Mefasa Shipyard, launched in 1993 on commission from the Spanish King Juan Carlos of Bourbon and Mario Conde, a former President of the Bank of Spanish Credit, then in '96 it was purchased by Florucci. Luxury boat full of history, therefore, that in September 2010 has been winged by the shipyard of the Port of Marina di Stabia to perform a restoration work - lasted just ten months, thanks to the professionalism and

technical preparation of the historic brand in Sorento " Fratelli Aprea ", under the command of Marina di Stabia shipyard. "The launch today - says Giovanni La Mura, President of Marina di Stabia - is an expression of the high level of professionalism that our port and the shipyard have reached in recent years. Giovanni Aprea and his brothers have

completed, with an exceptional know-how, the range of services to the marina. By Alejandra we have seen a restoration only with great organization of time and space, in Idalmarina dock, which presents a draft of six feet, to the disarmament of the tree ". The restoration lasted just ten months, welcomed news with surprise and enthusiasm by the owner, who saw their boat back to the "former glory". A boat that won the businessman Cesare Florucci, dynamic and lover of the sea, from the first glance. A luxurious megasailer aluminum, which is aligned with modern hull lines of the past, evoking the





style of fast boats sailing regattas of the thirties. So much so that governed by the internationally renowned skipper Giovanni Arribabene (from '90 to '94 in the Italian Olympic team member), has participated and also won the Classic Week Monaco - Monte Carlo. "The Alejandra restoration - explains Saverio Barile, President of Shipyard in Marina di Stabia - is a work of which we are proud because the speciality of the boat, aluminum and wood. The restoration has focused on interior and

exterior spaces - from the elegant cabins and teak deck, almost entirely flush-deck, blue hull - ". Alejandra can put away a considerable sail area, which allows it to reach top speed in all gaits, also guaranteed by the speed of light weight materials for the hull and superstructure. Stable and stylish navigation, hosted important personalities on board, from showbiz to politics. Among these was the Prince of Monaco. The next stage of Alejandra? The Caribbean.

MTD

LA MECCANICA TURBO DIESEL
GENOVA



Turbocharger service - overhauling - repair - spare parts



Authorized partner

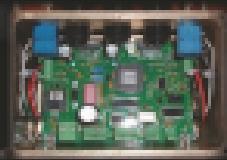
Specialized overhauling for: Garrett - KKK - Holset - Schweizer - IHI - Toyota - MTU

La Meccanica Turbo Diesel s.r.l. - 16128 Genova (Porto) Calata Goddo (Italy)
Tel. 010 2481111 - 010 2487899 - Fax 010 2481144 www.mtd.it - email: mtd@mtd.it

f.B.R.

Automazione Navale-Diporto

Service s.r.l.



16128 Genova - Calata Goddo Tel. 010 2541695 Fax 010 4209368 - www.fbservice.com - info@fbservice.com

VIAREGGIO, IL REGNO DEI SUPERYACHT

ARRIVANO DALLA TOSCANA I GRANDI SCAFI PER IL MERCATO DEL LUSSO

di Gabriella Diliberto

La Toscana si conferma il regno dei cantieri navali produttori di maxi yacht. L'esperienza maturata in lunghi decenni dai cantieri della zona ha portato alla costruzione negli ultimi anni di tantissimi super yacht che hanno ricevuto apprezzamenti in giro per il mondo, con il conseguente adeguamento delle strutture produttive. L'esempio arriva dalla Benetti, che a giugno ha inaugurato a Viareggio la nuova area produttiva. Oltre 4200 metri quadrati destinati, insieme all'adiacente sede storica, alla produzione delle imbarcazioni della gamma Benetti Class – la collezione di yacht dai 93 ai 164 piedi realizzati in materiale composito. La nuova struttura lavorerà ben presto a pieno regime e consentirà agli armatori Benetti del primo e del

secondo Classic Supreme 132' e del prossimo Crystal 140' di vedere realizzati i loro progetti. Chi ha da poco portato sul mercato un nuovo modello è il cantiere Codecasa, che a luglio ha varato il primo C.116, yacht in acciaio e alluminio di 51 metri perfetto per le lunghe traversate. Con una velocità massima di 17 nodi e mezzo, questo scafo non si adatta a chi ama spostarsi in tempi brevi, ma è l'ideale per chi vuole rilassarsi in mare raggiungendo le mete desiderate, con un'autonomia in crociera di 4.000 miglia. Con sei cabine (una armatoriale e cinque per gli ospiti) consente di ospitare a bordo tanti amici e di viaggiare in tranquillità anche con un equipaggio numeroso, che può sfruttare le ulteriori cinque cabine di servizio.



Non si ferma il lavoro del cantiere Perini Navi Group, che in estate ha lanciato i progetti della nuova serie ST da 60 metri, siglando due contratti di vendita per un valore complessivo di oltre 70 milioni di euro. Le due imbarcazioni, un ketch C.2193 e uno sloop C. 2218, saranno consegnate, rispettivamente, nel 2013 e nel 2014. La nuova linea di navi a vela da 60 metri - ideata e progettata dal Gruppo Perini Navi - rappresenta la naturale evoluzione della serie da 56 metri che conta già 10 unità varate dal cantiere. A giugno, infatti, è stato consegnato il decimo scafo, il Fidelis, mentre ad agosto è stato consegnato il MY di



**NAVAL
MECCANICA
B&B**

Via S. Raineri Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Tel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211
www.navalmeccanicaar.it - info@navalmeccanicaar.it



55 metri C.2156, secondo esemplare a marchio Picchiotti della serie Vitruvius, ed entro fine settembre il gruppo consegnerà un SY di 45 metri, quarto esemplare della serie di queste dimensioni. Grande attenzione all'ambiente. È questa la filosofia di uno dei cantieri più giovani della costa toscana, il VSY (Viareggio Super Yacht), che sui due scafi già varati, il CandyScope II e il Roma da 62 metri, ha già dimostrato di utilizzare tecnologie all'avanguardia per evitare che la navigazione possa avere un negativo impatto ambientale. Con una spesa molto limitata rispetto al progetto globale, il cantiere è riuscito a creare degli scafi che sono riusciti a ottenere la certificazione Green Star dal Rina e promettono di riproporre soluzioni simili anche sugli altri due progetti in cantiere, il Duchess of

Tuscany II da 64 metri e l'ammiraglia della flotta, Stella Maris, da 72 metri.

Ampia la gamma di super yacht realizzati dal Cantiere Sanlorenzo. Una gamma che va dai 62 ai 122 piedi, con interni curati nei minimi dettagli e un'attenzione alle linee esterne che li rendono eleganti e funzionali. Dieci modelli diversi per ogni esigenza, tutti realizzati per chi ama il mare senza voler rinunciare alle comodità. Come ha dimostrato l'ultimo nato, il 46 Steel, primo yacht prodotto dal cantiere viareggino in alluminio, che ha stupito nel corso degli ultimi saloni. Un progetto nato all'interno della divisione produttiva del cantiere, che permette di navigare comodamente a 15 nodi di crociera con un'autonomia che può raggiungere anche le 5.000 miglia.



Lobster 35'

Judel Et Vrolijk concept



Ph. G. Mazzoni

www.gagliotta.com

gagliotta
since 1952

VIAREGGIO, KINGDOM OF SUPERYACHT

However, results of the various model experiments show that no appreciable ground state distribution in the condensate of the field is to be expected in relevant cases using these models. In addition, measurements showing these results, like the experiments discussed in section 3.2, have been performed. The corresponding experimental data, which have been measured in the same manner, that used in chapter 3, show still no appreciable ground state with the field ϕ_0 . Consequently, the expectation of the form of the ground state of ψ , i.e., a distribution of energy levels due to the bare mass of composite particles that form ψ , will not hold in the scaling limit and other concepts of the theory must be used. Indeed, Chapter 5.1 suggests that the bare mass m_ψ of ψ can be zero.

glid by myself as I have tried to do. The experience however, seems to indicate that it is not so easy to get away from the "old ways" of thinking. Even at the moment of greatest success, there is still the desire to return to those old ways of thinking. But I believe that those who expect the spirit of the underground like myself, might as well be beaten by a stone as by a 1000 stones, when we come across someone who has quietly and steadily continued to practice, or even to teach, the methods of the past. It is a strange state that one finds themselves in the middle

[View Details](#) | [Edit](#) | [Delete](#)



Thus, although most marine macrofauna are not found at all depths, saprotrophic benthic organisms are more abundant at greater depths than at shallower depths. The depth at which Σ CPUE is equal to unity ($D_{CPUE} = 1$) is called the maximum depth of distribution or D_{max} . For many benthic organisms there is no maximum distribution depth, and therefore no D_{max} . However, the general distribution of some benthic macrofauna exhibits characteristics of such a distribution based on the fact that benthic organisms are given the least opportunity to disperse from their original site.

global estimates for the number
that die in the aftermath of
one of the strongest cases of
typhoid fever. The 1991 International Conference
on Acute Respiratory Infections held in Copenhagen
estimated that there were 20 million,
but growing more common as our understanding increases
in precision their following year there
was a revised estimate of 200 million.

and the one developed by the same group, the oxygenic reaction is clearly the more likely to obtain the Green star product from the first and greater in extent substitution of the carbon-hydrogen atoms against the benzene nucleus. It is not difficult to imagine the final polymerization products.



A wide range of super yachts are built by Cantiere San Lorenzo. A range between 62 to 122 feet, with fabulous interiors and attention to detail to external lines that make them stylish and functional. Ten different models for every need, all designed for those who love the sea without giving up the conveniences. As demonstrated by the latest, the 46 Steel, the first yacht produced by the Viareggio shipyard in aluminium, which has amazed over the last few shows. A project born within the manufacturing division of the site, which allows you to navigate comfortably cruise at 15 knots with an autonomy that can reach up also the 5,000 miles.



New Atlas Agent
&
European Technical
Support Hub
(for sales and services)



SHIP SYSTEM SRL - VIA XX SETTEMBRE 16/4 - 16121 GENOVA
Tel. (+39) 0108691011 (+39) 0108978688 Fax (+39) 0108691012
info@shipssystem.com www.shipssystem.com

COMET 100, IL PRIMO MAXI DELLA COMAR

SARÀ PRESENTATA A GENOVA L'AMMIRAGLIA DEL CANTIERE LAZIALE

di Armando Rogliani

La Comar Yachts si lancia nel settore dei super maxi yacht. Il Comet 100, che esordirà a Genova, è il primo maxi prodotto nel Cantiere di Fiumicino, grazie a professionalità qualificate. Oltre agli storici progettisti del cantiere, Andrea Vallicelli e Alessandro Nazareth, la struttura tecnica è stata implementata con Antonio Latini, project manager, e il progettista Giulietto Ricci. L'obiettivo è quello di dare vita a una imbarcazione robusta e sicura in ogni condizione meteo marina, facile da controllare e gestire quando si è in mare e in navigazione. Le linee sono quelle impostate per i Comet 62rs e 52rs,

ovvero carena sportiva ingentilita dal deck saloon con le caratteristiche finestre allungate. Due pozzetti a poppa, uno per le manovre e l'altro per gli ospiti. Soluzione creativa per il tender che, collocato nel garage a poppa, viene facilmente messo in acqua grazie ad un meccanismo con movimento verticale che solleva un tender di 4 metri con motore. Scalo e coperta hanno la linea di un fast cruiser: dislocamento contenuto ma anche ampi spazi negli interni. Le linee sotto ottimizzate per garantire il massimo comfort anche sotto sbandamento. Le strutture sono in sandwich di carbonio con



anima in Corecell, laminato sotto-vuoto e postcurato a 80°. Lo scafo ha rinforzi in carbonio e le paratie sono di pvc vetro e carbonio i timoni hanno doppia pala, con assi inclinate di 15°. Per governare la barca due ruote da 1200 mm di diametro ubicate nel pozetto di poppa per mantenere la barca centrata sotto sbandamento. La ripartizione della portanza del timone su due pale aumenta la sensibilità della timoneria In questo maxi l'albero è in carbonio e il sartiame in tondino. La randa è stecchata e i rivelli sono a piede d'albero La chiglia è zavorrata e mobile con immersione max 4,80 e minima 2,70. Movimentazione della chiglia idraulica con due pistoni all'interno di un'ala per consentire una grande rapidità di manovra. Soluzione ad hoc per l'armatore che utilizzerà questo scafo per le crociere.

Il varo tecnico è stato effettuato a luglio e ha già fatto intravedere la linea di questo scafo che si propone come una delle novità più interessanti dell'autunno.



Comet 100

Lunghezza scafo 31,00 m
 Lunghezza ft 30,86 m
 Galleggiamento 27,17 m
 Larghezza scafo 6,70 m
 Pescaggio 4,90/2,70 m
 Dislocamento 68.000 kg
 Cabine 6
 Posti letto 12



COMET 100, THE FIRST MAXI OF COMAR

WILL BE PRESENTED IN GENOA THE FLAGSHIP OF THE LAZIALE SHIPYARD

Comar Yachts launches itself in the field of maxi yachts. The Comet 100, which will debut in Genoa, is the first big product in the shipyard of Fiumicino, thanks to qualified professionals. In addition to the historical designers of the site, Andrea Vallicelli and Alessandro Nazareth, the technical structure has been implemented by Antonio Latini, the project manager, and the designer Giulietta Ricci. The goal is to create a robust boat safe in any sea conditions, easy to control and manage when you are at sea and sailing. The lines are those that are set for the Comet 62rs and 52rs, or rather sports hull with

deck saloon with the features elongated windows. Two cockpits in the stern, one for operations and one for guests.





Creative solution for the tender that, placed in the garage at the stern, is easily put in water by a vertical movement mechanism that raises a 4 meter dinghy with motor. Hull and deck have a fast cruiser line: contained displacement but also plenty of space in the interior. The lines below are optimized to ensure maximum comfort even under list. The structures are in carbon sandwich cored in Corecell, vacuum laminated and after tidyng at 80°. The hull is reinforced with carbon and the bulkheads are in pvc glass and carbon. The rudders have double blade, with axes inclined at 15 degrees. Two-wheel of 1200mm in diameter steer the boat and they are located in the aft cockpit to keep the boat centered in the list. The repartition of the lift of the helm on two rudder blades increases the sensitivity of the steering. In this the mast is in carbon and the rigging in iron rod. The spanker is fully battened and the referrals are next the mast. The keel is ballast with and mobile with immersion of max 4.80 and 2.70 minimum. Movement of the keel with two hydraulic pistons inside of a wing to allow a lightning-fast maneuvers. Ad hoc solution for the owner who will use this boat for cruises. The technical launch was made in July and has already done a glimpse of

the line of this hull that is proposed as one of the most interesting of autumn.

Comet 100

Hull length 31.00 m
LOA 30.86 m
Floating 27.17 m
Hull beam 6.70 m
Draught 4.90 / 2.70 m
Displacement 68,000 kg
6 Cabins
Sleepings 12



ATLANTICA 80 ED EPICA 58, LE NOVITÀ DI BAIA E FIART

A GENOVA I NUOVI YACHT DEI CANTIERI FLEGREI

I Cantieri di Baia lanciano un nuovo scafo innovativo che reinventa il concetto di open. A Genova farà la sua prima apparizione ufficiale l'Atlantica 80, risultato di diecimila ore di progettazione del cantiere, naturale evoluzione dell'open mediterraneo, con oltre 24 metri di lunghezza, una linea estremamente slanciata ed elegante, la carena convessa a V profonda, con parabrezza arretrato e tuga filante. La tenuta di mare è oceanica, con una velocità insuperabile di oltre 54 nodi grazie alla motorizzazione da 2400 cv. Il salone di Genova sarà anche l'occasione per presentare il progetto del nuovo 60' che sarà prodotto dai Cantieri di Baia e per aggiornare gli appassionati sullo stato di avanzamento del progetto Sevolution.

Continua a stupire anche il cantiere Fiart Mare.

L'azienda di Bacoli porterà a Genova due novità, il Seawalker 33 e la nuova ammiraglia della gamma, l'Epica 58. Questo modello rappresenta una perfetta fusione di design, tecnologia, materiali di pregio e funzionalità degli spazi e dei volumi, per la piena soddisfazione degli armatori più selettivi. Il profilo di Epica 58 è contraddistinto dal disegno innovativo delle finestre a cristalli sagomati posizionate sulla murata, dall'essenziale e leggerissimo top in carboresina e cristalli lamellari e da una impennante prua. Finiture sobrie ed esclusive e materiali pregiati rendono gli spazi interni piacevoli e ospitati. Epica 58 è equipaggiata con due motori Volvo Penta IPS-900 da 700 HP ciascuno che garantiscono prestazioni, affidabilità e consumi ridotti a piacevoli velocità di crociera.



Nuova Audi A6 Avant con tecnologia Audi ultra.
La vera forza sa essere leggera.



Se pensavate di desiderare la nuova Audi A6 Avant per la sua forza, la sua eleganza, il suo stazio e la sua ribosenza, oggi c'è un motivo in più per farlo. Per la prima volta Audi A6 Avant è costruita con tecnologia Audi ultra, combinazione di alluminio e acciaio che rende la vettura più leggera e garantisce minori consumi ed emissioni, una maneggevolezza mai provata prima e una sensazione di controllo della strada che solo un'Audi può darvi. www.audi.it

Venite a scoprirla negli Showroom Audi.
Consumo di carburante circuito combinato (l/100 km) da 5,0 a 8,2; emissioni CO₂ (g/km) da 132 a 190.



Audi
All'avanguardia della tecnica

AutoM
chi sceglie Audi a Napoli

Napoli
Agnano IV trav. via Pisciarelli, 19 - 081.19326001
autom.eu

ATLANTICA 80 AND EPICA 58 NEWS OF BAIA AND FIART

IN GENOVA THE NEW YACHTS
OF FLEGREAN SHIPYARDS



Cantieri di Baia launched an innovative new hull that reinterprets the concept of open. In Genova, the Atlantica 80 will make his first official appearance, result of ten thousand hours for the designing in site, the natural evolution of the mediterranean open, with more than 24 meters in length, extremely slender and elegant, the convex hull deep V, with windshield backward and streamlined deckhouse. The waterlight is oceanic, with unrivaled speed of over 54 knots due to engine from 2400 hp. The Genova International Boat Show will be an opportunity to present the project of the new 60 which will be produced by Cantieri di Baia to update the fans about the progress of the project Sevolution. Even the shipyard Fiart More

continues to amaze. The company of Bacoli will introduce in Genova two innovations, the Seawalker 33 and the new flagship, the Epica 58. This model represents a perfect fusion of design, technology, quality materials and functionality of spaces and volumes, for the full satisfaction of more selective owners. The Epica 58's profile is characterized by innovative design of crystal windows placed on the side, of light and essential top in coal resin and lamellar crystals and a huge bow. Sober and exclusive finishes and quality materials make the interior nice and hospitable. Epica 58 is equipped with two Volvo Penta IPS-900 with 700 HP each that provide performance, reliability and fuel economy for pleasant cruising speed.

DUE NUOVI CANTIERI A MALTA PER PALUMBO

L'AZIENDA NAPOLETANA DOPO MESSINA SBARCA ANCHE SULL'ISOLA MEDITERRANEA

di Bianca d'Antonio

Centesessanta interventi in un anno su altrettante navi tra cui una portacontainer da oltre 300 metri, un tasso di occupazione pari al 75-60%, 20 yacht rimessi a nuovo in un solo mese, fra cui quello dell'armatore greco Niarchos, la dicono lunga sul successo dei due cantieri recentemente acquisiti a Malta dal gruppo di Antonio Palumbo. Posti in posizione strategica al centro del Mediterraneo, attraranno armatori da tutto il mondo, dal Far East alla Turchia, dall'Egitto all'India. Ma i numeri e la qualità delle commesse non riescono a raccontare della straordinaria bellezza e della rapida trasformazione avvenuta nel cantiere con l'arrivo dell'imprenditore napoletano. Più che un moderno cantiere, Malta Ship Repairs è diventato un "luogo dell'anima" dove l'impegno e le emozioni si toccano con mano. I manufatti, dai colori più chiari, hanno acquistato solarità. Strutture e attrezzature si sono ammodernate. Le 20 gru sparse per il cantiere, prima tristemente grigie, si sono vestite di un luminoso giallo, gli stessi sei bacini di carenaggio (4 più 2 per gli yacht, da

360 metri fino ai 98), ripuliti e riassestati, con una nuova e diversa luminosità, sono più invitanti nell'accogliere le navi che devono essere sottoposte anche a delicati interventi di chirurgia navale. Lungo i duemila metri di banchine, ci sono pilotini da rimettere a nuovo, enormi supply vessels da ristrutturare mentre stanno per entrare in bacino due petroliere. Antonio Palumbo gira orgoglioso per i due cantieri, il primo, il Malta Ship Repair avuto in concessione lo scorso anno, il secondo, il Malta Superyacht Services, ottenuto tre mesi fa. E ne illustra cambiamenti e progetti. Ha rivoluzionato e ammodernato gli uffici, ha rimesso a nuovo le officine, i giganteschi, bellissimi capannoni. Spiega come, nel cantiere adibito al refitting dei superyachts, si stia procedendo alla trasformazione di un bellissimo manufatto in un club house esclusiva ove poter ospitare gli armatori che vogliono seguire i lavori sulle proprie barche. Insomma, non solo un cantiere moderno e funzionale ma anche elegante come uno yacht club. E il contesto naturale si presta tutto.



Il cantiere è bellissimo, incastonato in tre insenature su cui domina la suggestiva Vittoriosa, tanto bello e speciale che Brad Pitt l'ha scelto per girare, alcune settimane fa, delle scene del suo film sugli alieni, tanto caratteristico che i battelli turistici lo inseriscono nel loro tour maltese. Ma quel che colpisce è l'atmosfera che si respira. Il cantiere palpita, gioisce, si emoziona, partecipa. Il taglio delle lame, lo sferragliare delle catene, il rumore dell'acqua, il via vai delle gru, ne è il naturale sottofondo musicale. Palumbo saluta ogni suo dipendente che incontra mentre, in bicicletta, si sposta da un punto all'altro (oltre 260 mila i mq di superficie): sono 150 ma lui li conosce uno a uno. Hanno ritrovato il lavoro, il gusto dell'appartenenza, amano il proprio cantiere, stimano il nuovo proprietario. Certo non sono state tutte rose e fiori. La prevenzione per "lo straniero" c'era, e pesante. Palumbo ha dovuto superare un lungo esame che, alla fine, ha vinto grazie alla professionalità, alla tenacia e all'attaccamento al lavoro. Ora lo considerano "uno di loro". Ma se lo chiami "il maltese" visto che a Malta trascorre quasi tutta

la settimana, Palumbo ribatte: "Assolutamente no, il lavoro è lavoro e a Malta mi trovo benissimo. Il mio cuore però non può che rimanere napoletano tant'è che nei miei cantieri di Napoli e Messina dirotto il lavoro che qui non riesco a fare, mentre sto assumendo giovani ingegneri napoletani e li faccio lavorare qui. È il mio modo per aiutare la mia città e i suoi giovani che occasioni di lavoro a Napoli ne hanno ben poche". Diamo ancora uno sguardo a questo cantiere bello come un luogo di villeggiatura, con quei caldi colori un po' desertici, con quella sequela di banchine e piazzali interrotti dai vasi di fiori che Antonio Palumbo ha voluto caparbiamente mettere nonostante il sole e il vento, con i suoi bacini che oserei definire eleganti, un luogo dove, assistere al sorgere o al tramonto del sole dà un'emozione forlissima. Usciamo con l'auto attraverso un tunnel ricco di storia e lì, propria sulla curva che immette nella strada nazionale, svetta un gigantesco cartello: Palumbo Shipyard. Una forte emozione per una straordinaria eccellenza napoletana che si è imposta fuori dai confini nazionali.



TWO NEW SHIPYARDS IN MALTA FOR PALUMBO

160 interventions in a year of many ships including a container ships of over 300 meters, an employment rate equivalent to 75-80%, 20 yachts refurbished in a single month, including the one of the greek shipowner Niarchos, say a lot on the success of the two sites in Malta recently acquired by the group of Antonio Palumbo. Placed in a strategic position at the center of the Mediterranean, attract owners from around the world, from Far East to Turkey,

from Egypt to India. But the numbers and quality of jobs cannot tell the extraordinary beauty and the rapid transformation in the yard with the arrival of the Neapolitan entrepreneur. More than a modern shipyard, Malta Ship Repairs has become a "place of the soul" where the effort and emotions are palpable. The artifacts, from the lighter colors, bought sunshine. Facilities and equipment were upgraded. The 20 cranes around the site, that were sadly gray sadly, are

Rent[®] Point



**Scopri il piacere di
NOLEGGIARE**

www.rentpointsrl.it
info@rentpointsrl.it
tel 081915173

Numero Verde
800.034.163



now painted in a bright yellow, the same six dry docks (4 plus 2 for yachts, from 360 meters up to 98), were cleaned and re-stabilized, with a new and different brightness, they are more attractive in receiving vessels that must also undergo delicate ship-surgery. Along the two thousand meters of quay, there are pilot reconditioned, huge supply vessels to be restored while there are two oil tankers to enter the basin. Antonio Palumbo pride runs in the two yards, the first, the Malta Ship Repair had in concession last year, the second, the Malta Superyacht Services, obtained three months ago. He illustrates the changes and the projects. He revolutionized and modernized offices, has refurbished the workshops, the huge, beautiful halls. Explains how the site, used for the refit of superyachts, is advancing the transformation of a beautiful artifact in an exclusive club house to house where the owners who want to follow the work on their boats. In short, not only a site but also modern and functional as elegant as a yacht club. And the natural environment lends itself around. The yard is beautiful, set in three creeks where the Vittoriosa dominates by the striking, so beautiful and special that Brad Pitt has decided to shoot a few weeks ago, the scenes of his movie about aliens, so characteristic of the tourist boats that entered in maltese touristic tour. But what is striking is the atmosphere. The site beats, rejoices, gets excited, he took part. The cut sheet metal, the rattling of chains, the sound of water, the comings and goings of the cranes it is the natural background music.

Palumbo greets every employee who met while cycling, he moves from one point to another (over 260 thousand mq. Surface); they are 150, but he knows them one by one. They found the work, the taste of belonging, the love of the site, estimate the new owner. Certainly it wasn't easy. Prevention for "foreigner" was heavy. Palumbo has had to overcome a lengthy examination that eventually won thanks to the professionalism, tenacity and attachment to work. Now they consider him "one of them." But if you call him "the maltese" in Malta since it spends most of the week, Palumbo replied: "Absolutely not, work is work and in Malta I am fine. But my heart can only remain in Naples, so much so that I move work I can't do here to my sites in Naples and Messina. I am also taking Neapolitan young engineers and make them work here. It's my way to help my city and its youth because there are very few job opportunities in Naples".

Let's take another look at this site as good as a holiday resort, with those warm colors a little desertic, with the following of docks and yards from the broken flower pots. Antonio Palumbo wanted to stubbornly despite the sun and wind, with basins that I would call her elegant, a place where, watch the rising or setting sun gives a strong emotion. We go by car through a tunnel full of history and there, right on the curve leading into the main road, stands a giant sign: Palumbo Shipyard. A strong feeling for outstanding excellence in Naples that has emerged out of national boundaries.

IL NUOVO PROGETTO DI PENINSULA NAVIS: LITHIUM ZERO EMISSION

UNA LINEA CUSTOM BUILT A PROPULSIONE ELETTRICA PER LA NAUTICA DA DIPORTO

Bello, esclusivo ed ecocompatibile: questo l'assioma da cui fraggono vita le nuove produzioni del cantiere sorrentino Peninsula Navis di Federico Cuomo, la cui unità produttiva aziendale ha sede a Torre Annunziata, in provincia di Napoli. Vere e proprie realizzazioni "sartoriali" pensate per dare piacere all'armatore nel pieno rispetto dell'ambiente. Un nuovo tipo di navigazione - senza rumori, vibrazioni, fumi, con accesso e attività in aree protette - reso possibile dalle più recenti tecnologie di propulsione elettrica e di accumulo di energia. Questo è l'ambizioso progetto Lithium Zero Emission che Peninsula Navis si accinge a lanciare sul mercato. Protagonista nello sviluppo, nella costruzione e nell'assistenza del settore nautico e navale, Peninsula Navis lavora seguendo due fondamentali direttivi: massimo risparmio energetico e minimo impatto ambientale, per rendere compatibile la produzione e l'uso delle imbarcazioni da diporto e da lavoro con un quadro generale di sviluppo sostenibile, in coerenza con gli attuali riferimenti normativi. Lithium Zero Emission, di 7 metri di lunghezza, è il primo modello di una linea custom built destinata al day cruising, al servizio di grandi yacht e al

lavoro in zone marine protette, progettato e realizzato in collaborazione con Carlo Bertorello, responsabile scientifico della Convenzione che il Cantiere ha attivato con il Dipartimento di Ingegneria Navale dell'Università di Napoli Federico II. Così il Prof. Bertorello descrive le caratteristiche e i plus di Lithium Zero Emission: "Un materiale riciclabile, la lega leggera d'alluminio, usato con tecnologie avanzate, assieme ad un concetto innovativo, la propulsione elettrica per una navigazione sicura, avvincente, environment friendly che promette nuove sensazioni, il silenzio nella navigazione a motore, la percezione intensa del mare e dell'ambiente. Questa tipologia di barca è destinata all'armatore più esigente; al servizio di megayacht viene proposta come modulo base, contenitore della parte tecnica e tecnologica da allestire sulle esigenze e le richieste specifiche". Con questo progetto Peninsula Navis S.r.l. si pone leader di tendenza, con l'obiettivo di sviluppare una linea di imbarcazioni con lunghezza variabile da 7 a 14 m realizzate in materiali riciclabili con propulsione elettrica ed emissioni zero. Linea generale di riferimento di questo programma è l'implementazione





della ISO 14000 (LCA Life Cycle Assessment) norma volontaria che valuta l'impatto sull'ambiente dell'intero ciclo di vita di un prodotto. Il progetto dei modelli zero Emission è incentrato sullo studio di un sistema di propulsione elettrico alimentato da batterie a tecnologia avanzata derivato da quelli più recenti applicati nel campo dell'autotrazione e sulla successiva possibilità di produrre l'energia di carica delle batterie con un impianto fiso fotovoltaico dedicato. "Sino a oggi" spiega Bertonello "pochissimi tentativi sono stati fatti in questa direzione e, per altro, non hanno mai considerato il processo produttivo come parte della sostenibilità. Operando su tipi di imbarcazioni già esistenti hanno soltanto ottenuto la possibilità di navigare a emissioni zero per tempi molto brevi, a velocità minime e con efficienze assai ridotte essendo le forme di carena usate progettate per tutt'altra propulsione e regime idrodinamico".

Le competenze scientifiche di partner universitari, la possibilità di disporre di attrezzature sperimentali specifiche nel campo della ricerca

idrodinamico, la partecipazione come sub fornitori di aziende che hanno sviluppato la componentistica elettrica e delle batterie per applicazioni nel campo dell'autotrazione e dell'aviazione civile sono le risorse di cui si avvale Peninsula Navis. Questo in aggiunta alla riconosciuta qualità dell'opera artigianale del suo team, già capace nel settore del refitting, che pone il cantieri come punto di riferimento per le grandi opere di restauro di yacht di valore storico per il mercato italiano e per quello del Mediterraneo intero. Alla produzione di prodotti propri tecnologicamente avanzati e fortemente sostenibili in senso ambientale e alla attività di restauro Peninsula Navis offre i servizi di rimessaggio e di manutenzione. Con un'area di circa 13.000 metri quadrati, di cui 7000 coperti, la struttura - attrezzata con macchinari che riguardano il trattamento delle acque, la fumigazione e invasi e supporti per il sostegno delle imbarcazioni, i box barche per lo stivaggio di accessori di ogni barca - può ospitare imbarcazioni da 7 a 70 metri.



PENINSULA NAVIS, LITHIUM ZERO EMISSION

Beautiful, unique and environmentally friendly: this axiom from which they draw life of the new production site Sorentino "Peninsula Navis" of Federico Cuomo, whose unit production company is based in Torre Annunziata, near Naples. These are real achievements "tailored" designed to give pleasure to the owner while protecting the environment. A new type of navigation - without noise, vibration, fumes, access and activities in protected areas - all made possible by the latest technologies of electric propulsion and energy storage. This is an ambitious project that Peninsula Navis with Lithium Zero Emission will be launching on the market. Being the protagonist in the development, construction and assistance of the marine industry and marine works, Peninsula Navis follows two basic guidelines: maximum energy savings and minimum environmental impact to make compatible the production and use of the craft and work with a general framework for sustainable

development, consistent with current legal regulations. Lithium Zero Emission, 7 meters in length, is the first of a line custom built intended for day cruising, to the service of large yachts and work in marine protected areas, designed and built in collaboration with Carlo Bertorello, scientific director of the Convention which has enabled the shipyard with the Department of Naval Engineering University of Naples Federico II. So on Prof. Bertorello describes the features and the advantages of Lithium Emission Zero: "A recyclable material, the light aluminum alloy, used with advanced technologies, together with an innovative concept, the electric propulsion for safe surfing, exciting, friendly environment that promises new sensations, the silence in the navigation engine, the intense perception of the sea and the environment. This type of boat is for the most demanding, serving as a base module is proposed mega container of the technical and technological requirements



and to set up on specific requests".

With this project Peninsula Navis Srl is a leader in the trend, with the aim of developing a line of yachts with lengths varying from 7 to 14 m made of recyclable materials with electric propulsion and zero emissions. General terms of reference of this program is the implementation of ISO 14000 (LCA Life Cycle Assessment) voluntary standard that assesses the impact on the entire life cycle of a product.

The design of Zero Emission models focuses on the study of an electric propulsion system powered by battery technology derived from the most recent applied in the field of automatic traction and on the subsequent ability to produce the energy of the charge, with a fixed photovoltaic dedicated. "Until now," says Bertorello "very few attempts have been made in this direction and, moreover, never considered the production process as part of sustainability. By operating on existing types of boats have only got the chance to surf with zero emissions for a very short time, minimum speed and with very small efficiencies being used hull forms of propulsion and designed for a very different

hydrodynamic regime".

The scientific expertise of university partners, the availability of specific experimental equipment in the field of hydrodynamic research, the participation as subcontractors for companies that have developed the electrical components and batteries for applications in the field of civil aviation and of automatic traction have been the resources that Peninsula Navis uses. This is in addition to the renowned quality craftsmanship of the work of his team, which led in the field of refitting, which puts the site as a reference point for the great works of restoration of historic yacht for the Italian market and that of the entire Mediterranean. To the production of its technologically advanced products and highly environmentally sustainable way and restoration activities, Peninsula Navis offers the services of storage and maintenance. With an area of 13,000 square meters, of which 7000 covered, the facility - equipped with machinery involving water treatment, supply reservoirs and supports for the boats, boxes for storage of each boat accessories - can accommodate boats from 7 to 70 meters.



MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propulsion systems that perform just as you want them to - reliably and safely regardless of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect propulsion solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong partner. In every situation.

www.mtu-online.com

MTU Italia S.r.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com

MTU Series 4000



Power. Passion. Partnership.

COSTA FAVOLOSA, LA PIÙ BELLA DEL REAME

VARATA A TRIESTE LA NUOVA AMMIRAGLIA
DEL GRUPPO ITALIANO

di Bianca d'Antonio



È lei la più bella del reame, la bella tra le belle della flotta Costa. Almeno per un anno, scettro e corona saranno sue. Poi, nel 2012, "Costa Favolosa" passerà il testimone alla sua gemella "Costa Fascinosa". Tenuta a battesimo da Margaret Madè, la protagonista del film Baaria, festeggiata con uno straordinario spettacolo pieno di magia in Piazza dell'Unità a Trieste nell'ambito dei festeggiamenti per i 150 anni d'Italia, "Costa Favolosa", è la più grande nave da crociera su cui sventola il vessillo tricolore, costruita per Costa Crociere, il più grande gruppo crocieristico europeo. Fedele al motto

che la nave da crociera è fatta per stupire, la partnership tra il presidente e AD Pierluigi Faschi e l'architetto americano Joseph Farkus, continua lungo questa strada. Questa volta dal cilindro magico del "geniaccio" Farkus è uscito "il castello contemporaneo" con tutte le sue meraviglie, ma anche con una nuova, inaspettata eleganza. Costruita dagli stabilimenti di Marghera della Fincantieri (per il gruppo Carnival, casa madre di Costa, ha realizzato ben 53 navi delle 100 della sua flotta), la nuova ammiraglia, 114.500 tonnellate di stazza, una capacità di 3.800 ospiti, è la numero 15 della flotta

Costa. Bellezza, opere d'arte e numeri sono un mix da capogiro per "Costa Favolosa": la sua costruzione ha impegnato complessivamente circa 3 mila addetti diretti ed altri 7 mila dell'indotto. Sono italiane (circa 500) la maggior parte delle imprese che hanno partecipato alla costruzione mentre il costo complessivo è di 510 milioni di euro. Dichiara Pier Luigi Foschi: "Costa Favolosa è una nave bellissima ad alto contenuto tecnologico dove i nostri clienti potranno vivere una vacanza da favola, ma è anche una conferma della solidità della nostra azienda. Nonostante la congiuntura economica mondiale non sia delle più favorevoli, il nostro piano di espansione prosegue tant'è - aggiunge Foschi - che abbiamo proceduto a ordinare una nuova unità a Fincantieri S.p.A". La nuova nave, ossigeno vitale per il gruppo cantieristico guidato da Giuseppe Bono, esibirà caratteristiche di primo piano: 132.500 tonnellate di stazza, 3.700 letti bassi, 4.928 Ospiti totali e 1.854 cabine. Sarà la più grande nave da crociera italiana e la decima nave ordinata da

Costa Crociere a Fincantieri in Italia negli ultimi 10 anni. A realizzarla sarà sempre lo stabilimento Fincantieri di Marghera e la sua consegna avverrà nel mese di ottobre del 2014. Sarà un'evoluzione innovativa del progetto della "classe Concordia", sviluppato integrando e migliorando le principali caratteristiche delle ultime navi di successo della flotta Costa entrate in servizio. L'arrivo di questa nuova unità significa anche efficienza e rinnovamento tant'è che Costa Marina, in servizio da oltre 20 anni, ha cambiato proprietario e lascerà la flotta a novembre 2011. L'accordo tra Carnival e Fincantieri è avvenuto a pochi giorni dal varo tecnico di Costa Fascinosa, (114.500 tonnellate di stazza e 3.800 ospiti totali, gemella di Costa Favolosa) anch'esso in costruzione presso gli stabilimenti di Marghera, la cui entrata in servizio è prevista a maggio 2012. Val la pena ricordare che, dal 2000, Costa Crociere ha ordinato e realizzato nei cantieri italiani di Fincantieri un totale di 10 nuove navi, per un investimento complessivo di oltre 5 miliardi di euro.



COSTA FAVOLOSA, THE MOST BEAUTIFUL OF THE REALM

She is the fairest of them all, the beautiful of the beautifuls of the Costa fleet. At least for a year, she will have scepter and crown. Then, in 2012, "Costa Favolosa" pass the baton to her sister ship "Costa Fascinosa". Seal baptism by Margaret Madé, who is the protagonist of the film Baaria, celebrated with a spectacular show full of magic in Piazza dell'Unità in Trieste as part of celebrations to mark 150 years in Italy. "Costa Favolosa", is the largest cruise ship on which flies the tricolor flag, built for Costa Cruises, the largest group European cruise. True to the motto that the cruise ship is made to impress, the partnership between the President and to the American architect Pierluigi Foschi and Joseph

Farkus, continue along this road. This time the magic of the hat "genius" Farkus has released the "castle modern" with all its wonders, but also with a new, unexpected elegance. Built by Fincantieri in Marghera plants (for the Carnival Group, parent company of Costa, has 53 well-built ships of its fleet of 100), the new flagship, 114,500 tons tonnage capacity of 3,800 guests, is number 15 of the Costa fleet. Beauty, art and numbers are a dizzying mix for "Costa Favolosa": its construction has committed a total of about 3 thousand direct employees and 7 thousand from other industries.

Most of the firms that participated in the construction (about 500) are Italian, and the overall



cost is 510 thousands euros. Pier Luigi Foschi declares: "Costa Favolosa is a beautiful ship of high technological content where our customers will have a fabulous holiday, but it is also a confirmation of the soundness of our company. Despite the global economic situation is not the most favorable, so much so continues our expansion plan - add Foschi - we proceeded to order a new unit to Fincantieri SpA. The new vessel oxygen is vital to the shipbuilding group led by Joseph Boni, will exhibit characteristics of the first floor: 132,500 tons, 3,700 beds, 4,928 and 1,854 total guest cabins. It will be the largest Italian cruise ship and the 10 th ship of Costa Cruises ordered from Fincantieri in Italy over the past 10 years. To achieve it will always be the Fincantieri's Marghera shipyard and its delivery will take place in October of 2014. It will be an

evolution of the innovative project of "Concordia-class", developed by integrating and improving the main features of the latest success of the Costa fleet of ships coming into service. The arrival of this new unit also means efficiency and renewal so much so that Costa Marina, in service for over 20 years, has changed hands and will leave the fleet in November 2011. The agreement between Fincantieri took place just few days before the technical launch of Costa Fascinosa, (114,500 tons and 3,800 guests total, sister ship of Costa Favolosa) is also being built at the Marghera plants, which entering in service is expected in May 2012. It's worth mentioning that, since 2000, Costa Cruises has ordered and carried out in Italian shipyards of Fincantieri a total of 10 new ships, for a total investment of over 5 billion euros.



Ronieri Tonissi S.p.A.
Via Albisola, 68 - 16163 - Genova
tel. +39 010 711583 - fax +39 010 712066
www.tonissi.com - info@tonissi.com

MARINER OF THE SEAS ANCHE DA GENOVA

UNA VACANZA FRA SPORT E BENESSERE
A BORDO DELL'AMMIRAGLIA
DELLA ROYAL CARIBBEAN



Dallo scorso luglio la compagnia crocieristica Royal Caribbean ha portato la sua ammiraglia, la Mariner of the Seas, per la prima volta in assoluto a Genova, bissando lo scalo di Civitavecchia. Dal capoluogo ligure, quindi, è ora possibile partire per crociere di sette notti nel Mediterraneo Occidentale, che hanno toccato Cannes, Ajaccio, Barcellona e Palma di Maiorca. La Mariner of the Seas sorprende per la ricchezza delle proposte per il benessere e lo sport, concepite per rilassare mente e corpo

durante la vacanza e offrire una crociera "attiva" anche a bordo durante gli spostamenti. Ai più sportivi Mariner of the Seas propone un'infinità di attività e divertenti escursioni nei numerosi porti di scalo.

Si val dalla parete per il Free Climbing a oltre 60 metri sul mare all'emozione di giocare a calcetto o a basket in un campo regolamentare in mezzo al mare. Un'alternativa interessante è rappresentata dal simulatore interattivo di golf con campo di 19 buche, il 19th Hole Simulator,

un sistema fra i più famosi al mondo che permette ai giocatori di esercitarsi anche al chiuso. Sempre sul ponte esterno dedicato allo sport ci sono una pista per i rollerblade e un campo da minigolf dove anche i più piccoli possono divertirsi sui green. Se questo non bastasse, le supertechnologiche aree fitness offrono a tutti un allenamento di alto livello: corsi di aerobica, yoga, cardio kickboxing, body



building e tanto altro. Il divertimento continua a terra con le escursioni che prevedono passeggiate e tour in bicicletta. Per gli amanti del wellness Mariner of the Seas propone, invece, un ricco e sofisticato ventaglio di trattamenti del Vitality Wellness Programme, che coniuga in modo integrato una serie di attività come fitness, escursioni e programmi alimentari, olio DaySpa, il centro salute e benessere della nave.



VISITA IL NOSTRO CATALOGO ON-LINE!

va al sito www.ufin.com
e-mail: info@ufin.com



Ufin s.r.l. — Viale Rimembranze 54, 20099 Sesto San Giovanni, Milano
tel. 0222478015 - fax. 022427970

MARINER OF THE SEAS ALSO FROM GENOVA

A HOLIDAY BETWEEN SPORTS AND WELLBEING ON BOARD OF ROYAL CARIBBEAN'S FLAGSHIP

Since last July, the cruise company Royal Caribbean has brought its flagship, the Mariner of the Seas, for the first time ever in Genova, repeating the stopover in Civitavecchia. From the Ligurian capital, therefore, it was possible to go on cruises of seven nights in the Western Mediterranean, which reached Cannes, Ajaccio, Barcelona and Palma de Mallorca.

The Mariner of the Seas surprises for the profusion of proposals for wellbeing and sport, designed to relax the mind and body during a cruise vacation and offers an "active" cruise even when travel on board.





ALFYACHTSYARD
TAILORMADESOLUTIONS



ALFA YACHTS YARD

Cantiere e Amministrazione in Via Luigi Clibrario 1 16154 Genova Italy
tel +39 010648971 fax +39 0106489799 e-mail mail@alfay.com



ALFA YACHTSYARD

Il Gruppo Simar è la realtà di riferimento per yacht e megayacht nel Mediterraneo, grazie alla sinergia creata dalle aziende del gruppo, ogni tipologia di assistenza e lavorazione può essere eseguita, a bordo o in uno dei cantieri Alfa Yacht potendo contare su qualità, efficienza, e velocità di intervento. La capogruppo Nuova Simar, assistenza ufficiale dei marchi CAT, MAK, Kohler, MANN, Rejentes, ZF opera dal 1989 garantendo un servizio puntuale e sicuro su motori principali, gruppi elettrogeni, invertitori e ogni altro componente vitale di propulsione. La filiale Simar Service, grazie alla rete capitale e alla grande flessibilità di intervento (35 officine mobili con team composti da meccanici ed elettronici) riesce a raggiungere le imbarcazioni nei maggiori porti del Mediterraneo garantendo supporto e affidabilità. La Meccanica Navale, ubicata al centro dei bacini di carenaggio di Genova, fornisce assistenza su tutti i tipi di motori di grandi navi commerciali e passeggeri con attrezzatura in grado di operare su motori diesel per questo

tipo di imbarcazioni. Alfa Yacht è il marchio di cantieri navali dedicati a yacht e megayacht di lusso. Il network oggi conta ben tre location in Liguria: Alfa Yacht Yard: comodamente situato di fronte alla Marina Genova Aeroporto, è in grado di servire imbarcazioni fino ai 50m ed è dotato di infrastrutture proprie per alloggio e varo (450t travel lift), movimentazione su carrello, carpenteria metallica, falegnameria, workshop tecnici (elettricità, A/C e refrigerazione etc) pitturazione di esterni ed interni e progetti totali di refit seguiti dal proprio team di project manager. Alfa Yacht Service: al centro di Marina di Varazze, nel salotto buono del doppio made in Italy, il cantiere, dotato di un grande piazzale e di 5 capannoni coperti, offre tutto il necessario dal semplice carenaggio ai refiti di imbarcazioni fino a 24mt. Nuovi Cantiieri di Imperia: la nuova sfida del Gruppo SIMAR, costruiti a fianco di Porto Maurizio, nuova marina di Imperia, a poche miglia da Monaco e la Costa Azzurra, un cantiere in espansione per offrire il meglio del refit.

For sportsmen the Mariner of the Seas offers a multitude of activities and fun excursions in many ports of call. It starts from the wall with Free Climbing over 60 feet above the sea to the emotion to play soccer or basketball in a regulatory field middle of the sea. An interesting alternative is represented by the interactive simulator with a field of 19 golf holes, the 19th Hole Simulator, a system of the most famous in the world that allows players to practice it indoors. Always on the outside deck dedicated to the sport there are a track for roller blade and a mini golf course where even the little ones can have fun on the green. If this were not enough, the Hi-tech fitness facilities offer all high-level training: aerobics, yoga, cardio kickboxing, bodybuilding and much more. The fun continues on the ground with the excursions that include hiking and cycling tours. For lovers of wellness Mariner of the Seas offers, instead, a rich and sophisticated range of treatments, from Vitality Wellness Program, which combines in an integrated manner a number of activities such as fitness, nutrition programs and excursions, to the DaySpa, the health center and wellbeing of the ship.



30 NODI

BARCOLANA TRICOLORE PER I 150 ANNI DELL'UNITÀ D'ITALIA

DUEMILA VOLE AL VIA
IL 9 OTTOBRE A TRIESTE.

di Marco Caiazza

Per i velisti di ogni angolo d'Europa, la seconda domenica di ottobre è speciale. Ogni anno, quel giorno, si svolge nel Golfo di Trieste la Barcolana, storica regata nata nel 1969 per iniziativa della Società Velica di Barcola e Grignano. In questo 2011 l'appuntamento è fissato per il 9 ottobre: oltre duemila scafi e venticinquemila velisti si raduneranno nel punto più a nord del Mar Adriatico e affronteranno un percorso di 16 miglia che sconfinano anche in acque slovene. Una regata che va ben oltre l'ambito sportivo: il fascino è da ricercare nel fatto che tutti gli iscritti possono confrontarsi con

i velisti professionisti e i loro giganti del mare, imbarcazioni di 30 metri nate dalla matita di progettisti di fama mondiale e costruite secondo gli ultimi derivati della tecnologia. Enorme la partecipazione di cittadini e turisti, quest'anno si stimano trecentomila presenze totali in quello che a ragione è considerato lo "stadio" della

vela internazionale. La Barcolana 2011 è spettacolo, ospitalità, promozione turistica, contenuti sportivi e tecnici. L'edizione numero 43 si aprirà il 1 ottobre, per nove giorni di divertimento e un programma sempre più ricco a terra e in mare. Grandi passi avanti sono stati fatti sul fronte sicurezza, ma le principali novità riguardano



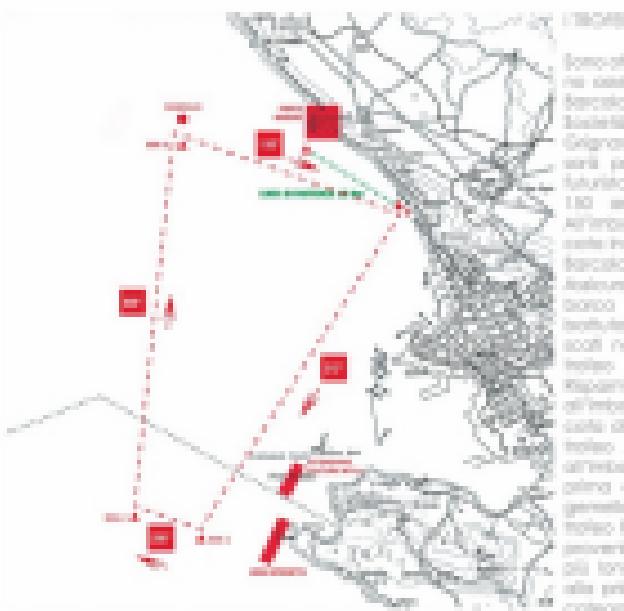
IL PROGRAMMA

Barcolana 2011, nove giorni tra sport e mondanza. La regata regina, in programma domenica 9 ottobre dalle ore 10 nel Golfo di Trieste, sarà solo la punta di un grande iceberg fatto di manifestazioni sportive ed eventi collaterali aperti davvero a tutti gli appassionati. Si parte dunque il 1 ottobre, con la Barcolana destinata agli Under 18. Due giorni di sfide tra giovanissimi per riscaldare l'atmosfera e decretare il campioncino dell'edizione numero 43. Il 5 ottobre a Rive di Trieste sarà invece inaugurato il Villaggio Barcolana, mentre dal 6 all'8 è in programma la Jotun Cup, una kermesse notturna molto suggestiva; turisti, cittadini e iscritti potranno assistere alla sfida dal lungomare, le barche saranno infatti illuminate dalle cellule fotoelettriche. Il 7 spettacolo in piazza con il Barcolana Music Festival, quindi sabato 8 spazio alle barche d'epoca per la Classic di Porto Piccolo.

THE PROGRAM

Barcolana 2011, nine days between sport and social life. Queen's race, scheduled for Sunday, October 9 from 10am in the Gulf of Trieste, is just the tip of the iceberg made of sporting events and side events open to all real fans. So we start on October 1, with the Under 18 Barcolana intended. Two days of clashes between young to heat the atmosphere and an order for the champ edition number 43.

The waterfront of Trieste on October 5 will be opened on the other hand the Barcolana Village, and from 6 to 8 is scheduled the Jotun's Cup, a very impressive festival night: tourists, citizens and members can attend to the challenge from the seafront, the boats will be illuminated in fact by photoelectric cells. The 7th there's a show in the square with the Barcolana Music Festival Saturday 8 vintage boats of the Classic of Porto Piccolo.



accoglienza, innovazioni tecnologiche e interattive lo consegnò punto inoltri al clima di un evento a 360 gradi, sempre più suscettibile per perfezionarsi e riproporsi. Quest'anno sono anche possibili nuove ricognizioni: da mezzogiorno nel porto o nelle sue immediate vicinanze, dal fronte leonino, la principale innovazione ha riguardato la possibilità di sbarcare sulle certificazioni di tempo e gestione dei dati di

maggio, la fase di perfezionamento della flotta in sostituzione del negozi. Il clima ha finalmente scritto il primo capitolo della storia della nostra città, la nostra città è cresciuta, non è tutto, però, perché la galera Genovese, senza nuovo Adelante, il paese levantineo deve rimanere appartenuto proprio degli anni 80, il

Genovese la copre che rimaneva disegnato al termine della maratona, tutte le parole dato l'autista Veltro di Genova a Genova il vincitore assoluto sarà premiato con "Trofeo Tavolozza", il trofeo riservato per i 100 anni dell'Adelante. Altri premi saranno pronti classificati in rispetto ai molti italiani Genova, il quale maniera che abbiano vissuto il maggior numero di scatti nella propria categoria: trofeo Fondazione Cesare di Repubblica di Genova al vincitore di classifica prima classificata della Fondazione di Maserati trofeo Ambrogio Polesquadraro all'Innovazione: austriaco primo classificato tra le 100 giornate con Comuni italiani trofeo Port of Maserati allo scrittore universitario italiano e poeta alla lettera: trofeo "Tigullio" alla prima classificata donna di categoria: trofeo "Città di Genova" al vincitore della gara di maggiore numero di classificati.

THE RECOGNITION

Right are the cups that will be assigned at the end of the Barcelona. On the occasion of the sailing-Club of Genoa and Genzano the winner will be awarded with "The Dynamic Cup", named trophy for 100 years of the foundation of the Genoese Yacht Club.

And yet, the General insurance trophy to the foreign boat that has brought the greatest number of boats in its class. Trophy Foundation Cesare di Repubblica di Genova to the best boat of the Province of Maserati, the Italian-Austrian Innovation trophy to the author best ranked in Italy cited together with Austrian writer trophy Port of Maserati from the full by women the port trophy trophy "Tigullio" to the first ranked in the ninth category; trophy "City of Genova" to the sailing club with the largest number of members.





entrata a far parte delle manifestazioni che celebrano il 150mo anniversario dell'Unità d'Italia. Un "marchio" che la decreta quale unica manifestazione sportiva velica in grado di riunire lo Stivale, pronto ad assumere non solo il titolo di Regina del Mediterraneo ma anche quello di collante tricolore. In quest'ottica, la macchina organizzativa ha creato una sorta di sfida tra le regioni italiane, che impreziosisce ulteriormente il calendario. Anche il trofeo destinato al vincitore unisce il racconto e la storia della Barcolana alle celebrazioni per il centocinquantenario: "L'albero futurista", realizzato dall'architetto Luciano Celli con il contributo di Alessandro Starc, è stato esposto a Roma prima di essere portato a Trieste. Il miglior simbolo per una Barcolana mai così tricolore.



IL CIRCOLO

La Società Velica di Barcola e Grignano si conferma sodalizio di punta nel panorama internazionale. "La Barcolana è appuntamento noto ormai in tutto il mondo", ha dichiarato in sede di presentazione il presidente del circolo, Vincenzo Spina. "Quest'anno siamo onorati di poter associare al nostro marchio quello delle celebrazioni per il 150.mo anniversario dell'Unità d'Italia". Il successo della manifestazione è legato alla qualità dell'ospitalità in mare, con l'imponente sforzo legato agli ormeggi e il coordinamento con le forze dell'ordine sul fronte della sicurezza, e a terra, con una sinergia con gli alberghi triestini e nuovi servizi progettati a vantaggio dei regatanti e di quanti arrivano in città per seguire l'evento: gadget e informazioni persino nelle stanze degli hotel. Una biglietteria mobile delle FSIS sarà installata nel Villaggio per facilitare prenotazioni e ritiri biglietti.

THE CLUB

The Sailing Club of Barcola and Grignano confirms partnership leading the international scene. "The appointment Barcolana is now known around the world," said the president of the club, Vincent Spina during the presentation. "This year we are honored to be able to associate with our brand the celebrations for the 150th anniversary of the Unification of Italy." The success of the event is linked to the quality of hospitality at sea, with the massive effort tied to the moorings and coordination with police on the security front, and on the ground, with a synergy with the hotels in Trieste and new services designed for the benefit of sailors and those who come to town for the event: gadgets and information even in hotel rooms. A mobile ticketing for railway will be installed in the village to facilitate reservations and tickets retreats.

TRICOLOUR IN BARCOLANA FOR 150 YEARS OF ITALY

TWO THOUSAND SAILS AT STARTS ON 9 OCTOBER IN TRIESTE

For sailors from all over Europe, the second Sunday of October is special. Every year, that day, takes place in the Gulf of Trieste Barcolana, historic regatta started in 1969 on the initiative of the Barcola and Grignano Sailing Club. In this 2011, the appointment is set for October 9: over two thousand sailors and twenty-five boats will gather in the northernmost point of the Adriatic Sea and will face a journey of 16 miles that borders in Slovenian waters. A race that goes beyond the sport: the fascination lies in the fact that all members can consult with professional sailors and their giants of the sea, boats of 30 meters born from the pencil of world-renowned designers and manufactured to last derivatives of the technology. Huge participation of citizens

and tourists, an estimated three hundred thousand total attendance this year in what is rightly regarded as the "stage" of the international sailing.

Barcolana 2011 is entertainment, hospitality, tourism promotion, sports and technical contents. The edition number 43 will open Oct. 1, for nine days of fun and a richer program on land and sea. Great strides have been made on the security front, but the main new features include reception, interactivity, and technological innovations: the review will aim to become an event at 360 degrees, more and more hospitable for participants and fans. This year will also be able to follow the races on big screens at the port or on the web TV dedicated to the event.





On the technical front, the main innovation has focused on the possibility to register online, anticipating and managing the time to the best of arrival in Trieste at the regatta. The Board has also chosen to place at the first mark a tug, as requested by the racers themselves. It's not all, though, because it's the first Barcolana without Fulvio Molinari, the founding father of the show who died a few months ago, it joined part of events celebrating the anniversary of the unification of Italy 150thmo.

A "brand" which decrees that the only sporting

event can bring together all Italy, ready to take on not only the title of Queen of the Mediterranean but also to glue tricolor. With this in mind, the organizers created a sort of duel between the Italian regions, which further enhances the schedule. Even the trophy for the winner joins the story and the history of the celebration of the 150th Barcolana: "The futuristic tree", designed by Luciano Celli with the help of Alexander Starc, was exhibited in Rome before being brought to Trieste. The best symbol for a Barcolana never so tricolor.





SEZIONE DI NAPOLI

LEGA NAVALE ITALIANA

Sezione di Napoli

Partono dal mese di ottobre i corsi per adulti organizzati dalla Lega Navale, sezione di Napoli. Un fitto calendario di attività sportive che ha, come comune denominatore, il mare. Istruttori esperti, in grado di fornire tutte le nozioni teoriche e pratiche indispensabili, guideranno gli allievi alla scoperta di questa straordinaria risorsa - il mare - che permette di coniugare l'aspetto ludico con quello sportivo in quella che è, fondamentalmente, una vera e propria scuola di vita.

La Lega Navale organizza, anche quest'anno, diversi corsi:

- **CORSO PATENTE NAUTICA:** obiettivo del corso è, oltre al rilascio del documento che certifica l'abilitazione, quello di fornire le nozioni, teoriche e pratiche, necessarie a navigare in sicurezza. A termine del percorso formativo, si consegnerà l'abilitazione al comando di unità da diporto senza alcun limite dalla costa, a vela e a motore.
- **CORSO DI VELA BASE:** articolati in due livelli, avvicinamento e perfezionamento, i corsi base sono progettati per consentire un apprendimento molto graduale delle tecniche di navigazione che portino l'allievo a raggiungere l'autonomia indispensabile nella conduzione, in sicurezza, di un'imbarcazione a vela. Entrambi i livelli sono articolati su otto lezioni pratiche da tre ore ciascuna e otto lezioni teoriche da un'ora ciascuna.
- **CORSO DI VELA AVVICINAMENTO ALLE CROCIERE:** si prefigge, come obiettivo primario, di formare equipaggi e capibarca in grado di gestire, in autonomia e sicurezza, una barca a vela d'altura. Il corso è diviso in due livelli, articolati su otto lezioni teorico/pratiche da tre ore ciascuna.
- **CORSO DI VELA AVVICINAMENTO ALLA REGATA:** l'obiettivo del corso è la conoscenza, l'approfondimento e l'applicazione delle principali regole di regata ISAF-FIV, uso generale dello spinnaker e prime modalità di uso in regata. L'istruttore segue la lezione (della durata di circa tre ore) su un gommone. Ogni lezione è preceduta da un briefing e seguita da un debriefing.
- **CORSO KAYAK:** articolato su tre livelli - base, intermedio e avanzato - è destinato a tutti coloro che, dai 18 ai 60 anni, vogliono cimentarsi con uno sport completo, in grado di garantire, alla mente e al corpo, sicuri benefici. Le lezioni consentiranno il raggiungimento della posizione di equilibrio sull'imbarcazione, senza e con onde; l'assimilazione del movimento e della tecnica base della pagaiata; il superamento delle situazioni con ostacolo fisso e in movimento; l'apprendimento delle manovre e della direzione; la conoscenza delle misure di sicurezza. Saranno anche realizzate piccole escursioni.

Per partecipare ai corsi della Lega Navale – sezione di Napoli, contattare la segreteria a partire dal 20 settembre 2011. Per ulteriori informazioni e costi, visitate il sito www.lnnapoli.it nella sezione "corsi".



Lega Navale di Napoli - Porticciolo del Molosiglio, Napoli. Tel. 081/5511806 - Fax 081/5511738
e-mail: napoli@leganavale.it - Contatto facebook: Lega Navale Napoli

BARELLI: "ITALNUOTO, OBIETTIVO LONDRA 2012"

I PROGRAMMI DEL PRESIDENTE DELLA FIN TRA I GIOCHI E LE NUOVE LEVE PARTENOPEE

di Marco Caiazzo

Li chiama tutti per nome: Filippo, Federica, Fabio, Tania. Sono i "suoi" ragazzi, campioni in vasca e fuori. Li ha seguiti a Shangai, dove hanno vinto medaglie e conquistato i tifosi cinesi nel corso di un Mondiale che è andato bene quanto quello romano di due anni fa. "Considerando che abbiamo giocato fuori casa, non possiamo proprio lamentarci", Paolo Barelli, presidente della Federnuoto, traccia il bilancio di un anno "che ha visto la conferma dei nostri atleti di punta a grandi livelli" e soprattutto allarga gli orizzonti sul futuro. "Quella che

ci porterà alle Olimpiadi di Londra sarà una stagione importante e delicata. Alcuni atleti hanno già guadagnato il posto ai Giochi nel corso della rassegna iridata, altri hanno comunque fatto vedere ottime cose, qualcuno ha sofferto un po' di più ma è tutto normale. Adesso restiamo con i piedi per terra e torniamo a lavorare, sarebbe sbagliato esaltarsi".

Il Mondiale in Cina somigliava a un incontro di wrestling: piscina al coperto, luci colorate, presentazioni in grande stile con un proiettore che illuminava gli atleti. Nulla a che vedere con



il sole di Roma. "Il Sette Coli 2011 ha confermato che l'impianto più bello del mondo ce l'abbiamo noi - aggiunge Barelli (nella foto) - Nel 2013 festeggeremo il cinquantenario del meeting internazionale con un grande evento, sempre al Foro Italico. L'edizione 2011 è stata un grosso successo, giunta dopo un anno in trasferta in Abruzzo. A meno di clamorose novità non ci muoveremo più".

Da Roma a Napoli, il passo può essere molto breve: "C'è un risveglio all'ombra del Vesuvio, finalmente sono tornati tanti ragazzi e ragazze nelle squadre tricolori: la Campania è molto importante per il nostro sistema agonistico. Il problema impianti? Servirebbero un paio



di vasche per il periodo estivo, sappiamo che le amministrazioni comunali hanno difficoltà ma studieremo un modo per migliorare la situazione. Con il numero uno regionale Trapanese c'è dialogo, è un bravo presidente che conosce bene il nostro sport. Però un ruolo fondamentale ce l'hanno anche le società, che hanno il dovere di consegnare nuovi campioni all'Italia". La pallanuoto è in crisi, presidente? "La Pro Recco ha alzato troppo l'asticella, ma non possiamo impedire a società ricche di spendere. Al contrario - conclude - devo rallegrami perché è stato fatto molto per questo sport, anche se il disequilibrio creato è evidente".

CAMAGA

SERVICE DEALER

mtu
fascination of power

CAMAGA Srl opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A
80146 NAPOLI
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



BARELLI: "ITALSWIMMING, TARGET LONDON 2012"

PROGRAMS OF THE PRESIDENT OF THE FIN BETWEEN GAMES AND NAPLES NEW LEVERS

He calls them all by name: Filippo, Federica, Fabio, Tania. They are "his" boys, champions in the pool and out. Followed them in Shanghai, where they won medals and won the Chinese fans during a World Cup that went well as that of the Roman one of two years ago. "Considering we played away from home, we really can not complain," Paolo Barelli, president of Feder-nuoto, takes stock of a year "that saw the confirmation of our top athletes to great levels," and particularly expanding the horizons of the future. "What will bring us to the London Olympics will be an important and delicate season. Some athletes have already earned a place in the

Games during the World Championships, however, others have done great things to see, someone has suffered a little more, but this is normal. Now we have to be realistic and go back to work, it would be wrong to exalt us". The World Championship in China was like a wrestling match: indoor pool, colored lights, presentations in style with a projector that illuminated the athletes. Nothing to do with the sun of Rome. "The Sette Colli 2011 has confirmed that the world's most beautiful plant we have it ourselves. In 2013 we will celebrate the fiftieth anniversary of the international meeting with a great event, always at the Foro Italico. The 2011 edition was a



huge success, come after a year away in Abruzzo. With less than sensational news we will not budge anymore". From Rome to Naples, the pitch can be very short: There is an awakening in the shadow of Vesuvius, finally many boys and girls are back in the national team: the Campania region is very important for our racing. The problem with plants? It would take a couple of pools for the summer, we know that the municipalities have difficulties but we will study ways to improve the situation. With the Mayor of Trapani there is dialogue, he is a good president who knows our sport. But also companies have a key role, they have a duty to deliver new Italian champions". Is Water polo in crisis. President? "The Pro Recco has raised too much the bar, but we can not prevent rich corporations to spend.

On the contrary - he concludes - I rejoice because it's been done for this sport, even though the imbalance created is clear".



VERNICI NAVALI - INDUSTRIALI



INFO

ITALCOM di Mazzini R. & C. s.a.s. Via Civita 8 - 80045 Pompei (NA)

Tel/Fax 081 5373578

italcom.sas@libero.it

ANDREA CAIANIELLO E IL SOGNO OLIMPICO

IL CAMPIONE NAPOLETANO,
DOPO L'ARGENTO AI MONDIALI DI BLED,
PUNTA AL SUCCESSO AI GIOCHI DI LONDRA



Ne ha fatta di strada, quel ragazzo di Planura che sognava una medaglia mondiale e la partecipazione alle Olimpiadi. E passeggiando, anzi vogando, quei sogni li ha realizzati tutti. E forse è andato anche oltre. Andrea Caianiello è la nuova stella del canottaggio campano. L'erede degli Abbagnale e di Tizzano, l'uomo che può riportare Napoli su un podio a cinque cerchi: "Ci proverò, di certo a Londra non andrò soltanto per partecipare". L'accesso ai Giochi

l'ha conquistato vincendo la medaglia d'argento nel quattro senza pesi leggeri con Daniele Danesin, Marcello Miani e Martino Goretti: "È stato un Mondiale importante, la pressione era alta ma abbiamo ben figurato sin dalle batterie del primo giorno". Un trionfo costruito nel corso di tutta la stagione 2010/2011: "Prima della rassegna iridata abbiamo lavorato in altura a Livigno per tre settimane - spiega Caianiello - poi abbiamo affinato la

tecnica nei giorni immediatamente precedenti la manifestazione, ma comunque il lavoro è durato tutto l'anno nel centro federale di Piediluco. Nessuno di noi ha risparmiato le energie, d'altronde nel canottaggio non s'inventa niente: nel nostro sport un atleta paga anche un singolo allenamento saltato, i sacrifici sono alla base di tutto". Un predestinato, Andrea. Nel 2006 è arrivato secondo ai Mondiali Under 23 e terzo agli Assoluti, nel 2007 ha messo in fila tre ori (due fra i baby e uno tra i senior), quindi ancora medaglie nel 2008 e 2009. Due anni fa è passato dal due senza al quattro senza: sesto posto nel 2010, ma in un anno quella barca che sembrava un brutto anatroccolo è diventato cigno. Caianiello ha così chiuso il cerchio vincendo

anche con un nuovo equipaggio, e adesso promette: "Siamo solo all'inizio, non ho ancora fatto niente". Sul web è una stella, la fan page su Facebook conta oltre 250 iscritti, i video su YouTube con valori da fuoriclasse di razza lasciano spazio a commenti estasiati. "È vero, ne ho fatta di strada, da Pianura alle Flamme Oro. Ringrazio tutti, il Circolo Positano che mi ha avviato a questa disciplina e la Polizia che mi aiuta a vivere. E anche la Federazione, che non mi ha fatto mai mancare il suo sostegno". E adesso, Andrea? "Il futuro è dietro l'angolo, un anno passa in fretta. Sarò presto in acqua e mi allenerò con la solita forza di volontà, da Londra voglio tornare con qualcosa d'importante. D'altronde sono solo all'inizio...".



SANNA & TINCANI

Agenti di Assicurazioni Plurimandatari

www.sannaetincani.it

Condizioni inedite per unità trasporto passeggeri

La Sanna & Tincani S.n.c. nei rischi della Nautica Professionale opera su tutto il territorio nazionale è esclusivista di FARO Assicurazioni per l'emissione di politze Corpi Marittimi agli associati AIATP. Con i tecnici di FARO Assicurazioni, compagnia genovese specializzata nell'assunzione dei rischi Corpi Marittimi, Porti e Marine, Cantieri navali, è stata elaborata una particolare tariffa per l'assicurazione "Corpi e Macchine" di unità trasporto passeggeri o con agevolazioni particolari agli iscritti AIATP (Associazione Italiana Armatori Trasporto Passeggeri).

Lo polizza presenta condizioni e premi estremamente concorrenziali e, oltre a consentire la copertura di navi e imbarcazioni di oltre 30 anni di età con la forma cosiddetta "a pieno rischio", può essere integrata con l'estensione "Loss of hire" (perdita di noleggio o di guadagno) che in caso di avaria liquida all'armatore l'indennizzo pattuito per ogni giorno di fermo nave.

Per informazioni contattare gli uffici Sanna & Tincani ai recapiti sopra esposti
Associarsi alla AIATP conviene, visita anche tu il sito: www.aiatp.it

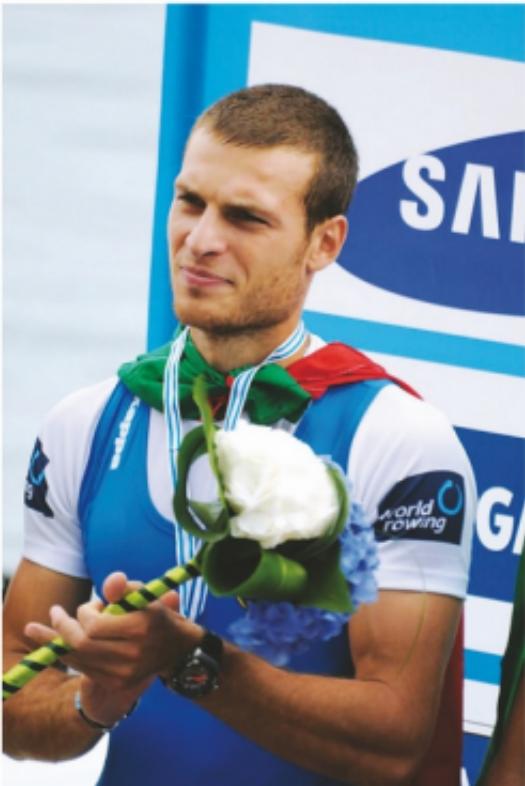
Via Monte Cengio, 17 - 58100 Grosseto
Tel. 0564453531 (6 linee r.a.) - Fax 0564 455558
E-mail: plurimandatari@sannaetincani.it
Iscriz. R.U.I.:A000186663- REA Gr. 11658



ANDREA CAIANIELLO AND THE OLYMPIC DREAM

THE CHAMPION OF NAPLES,
AFTER THE SILVER WORLD MEDAL OF BLED,
TIP TO SUCCESS FOR LONDON GAMES

He has come a long way, the boy who dreamed of a World medal and the participation in the Olympics. And walking, or rather rowing, he has realized all those dreams. And perhaps he went even further. Andrea Caianiello is the new rowing star in Campania. The heir of Abbagnale and Tizzano, the man who can bring Naples on a five circles podium: "I'll try, of course I will not go to London just to participate." He has conquered the access to the games winning the silver medal in the lightweight coxed four with Daniele Danesin, Marcello Miani and Martino Goretti: "It was an important World Cup, the pressure was very high but we figured since the batteries of first day". A triumph built throughout the 2010/2011 season: "Before the iridescent inspection we have worked offshore in Livigno for three weeks - said Calaniello -



then we have refined the technique in the days immediately preceding the event, but the job lasted all year in the federal center of Piediluco. None of us has saved energy, moreover, nothing is invented in the rowing: an athlete in our sport pays even missed a single workout, the sacrifices are the foundation of everything."A predestined, Andrea, in 2006 he finished second at the World rowing championship under-23 and the third to the Assali, in 2007 he lined up three gold medals (two of the baby and one senior), then another medals again in 2008 and 2009. Two years ago, he has turned from 2- to 4: sixth place in 2010, but in a year that the boat that looked like an ugly duckling became a swan. Calonello goes thus to complete the

circle winning with a new crew, and now promises that "we are just beginning, I have not done anything yet." He is a star on the web, the Fan Page on Facebook has over 250 subscribers, the videos on YouTube of race leading space to ecstatic comments. "It is true, I have come a long way from Pianura to the Flaminio Oro. I thank all, the Circolo Posillipo that started me in this discipline, and the Police that helps me to live. And the Federation, which has never stopped supporting me." And now, Andrew? "The future is just around the corner, a year passes quickly. I'll be on the water quickly and I will train with the usual strength of will. From London want to go back to something important. On the other hand I'm just at the beginning....".



GRUPPO BATTERIERI COSTA D'AMALFI s.r.l.
LARGO SCARO 5 84011 AMALFI
TEL & FAX 089873446
+39 3663083687
+39 3663083683
info@batterieri.com

IL PORTO DI NAPOLI, INCONTRO DI CULTURE

L'APPRODO PARTENOPEO CENTRO DELLE ATTIVITÀ DEL FORUM DELLE CULTURE

di Immacolata Marra

Nel 2013 Napoli ospiterà il Forum Universale delle Culture, evento di grande rilievo che rappresenta, per la città, una grande opportunità in termini di recupero e riqualificazione del territorio. Sia la Regione che il Comune, infatti, si sono dichiarati disponibili a porre in essere una serie di interventi strutturali in vista di tale manifestazione. Il Forum del 2013 è molto più di un avvenimento culturale e Napoli, con la sua storia, che le deriva dalla sua posizione privilegiata al centro del Mediterraneo, potremmo definirla l'ombelico del Mediterraneo, è il luogo ideale ad ospitare un evento che vuole, innanzitutto, creare un dibattito sulla diversità dei popoli alla ricerca di un punto d'incontro tra di essi. L'evento sarà dedicato all'espressione culturale, alle esposizioni e al dialogo a partire dai paesi che si affacciano sul mare. Il mare è, senza alcun dubbio, il tema fondamentale della manifestazione in quanto ricchezza inesauribile per i popoli ed espressione dell'interculturalità. La candidatura di Napoli, pertanto, è stata voluta ed orientata principalmente verso il recu-

pero della sua posizione centrale rispetto agli altri paesi che si affacciano sul Mediterraneo e grazie alla quale la nostra città ha rappresentato, nei secoli, il punto di interscambio culturale per eccellenza, luogo d'incontro di grandi patrimoni di conoscenze come quello arabo, greco e spagnolo.

Riappropriandoci della nostra memoria, con uno sguardo al futuro, possiamo far sì che questa manifestazione, sin d'ora, rappresenti l'occasione di rilancio della nostra economia, di sviluppo culturale e turistico della nostra città partendo proprio dal mare e quindi dal porto. Il porto che, del resto, grazie alla vivacità e qualità degli operatori privati e all'impegno delle istituzioni preposte, in questi ultimi dieci anni, è tornato ad essere il centro pulsante della città e, perché no, l'accesso privilegiato a tutte le realtà commerciali, turistiche culturali di Napoli e della Regione e che, nonostante la notevolissima crescita registrata nei settori richiamati, dal 2000 a oggi, ha ancora molte potenzialità inespresse.



THE PORT OF NAPLES, MEETING OF CULTURES

THE PORT WILL BE THE CENTER ACTIVITIES
OF THE FORUM OF CULTURES



In 2013, Naples will host the Universal Forum of Cultures, an event of great importance which represents, for our city, a great opportunity in terms of recovery and redevelopment of the area. Both the region and the municipality, in fact, have declared themselves willing to put in place a number of structural interventions in preparation of the event.

The Forum of 2013 is much more of a cultural event and Naples, with its history, that stems from its privileged position at the center of the Mediterranean, we could call it the navel of the Mediterranean, is the ideal place to host an event that wants, first of all, create a debate on the diversity of peoples in search of a meeting point among them. The event will focus on cultural expression, to the exhibitions and dialogue from the countries bordering the sea. The sea is without a doubt, the fundamental theme of the exhibition as for inexhaustible richness for the population and expression of interculturalism. The nomination of Naples, therefore, was

planned and directed mainly towards the recovery of its central location compared to other countries bordering the Mediterranean and through which our city has been represented over the centuries, a point of cultural exchange per excellence, meeting place of great wealth of knowledge such as Arabic, Greek and Spanish. Recovering our memory, with a look to the future, we can make that this event, from now, represents the occasion for revitalization of our economy, tourism and cultural development of our city starting right from the sea and then from the port.

The Port, thanks to the vitality and quality of private operators and the commitment of the institutions responsible in the last ten years, has returned to being the center of the town and, why not, a privileged access to all commercial realities, cultural tourism of Naples and of the region, and that, despite the remarkable growth performance in the areas mentioned, since 2000, still has a lot of untapped potential.

IL TERRORISMO

LA COMPLESSITÀ E LE ORIGINI DI UN FENOMENO DI GRANDE ATTUALITÀ

di Corrado Tortorella

Il terrorismo costituisce un fenomeno estremamente complesso, da anni oggetto di analisi, dibattiti dottrinali e congressi, ma del quale non è stata ancora elaborata una definizione soddisfacente e universalmente accettabile. Le difficoltà nascono principalmente dal fatto che le attività criminali in cui esso può concretarsi e le finalità cui può tendere sono molteplici ed eterogenee, per cui non è agevole individuarne gli elementi essenziali.

Le manifestazioni terroristiche, infatti, spesso non esauriscono la loro portata all'interno di un unico ordinamento statuale, ma assumono rilevanza internazionale, come nel caso di sequestro di cittadini stranieri o di dirottamento di navi. Due appaiono, anzitutto, gli elementi costantemente presenti nel terrorismo: la politicità del fenomeno e il ricorso sistematico alla violenza organizzata. Il terrorismo è, dunque, in primo luogo un fatto politico, alla base del quale vi è sempre una motivazione di carattere ideologico. Esso si caratterizza, inoltre, per una condotta particolarmente efferata, tale da indurre in uno stato di panico e di disarticolazio-

ne l'intero corpo sociale, creando al tempo stesso una notevole sfiducia verso le istituzioni, le quali, nella maggior parte dei casi, si trovano impreparate ad affrontare il fenomeno. Il terrorismo può essere definito come un metodo di lotta politica fondato sul sistematico ricorso alla violenza, con particolari connotazioni oggettive e soggettive.

È necessario tenere presente che il terrorismo non deve essere isolato dal contesto in cui è commesso, in particolare a seconda che ci si trovi in tempo di pace o di guerra. È soprattutto a partire dagli anni '70, poi, che si è verificato un incremento di attività terroristiche di carattere internazionale. Pensiamo, in particolare, al dirottamento di aeromobili o di navi, o ancora, al sequestro di agenti diplomatici. In tutti questi casi risultano lesi non solo gli interessi degli stati concretamente colpiti, quali lo stato dell'autore dell'aggressione o dei membri dell'equipaggio, ad esempio, ma gli interessi dell'intera comunità internazionale alla sicurezza del trasporto aereo e marittimo e al buon funzionamento delle relazioni diplomatiche.





AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & interior designers

L'Air Naval s.r.l., nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrane (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Roanquez e le compagnie marittime Snav, Gruppo Allaura, Medimar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliari sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Nautico di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monocabina HSC con il marchio Air Naval yacht.

AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)

Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975

www.airnaval.com - info@airnaval.com

TERRORISM

COMPLEXITY AND THE ORIGINS OF THE PHENOMENON

Terrorism is an extremely complex phenomenon, object of analysis for years, doctrinal debates and conferences, but which has not been yet developed a satisfactory and universally acceptable definition. The difficulties arise mainly from the fact that criminal activities in which it can be realized and the aims which it may tend are multiple and heterogeneous, so it is not easy to identify the essential elements. The terrorist events, in fact, often do not exhaust their capacity within a single state system, but they gain an international relevance, as in the case of kidnapping of foreign citizens or the hijacking of ships. First of all, the elements constantly present in terrorism are two: the political nature of the phenomenon and the systematic use of organized violence. Terrorism is, therefore, primarily a political matter, according to which there is always an ideological motivation. It is also characterized by particularly ruthless conduct, such as to induce a state of panic and

dislocation of the entire social body, creating, at the same time a considerable mistrust of the institutions, which, in most cases, are unprepared for the phenomenon. Terrorism can be defined as a method of political struggle based on the systematic use of violence, with specific objective and subjective connotations. Is necessary to keep in mind that terrorism must not be isolated from the context in which it is committed, in particular depending on whether you are in time of peace or war. It is above all since the 70s, then, that there was an increase in international terrorist activities. Considering, in particular, the hijacking of aircraft or ships, or, the kidnapping of diplomats. In all these cases not only the interests of the states are concretely affected, such as the state of the author of assault or crew members, for example, but the interests of the entire international community to the safety of air and maritime transport and to the proper functioning of diplomatic relations.





30 NODI



FEDERAZIONE ITALIANA
ASSOCIAZIONI IMPRESE
VIAGGI E TURISMO

fiavet

TTI - TTG IN RIMINI
FEDERALBERGHI
NEWS EVENTS



30NODI con Incoming Fiavet Nazionale e Federalberghi Campania

La rivista, grazie ai consigli di Ettore Cucari, coordinatore Incoming Nazionale Fiavet, sarà presente a fiere ed eventi del settore turistico, in Italia e all'Estero, spedita alle sedi Fiavet di ogni regione, agli enti provinciali del turismo, all'organizzazione Fiavet europea e delegazione mondiale. Inoltre la rivista è stata accreditata negli ultimi mesi anche al Parlamento Europeo, così da tenere aggiornati, in termini legislativi, gli imprenditori impegnati nei settori di turismo nautico ed enogastronomico sulle materie in questione. Viaggerà nel circuito di Federalberghi Campania, con presenza negli Hotel di Lusso e agli eventi di categoria.

The magazine, thanks to the advice of Ettore Cucari, coordinator of Incoming National Fiavet, will attend trade fairs and events in the tourism sector, in Italy and abroad, sent to the Fiavet headquarters of each region, to the provincial tourism authorities, to the European Fiavet and to the European Parliament, in order to keep up to date, in terms of legislation, employers engaged in the fields of nautical and food/wine tourism regarding the matter in question. The magazine will travel the circuit of Federalberghi Campania, with presence in the luxury hotels and events category.

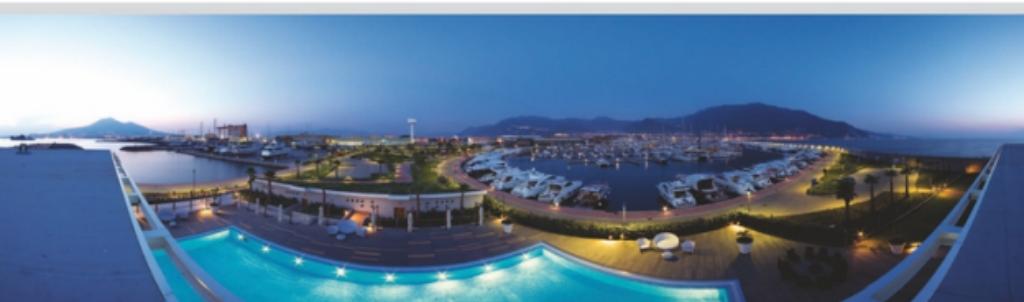


Photo: Marina di Stabia (NA)
by Gianfranco Capodilupo

TOURISME TOURISMUS TOURISM PARIWISATA TURİZM حایسلا 觀光

L'ISOLA D'ISCHIA E LA COSTIERA AMALFITANA IN VETRINA A RIMINI

DAL 6 ALL'8 OTTOBRE L'APPUNTAMENTO
CON TTI E TTG PER GLI OPERATORI
DEL SETTORE TURISTICO

di Luisa Del Sorbo



Appuntamento a Rimini dal 6 all'8 ottobre per gli Operatori del turismo a livello internazionale per la Travel Trade Italia (TTI) e con TTG incontri (Fiera Internazionale del Turismo). Due appuntamenti importanti, per farsi un'idea delle novità di settore, su viaggi ed escursioni, in mare, in cielo e in terra. Per la 30Nodi la novità di quest'anno sarà presentarsi negli stand di Incoming Flavet e Federalberghi Campania. Gli itinerari da raccontare? Puntiamo su: Ischia, la terza isola più grande d'Italia (dopo Sicilia e Sardegna) con la compagnia marittima Ischia Sea Srl, Conilrone e la Costiera Amalfitana tra Grotta dello Smeraldo, Fiordo naturale di Furore e Arcipelago di Li Galli a bordo delle imbarcazioni della cooperativa battelliere di Amalfi e della società "Premium Charter Italia" di Amalfi.



ISCHIA

Per chi punta a una vacanza basata su mare, storia, tradizione e termalismo, l'isola di Ischia è la meta ideale. Da quest'estate poi i collegamenti marittimi si sono intensificati con il gruppo formato da Capitan Morgan e Rumore Marittima e la costituzione della Ischia Sea, società oggi leader nel campo delle gite turistiche nel Golfo di Napoli, sulla Costiera Amalfitana e nell'Arcipelago Pontino. Con sei unità dotate dei più alti standard di sicurezza e comodità offre una vasta gamma di itinerari alla scoperta dei luoghi più belli della Regione Campania. Le imbarcazioni hanno come base il porto di Ischia, dove ogni giorno è possibile partire via mare per la circumnavigazione dell'intera isola, con tappa a Sant'Angelo, dove moda e mondanità sono il pane quotidiano. Fermi qui a prendere un caffè capita spesso di vedere registi, attori e qualche telecamera, per la ripresa di film e fiction che ogni estate fanno tappa fissa in questa parte dell'isola.

Da Sant'Angelo non può poi mancare la tappa a Casamicciola, comune che dal '600 rappresenta il turismo termale per eccellenza, dove sono collocate il maggior numero di strutture termali dell'isola, che lo ricordiamo ha origini vulcaniche. Altra tappa da non perdere è Forio d'Ischia, dove si trova il parco termale Poseidon con 22 piscine termali curative. A Forio si trovano le spiagge più belle dell'isola; da rilevare la particolarità della Baia di Sorgeto, dove l'attività vulcanica da cui discende l'isola e le sorgenti di acque calde che l'attraversano si riversano direttamente in mare, permettendo al turista di bagnarci in mare caldo, anche nei mesi più freddi dell'anno.



Il percorso via mare con la Ischia Sea si ferma al Castello degli Aragonesi, nella baia suggestiva dove gli isolani si rifugiano per difendersi dagli attacchi saraceni. Qui a luglio, in occasione della festa di Sant'Anna, si può assistere a un incantevole spettacolo di fuochi d'artificio mentre ad agosto, invece, si svolge la sfilata di abiti d'epoca, in occasione di Sant'Alessandro.

COSTIERA AMALFITANA

Visitare la Costiera Amalfitana significa immergersi in un sogno, tra paesaggi marini e bellezze terrestri, che natura e uomo hanno trasformato in un mondo paradisiaco. Il nostro viaggio parte dal porto di Amalfi, con i servizi marittimi offerti dalla Cooperativa Battellieri di Amalfi e la società Charter Premium Italia. La scelta è tra motonavi con guida a bordo e posti fino a 300 persone e un'imbarcazione di lusso come il Riva 58, con comandante e hostess a bordo, servizio raffinato e degustazione di tipicità locali preparate dai migliori chef della costiera.

La prima tappa? Sicuramente il fiordo naturale di Furore, dove a luglio è possibile assistere allo spettacolo di tuffi estremi, con atleti mondiali che si lanciano da 28 metri di altezza, in occasione del Mar-meeting. Da qui l'imbarcazione attraca a Conca de' Marini, alla Grotta dello Smeraldo, dove acqua verde cristallina, stalattiti e stalagmiti creano un'ambientazione fresca e suggestiva in una grotta che ospita il presepe regalato dalla Rai e dove ogni anno a Natale i sub si immergono in diretta mondiale sulla rete nazionale per adagiare il bambino Gesù.



Il percorso turistico continua nell'Area Marina Protetta di Punta Campanella, con esattezza all'Arcipelago di Li Galli, dove spesso si è accompagnati lungo il viaggio da branchi di delfini. E per i più mondani l'attracco finisce a Positano, dove la moda è di casa e i locali notturni come il Music, in terrazza sul mare, costruito nelle rocce, accompagna le serate più romantiche con balicinie e musiche tipiche dell'estate. L'imbarcazione finisce ogni viaggio rientrando nel porto di partenza, Amalfi, patrimonio Unesco, dove durante il giorno è possibile perdersi nella storia tra cantieri e favole amalfitane (il primo Codice Marittimo nel Mondo) e i racconti di quella che fu la Prima delle Repubbliche Marinare nel IX secolo con Pisa, Venezia e Genova. Quattro città che continuano ogni anno a rievocare la storia con la tradizionale Regata delle Antiche Repubbliche Marinare.



THE ISLAND OF ISCHIA AND THE AMALFI COAST IN SHOWCASE IN RIMINI

FROM 6 TO 8 OCTOBER THE APPOINTMENT WITH TTI AND THE TTG FOR TOURISM OPERATORS

Appointment in Rimini from October 6 to 8 at international level for the tourism Operators for the Travel Trade Italia (TTI) and with TTG incontri (International Tourism Fair). Two important appointments, to get an idea of the news industry, on trips and excursions at sea, on sky and on earth.

30Nodi For the novelty of this year will occur in the stands of Incoming Flavet and Federalberghi Campania. Routes to tell? We rely on: Ischia, the third largest island in Italy (after Sicily and Sardinia) with the shipping company Ischia Sea Scarl, Controne and the Amalfi Coast between the Emerald Cave, a natural fjord of Fuore and Li Galli archipelago on vessels of the cooperative Boatmen of Amalfi and of the society "Premium Charter Italia" of Amalfi.



ISCHIA

For those who want a holiday based on sea, history, tradition and thermalism, the island of Ischia is the ideal destination. From this summer, there intensified maritime links with the group formed by Captain Morgan and Rumore Marittima, it is the constitution of the Ischia Sea, a company today leader in the field of tourist trips in the Gulf of Naples, the Amalfi Coast and Pontine Archipelago . With six units with the highest standards of safety and comfort it offers a wide range of itineraries to discover the most beautiful places of the Campania Region. The boats have as basis the port of Ischia, where you can start each day by boat to circumnavigate the entire island, stopping at Sant'Angelo, where fashion and high society are the daily bread. Stop here for coffee often to see directors, actors and a few camera for shooting film and fiction that every summer the team are fixed in this part of the island.

From Sant' Angelo, The stop in Casamicciola can not miss, a municipality tha since 600 represents the spa tourism, where are located the largest number of spa facilities on the island, which we recall has volcanic origins. Another not to be missed is Forio d'Ischia, where there is the thermal park Poseidon with 22 healing pools.





There are in Forio the most beautiful beaches of the Island, to detect the characteristic of the Bay of Sorgeto where the volcanic activity which gives rise to the island and the hot springs that flows through the discharges directly into the sea, allowing the tourist to bathe in the warm sea, even in the coldest months of the year. The route by sea with Ischia Sea stops at the Aragonese Castle, the picturesque bay where the islanders took refuge as a defense against Saracen attacks. Here in July in occasion of Sant'Anna feast you can watch a beautiful spectacle of fireworks and instead, the parade in August of period costumes, of San Alessandro.

AMALFI COAST

Visit the Amalfi Coast is to immerse yourself in a dream, beautiful land and seascapes in which man and nature have transformed into a heavenly world. Our journey from the port of Amalfi, with the maritime services offered by the Cooperative Boatmen of Amalfi and the company charter Premium Italia. The choice is between motorboat with guide on board and seats up to 300 people and a luxury boat as the Riva 58, with skipper and hostess on board refined service and tasting of local specialties prepared by top chefs of the coast.



The first step? Surely the natural fjord of Furore, where in July you can witness the spectacle of extreme diving, with world athletes that jump from 28 meters in height, in occasion of MarMeeting. From here the boat docks in Conca de' Marini, the Emerald Grotto, where crystal clear green water, stalactites and stalagmites creating fresh and charming ambiance in a cave that houses the crib given by Rai and where every year at Christmas the diver plunge in the world live on national network to lay the baby Jesus.

The tourist route continues in the Protected Marine Area of Punta Campanella, exactly the archipelago of Li Galli, where it was often accompanied on the journey from pairs of dolphins. And for the more mundane people it docks in Postanowhere fashion is at home and nightclubs such as the Music on the terrace overlooking the sea, built in the rocks, accompanied by the most romantic evenings with bubbles and music typical of the summer. The boat ends up every journey coming back to the port of departure, Amalfi, unesco heritage where during the day you can get lost in the history between paper mills and boards of Amalfi (the first in the World Maritime Code) and the stories of what was the first of the Maritime Republics of the ninth-century together with Pisa, Venice and Genoa. Four cities that continue each year to recall the story with the traditional Regatta of the Ancient Maritime Republics.



LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

a cura di Sergio Zazzera

FESTA DEI SAPORI MADONITI D'AUTUNNO

Nata come "Sagra delle castagne" e organizzata dall'ASCOM, dalla Pro Loco e da altre associazioni locali, col patrocinio del comune di Petralia Sottana, la manifestazione consta di momenti d'intrattenimento culturale e di solidarietà con degustazioni, spettacoli musicali, sfilata di carri allegorici e visite di chiese e mostre.

Born as "Sagra delle castagne" organized by ASCOM, the Pro Loco and other local associations, under the patronage of the town of Petralia Sottana, the event consists of moments of cultural entertainment and solidarity with tastings, musical performances, a parade of floats and visiting churches and exhibitions.

www.petraliasottana.net



ROCCAPALUMBA - SAGRA DEL FICODINDIA



La manifestazione ruota intorno a uno dei prodotti caratteristici dell'agricoltura siciliana; nel suo corso è possibile assaggiare, nei laboratori appositamente realizzati, non soltanto i fichidindia, ma anche i gelati al gusto di tale frutto, la scuzzulata, e il liquore al ficodindia.

The event revolves around a typical product of Sicilian agriculture: in its course is possible to taste, specially made in laboratories, not only the prickly pears, but also ice cream flavor of the fruit, the scuzzulata, and prickly pear liqueur.

www.comune.roccapalumba.pa.it

MONTEVAGO - SAPORI E PROFUMI DEL BELICE

Sagra del vino e dei prodotti tipici locali provenienti dalle oltre cinquemila aziende agroalimentari operanti nel territorio compreso tra Montevago, Sambuca, Menfi e Santa Margherita Belice, alla cui degustazione fanno da cornice spettacoli e mostre.

Wine Festival and local products from more than five food companies operating in the territory between Montevago, Sambuca, Menfi and Santa Margherita Belice, where tastings are the frame to shows and exhibitions.

www.comune.montevago.ag.it



LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

ALLA SCOPERTA DI UN ANGOLO DI PUGLIA

In collaborazione con associazioni del territorio, nell'ambito della programmazione estiva "A Corte d'estate", la Pro Loco di Conversano organizza visite guidate sceniche, che si concluderanno con degustazioni di prodotti tipici locali (carne alla brace e prodotti caseari). Data: 1^o Settembre.

In collaboration with local associations, in the summer program "A Corte d'estate" the Pro Loco organizes a local tourist scenic guided tour, which will conclude with tastings of local products (grilled meat and dairy products). Date: September 1st

www.proloco-conversano.blogspot.com



PUTIGNANO, VIAGGIO IN MASCHERA



Nato come progetto sperimentale di promozione e accoglienza turistica dell'associazione culturale "Trulando", la sagra propone i consolidati aspetti legati al paesaggio, storia, tradizioni, arte ed enogastronomia della cittadina, affiancati dal folklore in chiave carnevalesca, che l'ha resa celebre anche fuori d'Italia. Data: fino al 2 settembre.

Born as an experimental project for the promotion and tourist welcome "Trulando", the festival offers the consolidated aspects of the landscape, history, traditions, art, food and wine of the town, accompanied by the folklore in the carnival way, which has made it known outside of Italy.

www.putignanoweb.it

LATIANO - SAGRA TI LI STACCHIODDI

Organizzata dalla Pro Loco, prevede la degustazione delle orecchiette (stacchioddi) condite con il sugo d'involtini di cavollo, mentre si svolgono spettacoli musicali e folkloristici; Inoltre, al mattino ha luogo la Fera (fiera di animali) e per tutta la giornata si svolge un mercato straordinario.

Organised by Pro Loco, includes a tasting of orecchiette (stacchioddi) chess with the sauce of horse stuffed escalope, while you can watch folkloristic and musical shows, furthermore, the Fera (animal's fair) takes place in the morning and for the whole day there is an extraordinary market.

www.prolocolatiano.org



LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

MARCIANISE - SAGRA DELLA RANA

Organizzata dall'associazione "Il Sito", la sagra si prefigge di raccontare gli usi e costumi della comunità marcianisana connessi con la cultura della canapa, nelle cui vasche di macerazione vivono le rane, utilizzate da sempre a scopo alimentare e degustabili nel corso della manifestazione.

organized by the association "Il Sito", the festival seeks to tell the customs and traditions of the community of Marcianise related to hemp's culture, in which in soaking tubs live the frogs, always used for food and wine tastings during the event.

www.associazionelisito.it



SAGRA DELLA MELA ANNURCA



Mostra mercato a Valle di Maddaloni della mela annurca, varietà caratteristica della zona, portata a maturazione con un procedimento di rotazione manuale su letti di paglia, e dei prodotti derivati (confettura, sidro, aceto), nonché di altri prodotti tipici, in via Sannitica Commerciale. Date: dal 28 al 30 ottobre

Market show of the mela annurca, characteristic variety of the area, brought to fruition by a process of manual rotation on beds of straw, and derived products (jam, cider, vinegar), as well as other typical products, in via Sannitica Commerciale. Date: October 28 to 30

www.prolocovalle.it

FRIGNANO - SAGRA DEGLI ANTICHI SAPORI

Si svolge nella "Nuova Area Mercato" e consente di assaggiare piatti di un tempo, come zuppa di ceci con salsiccia e broccoletti, pasta e fagioli con le fracciulelle, baccalà fritto con le pupacelle, salsiccia e pancetta arrostita, mozzarella di bufala, parmigiana di melanzane, peperoni ripieni, innaffiati dal celebre vino Asprinio. Date: dal 2 al 4 settembre

It takes place in the "Nuova Area Mercato" and allows you to taste dishes of yesteryear, such as chickpea soup with sausage and broccoli, pasta and beans with fracciulelle, fried cod with pupacelle, sausage and grilled bacon, mozzarella, eggplant parmigiana, stuffed peppers, washed down with famous wine Asprinio. Date: September 2 to 4



solocasertaeeventiesagre.blogspot.com

LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

POGGIO BUSTONE - SAGRA DELLA PORCHETTA

Dopo l'inaugurazione della mostra mercato dell'artigianato e dei prodotti tipici, una delegazione dell'Accademia Italiana della cucina elegge la "porchetta regina" dell'anno; segue la degustazione di piatti tipici, con esibizione di gruppi musicali; conclude la sagra uno spettacolo pirotecnico. Data: prima domenica di ottobre

After the inauguration of the exhibition of local products and crafts market, a delegation of the Accademy of Italian cuisine elects the "porchetta regina" of the year; followed by a tasting of typical dishes, with the exhibition of musical groups, and it concludes with fireworks display.

www.prolocolopoggibustone.it



LARIANO - SAGRA DEL FUNGO PORCINO



In piazzale Martiri Della Libertà (campo sportivo, area coperta), con soli 8 euro si possono degustare un primo piatto e il pane di Lariano ai funghi porcini, innaffiati dal vino dei Castelli Romani. Manifestazione collaterale: Mostra Mercato città di Lariano. Date: dal 15 al 25 settembre

In Martiri Della Libertà square(sports field, covered area), with only 8 euros you can taste a starter and the bread of Lariano with mushrooms, washed down with wine of the Castelli Romani. Collateral Event: Mostra mercato città di Lariano. Date: September 15 to 25

www.porcinolariano.it

BORBONA - SAGRA DEL FAGIOLO BORBONTINO

Organizzata dalla Pro-Loco, col patrocinio del Comune, della Comunità Montana del Velino e dell'E.P.T., la manifestazione Intende esaltare le caratteristiche del fagiolo coltivato nella valle di Borbona, che può essere assaggiato nei vari piatti preparati sotto al tendone installato sulla piazza del paese. Data: terza domenica di ottobre

Organized by Pro-Loco, with the sponsorship of the municipality, of the Comunità Montana of the Velino and E.P.T. the event aims to enhance the characteristics of the bean grown in the valley of Borbona, which can be tasted in many dishes prepared under the tent installed on the village square.

www.comune.borbona.re.li.it



LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

FIRENZE - FESTA DEL MUGELLO

Fiera che si svolge sul lungarno Aldo Moro, accanto al Saschali, e propone prodotti tipici e artigianali del territorio del Mugello, nella cornice di un'esposizione di attrezzi contadini, di musica dal vivo e di un'area giochi. Per tutto il periodo della manifestazione, è aperta una griglieria estiva, che offre carne del Mugello alla brace. Date: fino al 4 settembre

Fair which takes place on the Aldo Moro Lungarno, near the Saschali, and offers local products and crafts of the Mugello, in the framework of an exhibition of tools farmers, live music and a playground. Throughout the period of the event a summer grill is open, offering grilled meat of Mugello. Date: till September 4



www.festadelmugello.it

SAGRA DELLA GRANOCCHIA



A Civitella Paganico gli stand offrono piatti a base di rana e vini locali: tutte le sere, poi, si svolgono spettacoli musicali. Al termine della manifestazione, caratterizzata anche da gare sportive e giochi di carte, si svolge il Palio della rana, preceduto dalla sfilata storica dei Rioni, che accompagna il Carroccio con il Palio. Date: fino alla 1a domenica di settembre

The stands offer dishes with frog as a base and local wines, every night, then, musical performances are held. At the end of the event, also characterized by contests and games with playing cards, the Palio of the frog is celebrated, preceded by an historic parade of the Rioni, which accompanies the Carroccio with the Palio. Dates: until the first Sunday of September

www.toscanaelireno.com/sagre-in-toscana

PONTEDERA - FIERA DI SAN LUCA

La manifestazione prevede l'allestimento del Luna Park, del mercato straordinario in piazza del Mercato, dell'Expo di San Luca e della Fiera di merci varie e si conclude con uno spettacolo di fuochi pirotecnicci.

The event foresees the construction of the Luna Park, of the extraordinary market in Piazza del Mercato, of the San Luca's Expo and Fair with various goods and it will end with a fireworks show.

www.fieradisanluca.it



LE SAGRE D'AUTUNNO IN ITALIA

RECCO - SAGRA DEL FUOCO

Si svolge in coincidenza con la festività patronale di N. S. del Suffragio e prende il nome dagli spettacoli pirotecnicci dal mare, che la concludono, dopo la "Festa dei Quartieri", caratterizzata da stand gastronomici, che segue la celebrazione di riti religiosi nel Santuario e la processione dei "Cristezanti" con l'arca argentea della Madonna. Data: 7-8 settembre

It coincides with the patronal festival of N.S. del Suffragio and takes its name from the fireworks display on the sea at the end of it, after the "Festa dei Quartieri" characterized by food stands, following the celebration of religious rites at the shrine and the procession of "Cristezanti" with the silver ark of the Madonna. Date: September 7 and 8



www.galloparadiso.it

MERCATINO DI SANTA



La manifestazione, patrocinata dal Comune di Santa Margherita Ligure, consente di passeggiare nelle strade del centro storico, seguendo un itinerario che attraversa i luoghi dell'arte e dell'architettura locale, in un percorso che consente di apprezzare le produzioni artigianali del luogo, esposte ai suoi margini. Data: 4th weekend di ogni mese

The event, sponsored by the City, allow to walk through the streets of the old town, following a route that takes them to places of local art and, in a path that allows you to appreciate the handicraft production of the place, exposed at its sides. Date the: 4th weekend of each month.

www.terrediportofino.eu

FOLLO - SAGRA DEL VINO

La fiera, curata dalla Pro Loco Tivegna, consente la degustazione dei vini di produzione locale, affiancati da specialità gastronomiche, e prevede la premiazione dei migliori produttori del paese, nonché serate danzanti, annulli filatelici e mostre d'arte. Data: prima settimana di settembre

The fair, organized by the Pro Loco Tivegna, allows you to taste the local wines, accompanied by local specialties, and provides the award of the best producers of the village, as well as dancing, philatelic and art exhibition. Date: the first week of September



www.comunefollo.it



CAMPANIA



545 HOTELS



italyHOTELS.it
passion for hospitality

FEDERALBERGHI CAMPANIA

PIAZZA CARITÀ, 32 | 80134 NAPOLI
TEL. +39 081/5513133 | FAX +39 081/5802196
www.fedalb.com | info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO

Via De Renzi 83100 Avellino
Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455
www.federalberghiavellino.it | info@federalberghiavellino.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI

c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI

Vico Sella Orta, 3 | 80073 Capri
Tel. 081/8370598 | Fax. 081/8377833
www.caprialberghi.com | federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA

Via Roma, 98 | 81100 Caserta
Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506821 50 68
hotelicapys@tin.it

FEDERALBERGHI ISCHIA

Via Fasolara, 49/1 | 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171
www.ischia.italyhoteles.it | info@ischiahotels.it

FEDERALBERGHI NAPOLI

Piazza Carità, 32 | 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529880
www.napleshotels.na.it | adan@napleshotels.na.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO

Via Piazza Virgilio 84064 Palinuro | Tel. & Fax 0974/930334
info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA

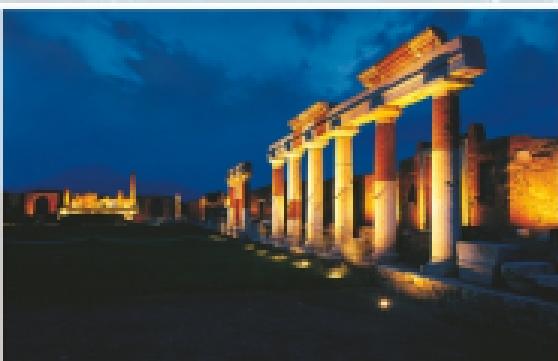
Via Fuoro, 83 | 80067 Sorrento | Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169
www.federalberghipenisolasorrentina.it
info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI

Via Lepanto, 40 | 80045 Pompei | Tel. & Fax 081/8508587
www.pompeialberghi.com | Info@pompeialberghi.com

FEDERALBERGHI SALERNO

Via Duomo, 34 | 84125 Salerno | Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424
www.salone.federalberghi.it | salone@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

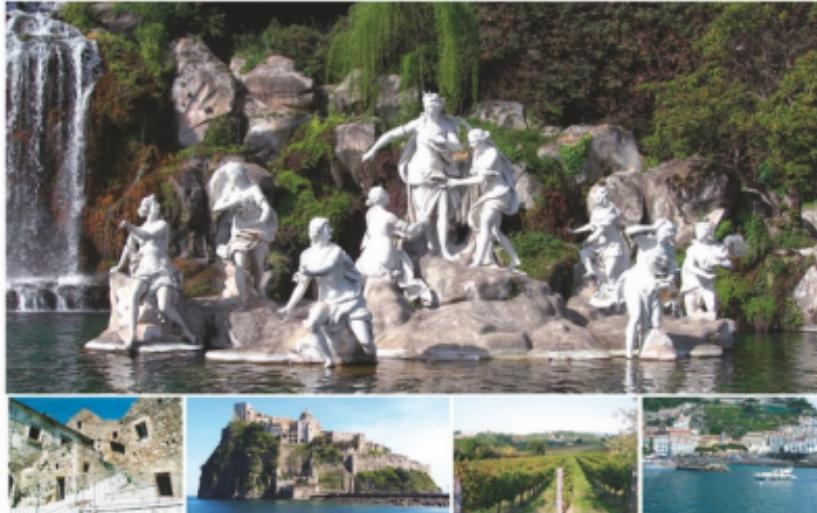
Federalberghi Campania e Incoming Rovere! Nazionale uniti per un progetto di marketing territoriale che punta a Comunicare il territorio, accendendo i riflettori sui punti di eccellenza, in termini ambientali e di eccezionalità. Un progetto che ha come punto di base le pagine della rivista 30NODI, che racconteranno ogni bimestre portando dalla Campania, realtà uniche e suggestive, ricche di storia e tradizioni che rivivono ogni giorno su queste terre. Scatti, Immagini e parole per incentivare la crescita dell'Incoming su un territorio che ha tanto da raccontare.

"Abbiamo creato questa sinergia con la rivista 30NODI - spiega Costanzo Iaccarino, Presidente di Federalberghi Campania - perché abbraccia il settore del diporto e soprattutto i contenuti giornalistici già sono finalizzati a promuovere il Sud Italia. Si parla dunque da qui per un percorso finalizzato a superare ogni forma di barriera comunicativa in Italia e all'estero per bellezza e bontà della Campania". E si parla così delle bellezze di Caserta, passeggiando fra i muri della Reggia Borbonica e i resti di San Leucio, ai percorsi termali dell'isola di Ischia; dalle degustazioni di vini caciocavallo di Avellino agli Hotel di Penisola Sorrentina e Costiera Amalfitana dove ortuli come Fasano e Caruso hanno redatto testi famosi in tutto il mondo.

Si percorreranno i passi descritti da Goethe nel suo viaggio in Italia nel Grand Tour di fine '700 e le offerte turistiche, da mare a terra, creati con Federalberghi e Flavet per un Incoming turistico di persone alla ricerca di luoghi da apprezzare per il gusto, la vista e lo spessore culturale. "Federalberghi vanta hotel ricchi di storia ed oggetti artistici di grande valore – continua Iaccarino – a cui negli anni sono stati abbinati nuovi servizi con i quali accogliere la propria clientela. Parliamo di un turismo elitario che in Campania ha la possibilità di passare dal mare alla montagna e rilassarsi in centri Spa o gustare il cibo di grandi Chef, capaci di esaltare i prodotti tipici di ogni piccolo Comune della Campania ed abbinarli ai sapori di ogni dove. Tutto questo con spostamenti di pochi chilometri, perché ci troviamo su un territorio che amicchia ad ogni passo, bisogna solo arrivare qui armati di curiosità e tempo per rilassarsi".

E al riguardo Federalberghi mette a disposizione i migliori servizi, storia e tecnologia che si fondono in camere ed hall degli hotel iscritti alla categoria. Un totale di 545 strutture associate, rappresentate anche dal marchio "ItalyHotels.it – passion for hospitality".





Federalberghi Campania, passion for the hospitality

Federalberghi Campania and Incoming Flavet Nazionale together for a territorial marketing project that aims to Communicate the region, turning the spotlights on the points of excellence in terms of environmental and greeting. A project that has its base part in the pages of the magazine 30NODI, which every two months will tell, starting from Campania, an unique and beautiful reality, rich of history and traditions that come alive every day on these lands. Photographs, images and words to stimulate the growth of the Incoming over a territory that has much to tell. "We have created this synergy with the magazine 30NODI - explains Costanzo Iaccarino, president of Federalberghi Campania - because it embraces the pleasure craft sector and especially the journalistic content is aimed to promote the South Italy. So we start from here to a path aimed to exceed all forms of communication barrier in Italy and abroad for the beauty and the goodness of Campania". And so we start from the beauty of Caserta, walking through the avenues of the Bourbon and the tissues of San Leucio, to the thermal paths in Ischia, from wine tasting of docg wines of Avellino to the hotels in Sorrento and the Amalfi Coast where artists as Tasso and Caruso have produced texts known around the world. You walk through the steps described by Goethe in his trip to Italy in the Grand Tour at the end of '700 and tourism offerings, from sea to land, created with Federalberghi and Flavet for Incoming Tourism of people looking for places to appreciate the taste, the sight and cultural depth. "Federalberghi hotel boasts rich history and artistic objects of great value - continues Iaccarino - which over the years have been combined with new services which accommodate its customers. We speak of an elite tourism in Campania which has the ability to move from the sea to the mountains, relax in spas or enjoy the food of great chefs, who can enhance the local products of every small town in Campania and combine flavors from everywhere. All this with a few kilometers away, because we are in an area that enhances each step, you just come here armed with curiosity and time to relax."

And in this Federalberghi provides the best services, history and technology come together in hotel rooms and lobby members of the category. A total of 545 member hotels, also represented by the mark "ItalyHotels.it - passion for hospitality."



LE ANTICHE ATMOSFERE DI TRAPANI

A SPASSO TRA I VICOLI DELLA CITTÀ CIRCONDATA DAI MULINI DELLE SALINE

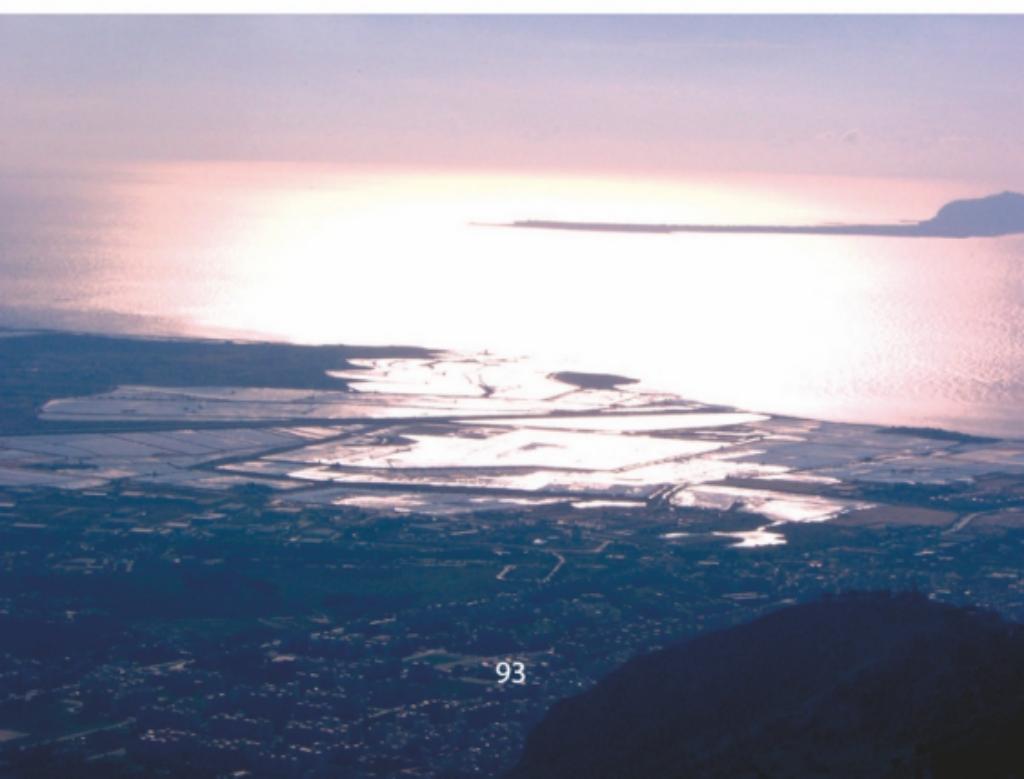
di Sergio Zazzera

L'arco d'una falce (in greco, *dépanon*) proteso nel mare, con la torre di Ligny al vertice, è l'immagine di Trapani che si coglie dall'alto: l'apparecchio perforatore, dunque, non c'entra col nome di una delle città più civili d'Italia, fra le prime a essere attraversate dall'esercito dei Mille dopo lo sbarco nella vicina Marsala, cui la collega una strada affiancata dalle famose saline, costellate dai caratteristici mulini a vento. Base cartaginese, conquistata da Roma nel 241 a.C., essa fu particolarmente fiorente nel Medioevo e tale sua caratteristica si perpetuò nei secoli successivi, come attestano le linee barocche della Cattedrale e del vicino Collegio gesuitico, che fiancheggiano il corso Vittorio Emanuele, arteria principale della città vecchia, che precede il palazzo del Municipio, dal cui balcone Garibaldi avrebbe proclamato: «O Roma o morte»; e nelle piccole trattorie del dedalo di vicoli che menano al porto è possibile gustare il celebre cùscusu, piatto affatto diverso dal couscous nordafricano, col quale non va confuso. Lungo il fronte settentrionale della città si articola il borgo dei pescatori, che termina nella suggestiva piazza della Pescheria. La religiosità popolare dei trapanesei trova la sua massima espressione il Venerdì santo, nella processione

dei "Misteri", durante la quale sfilano i gruppi plastici lignei raffiguranti scene della Passione, che poi rimangono esposti tutto l'anno nella chiesa del Purgatorio; non meno interessante, però, è l'organo settecentesco della chiesa di San Pietro, dotato perfino di grancassa e piatti, azionabili sempre dalla tastiera.

ERICE

La cittadina di Erice sembra quasi proteggere Trapani dall'alto dei suoi 750 metri, dai quali è possibile godere all'orizzonte la vista delle isole Egadi – Favignana, Marettimo, Levanzo –, mentre nello specchio d'acqua antistante guzzano qua e là branchi di delfini. Le dà nome il santuario di Venere Ericina, che vi sorgeva, mentre nel Medioevo fu denominata Monte San Giuliano; la circonda la cerchia di mura del V secolo a.C., sulla quale s'innestarono, via via, rifacimenti romani e normanni. La trecentesca Chiesa matrice ospita all'interno un'ancona marmorea cinquecentesca e una statua della Madonna attribuita a Francesco Laurana; nel Palazzetto Maiorana ha sede il Centro internazionale di cultura scientifica "Ettore Maiorana". Anche qui il Venerdì santo si svolge una processione dei "Misteri", i cui gruppi lignei sono custoditi nella chiesa di Sant'Antonio Abate.



THE ANCIENT ATMOSPHERES OF TRAPANI

A WALK AMONG THE ALLEYS OF THE CITY SURROUNDED BY MILLS OF SALINE

The arc of a crescent (in greek, Drepanon) juts into the sea, with the tower of Ligny at the top, Trapani is the image that can be found from above the drill unit, therefore, has nothing to do with name of one of the most civilized cities of Italy, among the first to be crossed by the army of the Thousand after landing in nearby Marsala, which connects a road flanked by the famous salt marshes, dotted by windmills. Carthage base, conquered by Rome in 241 BC, it was flourishing in the Middle Ages, and this characteristic was perpetuated in later centuries, as attested by the lines of the Baroque cathedral and the nearby Jesuit College, which flank the Corso Vittorio Emanuele, the main street of the old city, which precedes the Town Hall, from whose balcony Garibaldi would proclaim: "Rome or death", and in the small restaurants in the maze of alleys that lead to the port you can enjoy the famous cùscusu dish at all different from couscous, the North African which should not be confused





with . Along the northern front of the city consists of the village fishermen, which ends in the picture-sque square of the Fish.

The popular religion of Trapani finds its highest expression on Good Friday, the procession of the "Mysteries", during which the groups parade plastic timber depicting scenes from the Passion, which then remain on display throughout the year in the church of the Purgatory, no less interesting, though, is the body of eighteenth-century church of St. Peter, even with bass drum and cymbals, always operated from the keyboard.

ERICE

The town of Erice seems to secure Trapani from its 750 meters, from which you can enjoy the view of the horizon Egadi - Favignana, Maretimo, Levanzo - while in the water in front of dart here and there herds of dolphins. The name gives the shrine of Venus Ericina, who stood there, while in the Middle Ages it was called Monte San Giuliano, the walls surrounding the circle of the fifth century BC, on which is grafted, gradually rebuilding the Romans and Normans. The fourteenth-century altarpiece in the Church is home to the matrix and a sixteenth-century marble statue of the Madonna attributed to Francesco Laurana, Maiorana Palace is located in the International Centre for Scientific Culture "Ettore Maiorana". Here, too, takes place on Good Friday a procession of the "Mysteries", which groups are preserved in the wooden church of St. Anthony Abbot.



PUGLIA

ZOO SAFARI DI FASANO

PER VIVERE UNA GIORNATA
A CONTATTO CON GLI ANIMALI

di Patrizia Panico

Nel cuore della Puglia, ai piedi della Selva di Fasano, tra casoli, grotte e trulli, chiesette rupestri e masserie fortificate. In un'atmosfera carica di ricordi e testimonianze di incursioni dei Turchi e dei monaci orientali. Dall'alto delle sue colline ricoperte da flora naturale, a 400 metri di altezza sul livello del mare, la Selva di Fasano ospita lo Zoo Safari, il più grande parco faunistico d'Italia e uno dei più grandi d'Europa che offre la particolarità di osservare gli animali fuori dalle gabbie e dalla propria automobile. Oggi, accanto allo Zoosafari, sorge anche il parco divertimenti Fasanolandia con 20 grandi attrazioni e giostre per i bambini di tutte le età. In assoluta libertà. Lo spettacolo è servito. Senza sbarré e barriere possono essere ammirati tantissimi animali potendo vantare, lo zoo, il maggior numero di specie d'Europa: circa 1700 esemplari di 200 specie diverse, in una zona con macchia mediterranea estesa per circa 140 ettari. Un complesso polivalente che unisce anche aspetti culturali e ludici. Il parco permette splendide ed emozionanti incursioni anche nelle mostre di ornitologia, delle farfalle, di botanica, della scienza, delle armi, dei dinosauri e delle navi antiche ma anche nello splendido Teatro degli animali, la sala tropicale, numerose specie di pesci e rettili; sala

convegni e spettacoli; il villaggio delle scimmie e la zona Gorilla con l'unico esemplare presente nel territorio italiano, e il mítico metrò-zoo, un simpatico trenino con destinazione lago dei grandi mammiferi che permette di visitare un'oasi con cascate e animali come orsi, giaguarì, pantere e leoni. Il Delfinario, unico nel Sud Italia con 2000 posti a sedere all'esterno e 1000 all'interno. Lo Zoosafari, con il parco Fasanolandia, con i suoi 140 ettari di estensione totale, accoglie nel suo interno numerosi distretti, da quelli strettamente zoologici dedicati agli animali dei cinque continenti a quelli più ludici del parco divertimenti Fasanolandia, che ogni anno si rinnova con spettacoli didattici e attrazioni mozzafiato.

POLIGNANO A MARE

A soli 25 km da Fasano si trova il piccolo borgo di Polignano a Mare, cittadina fortificata di origine greca sorta probabilmente col nome di "Neapolis". L'abitato si allunga su una rupe rocciosa battuta dalle onde del mare, che nei secoli hanno scavato suggestive grotte marine. Tra le cavità rocciose, molte delle quali furono abitate in età preistorica, la più spettacolare, sia per la sua grandezza che per il gioco di luci e colori che si formano nell'arco della giornata, è la Grotta Palazzese. Per ammirarle è possibile rivolgersi al Centro Tecnico della Subacquea, aperto tutto l'anno, che offre agli appassionati subacquei immersioni su relitti, grotte e secche.



FASANO'S ZOO SAFARI

TO LIVE A DAY IN CONTACT WITH ANIMALS



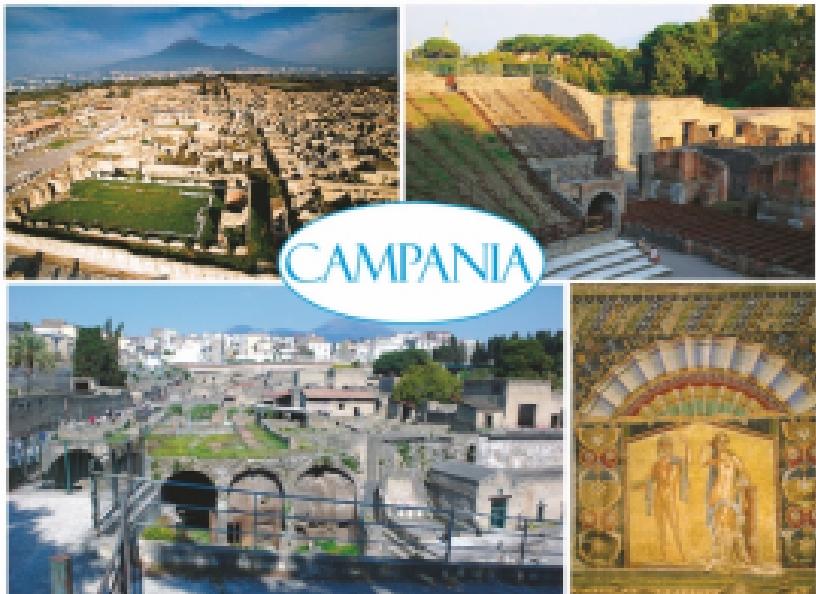
In the heart of Puglia, at the foot of Selva di Fasano, between houses, trulli and grottoes, rock churches and fortified farms. In an atmosphere full of memories and testimonies of raids of the Turks and of the Eastern monks. From its hills covered with natural flora, 400 meters above sea level, Selva di Fasano is home to Zoo Safari, the largest wildlife park in Italy and one of the largest in Europe to offer the speciality to observe the animals outside of their cages from inside the car. Today, next to Zoo Safari, there is also an amusement park Fasanolandia with 20 great rides and attractions for children of all ages. In absolute freedom. The show is served. Without bars and barriers many animals can be seen boasting, in the zoo, the largest number of species in Europe: about 1700 specimens of 200 different species in an mediterranean area expanded to 140 hectares. A multi-purpose complex that also combines cultural and recreational aspects. The park allows splendid and exciting exhibitions even in raids of ornithology, butterflies, botany, science, weapons, dinosaurs and ancient vessels.



but also in the beautiful Theater of animals, tropical room, numerous species of fish and reptiles; conference room and entertainment, the apes village and the area of the gorillas with the single copy present in Italian territory, and the legendary metrozoo, a little train that allows to visit the lake with a target of large mammals, an oasis with waterfalls and animals such as bears, jaguars, panthers and llans. The Dolphinarium is unique in Southern Italy with 2000 seats outside and 1000 inside. Zoosafari, with the park Fasanolandia, with its 140 hectares total, receives in its interior a number of districts, those which are strictly dedicated to zoological animals from five continents to the most playful of Fasanolandia amusement park, which is renewed every year with shows educational and breathtaking attractions.

POLIGNANO A MARE

Just 25 km from Fasano there is the small village of Polignano a Mare, fortified town of Greek origin probably built under the name "Neapolis". The town stretches along a rocky cliff battered by the waves of the sea, over the centuries have dug impressive sea caves. Among the rock cavities, many of which were inhabited in prehistoric times, the most spectacular, both for its size and for the play of light and colors that are formed during the day, is the Palazzese Grotto. To enjoy them you can contact the Diving Technical Centre, which is open all year, offering fans of scuba divers wrecks, caves and reefs.



A SPASSO NELLA STORIA

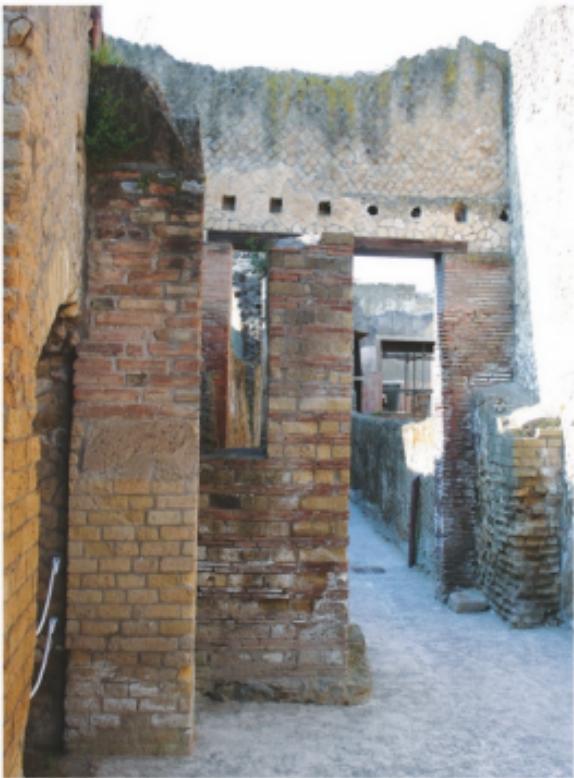
ERCOLANO E POMPEI, DUE GIOIELLI DELL'ARCHEOLOGIA CAMPANA

di Patrizia Panico

Gli scavi di Pompei ed Ercolano sono gli unici siti al mondo in grado di restituire al visitatore un centro abitato romano nella sua interezza, la cui vita è rimasta ferma a una lontana mattina del 79 d.C., quando il Vesuvio decise di cancellare dall'orbe terrestre. Entrambe le città poste ai piedi del Vesuvio davono il loro eccezionale stato di conservazione alla modalità con le quali sono state sepolte. Tonnellate di ceneri, pomici e lapilli le hanno sommerso sotto uno strato di oltre 6 metri preservandole, nel contempo, dalla maggior parte delle offese del tempo. Gli stessi materiali pirocattifici, cementandosi attorno ai corpi invetriati, ne hanno conservato l'impronta, consentendo agli archeologi di ristrutturare negli atteggiamenti assunti a seguito di brevi ma atroci agonie, una sorte infastidita che ne ha decretato la loro immortalità. Queste particolari circostanze se da un lato ne hanno reso e ne rendono tutt'ora assai ardua la scava, dall'altro hanno permesso la conservazione di materiali estremamente deperibili, come i papiri e gli stessi alimenti, sigillati nel fango secco. Gli scavi di Ercolano, con quelli di Pompei e Oplontis, sono inseriti dal 1997 nella lista dei patrimoni dell'umanità dell'UNESCO.

POMPEI

Poggia su uno sperone di lava sul versante meridionale del Vesuvio le cui pareti costituivano un sufficiente baluardo naturale. La città era circondata da una cinta muraria dove si aprivano sette porte riconosciute; c'è incertezza sull'esistenza di un'ottava (porta Capua). La fortuna della città fu sin dall'inizio legata alla sua posizione sul mare, in concorrenza con le città greche della costa di cui ne ha subito l'influenza insieme a quella Etrusca e Sannitica. Nel II secolo a.C., col dominio di Roma sul Mediterraneo che facilitò la circolazione delle merci, la città conobbe un periodo di grande crescita economica. Questo stato di benessere si riflette nell'edilizia pubblica e privata: il Tempio di Giove, la Basilica nell'area del Foro, l'Anfiteatro, l'Odeon e la dimora signorile come la Casa del Fauno sono un esempio. L'età imperiale si apre con l'ingresso a Pompei di nuove famiglie filo augustee, un chiaro esempio l'Edificio di Eumachia e il Tempio della Fortuna Augusta. Nel 62 d.C. un disastroso terremoto provocò gravissimi danni agli edifici della città; gli anni successivi furono impiegati nell'imponente opera di ristrutturazione, ancora in atto al momento della fatale eruzione del Vesuvio del 24 agosto del 79 d.C., quando Pompei fu seppellita completamente e definitivamente da una fitta pioggia di lapilli.

**ERCOLANO**

Il mito vuole che sia stata fondata da Ercole, ma la tradizione letteraria antica parla di una dominazione degli Opici-Osci, poi degli Etruschi e infine dei Sanniti. La bellezza e fertilità del luogo attrassero in epoca repubblicana i patrizi romani che qui edificarono sontuose ville, come quella suburbana dei Papiri. In età augustea vennero costruiti molti edifici pubblici fra cui le mura e l'accquedotto, le terme centrali, il teatro, la basilica, la palestra. Nel 79 d.C. erano ancora in corso i restauri per il terremoto del 62 d.C. quando si verificò la tragica eruzione del Vesuvio. Nel 1709 durante gli scavi di un pozzo, ci s'imbatté nel muro della scena del teatro. Ebbero così inizio, praticando dei cunicoli nel terreno, le prime esplorazioni (e i saccheggi). Solo nel 1738 con Carlo di Borbone s'iniziarono scavi regolari.

A WALK THROUGH HISTORY

HERCULANEUM AND POMPEII, TWO JEWELS OF THE ARCHEOLOGY OF CAMPANIA



The excavations of Pompeii and Herculaneum are the only sites in the world able to return to the visitor a whole Roman town, whose life has remained steady at a distant morning in 79 AD, when Vesuvius decided to delete them from orbit terraqueous. Both cities, located at the foot of Vesuvius, owe their exceptional state of preservation to the manner in which they were buried. Tons of ash, pumice and lapilli submerged them under a layer of more than 6 meters, preserving them at the same time from the majority of the ravages of time. The same pyroclastic materials, cementing invested around the bodies, have retained the imprint, allowing archaeologists to return them in attitudes as a result of short but excruciating agonies. A dismal fate that decreed their immortality. These special circumstances while they have made and still make it very difficult excavation, on the other side have allowed the preservation of highly perishable materials such as papyrus and the same food, sealed in dried mud. The excavations of Herculaneum, Pompeii and Oplontis, are included in the list of UNESCO World Heritage Site from 1997.

HERCULANEUM

The myth has it that it was founded by Hercules, but the ancient literary tradition speaks of a rule-of Opici Oscani, Etruscan, and then finally by the Samnites. The beauty and fertility of the place attracted in the Republican period the Roman patricians who built magnificent villas here, as the suburban of the Papyri. In the Augustan Age were built many public buildings including the aqueduct walls, the thermal power stations, theater, church, gym. In 79 AD, were still ongoing restoration work following the earthquake in 62 AD when there was the tragic eruption of Vesuvius. In 1709 during the excavation of a pit, we came upon the scene in the wall of the theater. So the first explorations (and pillages) started, practicing of the burrows in the ground. Only in 1738 with Charles Bourbon excavations were regular.

**POMPEI**

Rests on an outcrop of lava on the southern slope of Vesuvius, whose walls were just a natural bulwark. The city was surrounded by walls where there opened seven recognized doors, there is uncertainty about the existence of an octave (port Capua). The fortune of the city was linked from the beginning to its seaside location, in competition with the Greek cities of the coast of which it has suffered along with the influence of the Etruscan and Samnite. In the second century BC with the Roman ruling over the Mediterranean, which facilitated the movement of goods, the city enjoyed a period of great economic growth. This state of well-being is reflected in the public and private: the Temple of Jupiter, the Basilica in the Forum, the Amphitheatre, the Odeon and the manor house as the House of the Faun is one example. The imperial age opened with the arrival of new Augustan families in Pompei, a clear example of the Building of Eumachia and the Temple of Fortuna Augusta. In 62 AD a disastrous earthquake caused serious damage to the buildings of the city in subsequent years were used in the impressive work of restructuring, still ongoing at the time of the fatal eruption of Vesuvius on 24 August 79 AD, when Pompei was buried completely and permanently by a thick rain of lapilli.



TERRACINA, UN MUSEO A CIELO APERTO

DAL CENTRO STORICO AL PORTO,
PER RAGGIUNGERE LE ISOLE PONTINE

Un territorio che ha conservato il sapore della storia che lo ha attraversato. Terracina è sovrastata dal Tempio di Giove Anxur da cui è possibile ammirare tutto l'arcipelago delle isole pontine e ha un centro storico ricco di costruzioni di epoche diverse. La città nuova si è sviluppata attorno al settecentesco Borgo Pio e si è andata successivamente distendendosi lungo lo spazioso arenile di fronte al mare. Inoltrandosi per qualche chilometro si possono raggiungere

LE TRADIZIONI POPOLARI

Terracina è ricca di tradizioni popolari, come le feste del patrono, San Cesareo, quello di San Silviano e dell'Assunta, oppure quella scenografica della Madonna del Carmelo, con la spettacolare processione a mare.

la valle collinare di Campo Soriano e la Madonina di Monte Leano, che si affaccia sulla pianura pontina. Interessante è la larga coltivazione degli ortaggi e della frutta in serra, grazie alla fertilità della terra lavorata dalla serie innumerevoli di canali d'acqua conseguenti all'opera di bonifica del territorio. Il suo porto marittimo, di fronte al centro storico, è collegato con Ponza e Ventotene da motonavi che effettuano servizio per tutto l'arco dell'anno. È stato costruito dall'imperatore Traiano ed è collegato alla serie di canali che attraversano la città bassa e il territorio pianeggiante. Dallo stesso porto partono i pescherecci che ogni giorno illuminano i mercati cittadini di pesce fresco per la delizia del consumo locale e dei turisti. Testimonianze di una terra amata e vissuta nei tempi sono sparse ovunque, molte delle quali ancora da scoprire, dal segno lasciato dai romani sulla roccia intagliata per passare la strada costiera al selciato in pietra della piazza del Municipio. Molti dei reperti sono conservati nel museo cittadino custodito nella Torre dei Rosa, ma tutta la città è un piccolo museo a cielo aperto.



VINI DA MARE D'AMARE

di Vincenzo D'Antonio

Dall'Alto Tirreno si scende avendo sempre la costa sulla propria mano sinistra. E allora si scorge tutta la Versilia, e poi l'Argentario, splendido pugno chiuso proteso nel mare e poi ancora la Maremma con le sue spiagge inconfondibili e, giungendo in prossimità delle coste laziali, la Toscana, e poi la foce del Tevere con l'Urbe in lontananza e poi le coste dell'Agro Pontino. Questi sono luoghi omerici. Qui Ulisse si fece ammalare dalla maga Circe. E difatti siamo in prossimità del Circeo, uno dei luoghi più affascinanti del nostro Bel Paese. Poco prima di giungere a Terracina, che fino a 150 anni fa era borgo di confine tra Stato Pontificio e Regno delle Due Sicilie, approdiamo a Sabaudia, quieta cittadina da connotante architettura littoria. E da Sabaudia, spalle alla sua lunga spiaggia, ci rechiamo a Borgo Vadice, dove ha sede la bella azienda vitivinicola denominata Cantina Sant'Andrea. La si potrebbe già definire cantina storica, per come si avvia al traguardo del primo mezzo secolo di vita. A condurla due generazioni di Pandolfo: il papà Gabriele ed il figlio Andrea. Ed è alla Cantina Sant'Andrea e quindi a Gabriele Pandolfo, che si deve la valorizzazione piena di uno fra i migliori e

più intriganti Moscati della nostra Enotria: il Moscato di Terracina, qui sapientemente lavorato sia in vigna che in cantina. Il vigneto di Moscato di Terracina del Pandolfo è abbarbicato nelle colline dal rosso terreno argilloso retrostanti Terracina, a circa 450 metri di altitudine. È già viticoltura eroica per come tutte le lavorazioni possono effettuarsi esclusivamente a mano. Vero vino da mare d'amore questo Moscato di Terracina Secco Oppidum 2009. Lo si ottiene, lo si è detto e lo si ribadisce, da sole uve Moscato di Terracina, vendemmiate tra la terza decade di settembre e la prima di ottobre. Alla vista si presenta di un bel colore giallo paglierino carico, con eleganti auree nuances. Al naso risalta la nota dell'albicocca e del miele.

In bocca ci delizia con il suo possente frutto dal lungo finale. Contrariamente a quanto si sarebbe indotti a pensare, questo Oppidum non trova il suo migliore abbinamento con il fine pasto, bensì, agli antipodi: un grande aperitivo allorquando servito ben freddo (ma non ghiacciato!). Ad ogni buon conto, sontuoso vino da mare d'amore quale esso è, lo vediamo in ottima compagnia con svariati antipasti di mare e con sontuosi fritti di paranza.

TERRACINA, A MUSEUM TO OPEN SKY

FROM DOWNTOWN TO HARBOUR TO REACH THE PONTINE ISLANDS



An area that has retained the flavor of history that has gone through. Terracina is dominated by the Temple of Jupiter Anxur where you can admire the archipelago of the Pontine Islands and which has an old town full of buildings from different eras. The new town was developed around the seventeenth century Borgo Pio and then went along the spacious beach relaxing in front of the sea. Advancing a few miles into the hills of the valley can reach Campo Soriani and the Madonna of

POPULAR TRADITIONS

Terracina is rich in folk traditions, such as festivals of the patron saint, San Cesareo, San Silviano and the Assumption, or the scenic of the Madonna of Carmelo, with the spectacular procession to the sea.

Monte Leano, overlooking the Pontine plain. Interesting is the wide cultivation of vegetables and fruits in greenhouses, thanks to the fertility of the land watered by countless number of channels of water resulting from the work of land reclamation. Its seaport, in front of the historic center, is connected to Ponza and Ventotene from motorboats that service for the whole year. It was built by the emperor Trajan and is connected to the series of canals that cross the city and the low flat land. Depart from the same port the vessels supplying the city markets every day of fresh fish to the delight tourists and local consumption. Evidences of a land loved and lived in the times are scattered everywhere, many of which are yet to be discovered, the mark left on the rock carved by the Romans to cross the coast road to the stone paving of the Piazza del Municipio. Many of the finds are kept in the museum in the city of the Rose Tower, but the whole city is a small open-air museum.



WINES OF THE SEA TO LOVE

From North Tyrrhenian going down having always the coast on your left hand. And then you see the entire Versilia, and then the Argentario, a beautiful fist jutting into the sea and then again the Maremma with its pristine beaches and, coming near the coast of Lazio, Tuscia, and then the mouth of the Tiber with the Urbe in the distance and then the Pontine coast. These are Homeric places. Here Ulysses became enchanted by the sorceress Circe. And in fact we are near the Circeo, one of the most fascinating area of our beautiful country. Shortly before arriving at Terracina, which up to 150 years ago was the village on the border between the Papal States and the Kingdom of Two Sicilies, we arrive in Sabaudia, quiet town of connoting Fascist architecture. And from Sabaudia, back to its long beach, we go in Borgo Vodice, home of the beautiful winery called Cantina Sant'Andrea. It could be already be named an historical cellar, as it is arriving to the finish line of the first half century of life. Ledded by two generations of Pandolfo: Gabriele and his son Andrea. And it is thanks to the Cantina Sant'Andrea and then to Gabriele Pandolfo, that we have a full appreciation of one of the

best and most intriguing Moscato of our Enotria: the "Moscato di Terracina", here skilfully worked in both the vineyard and the cellar. The vineyard Moscato di Terracina Pandolfo is perched in the hills of red clay soil from behind Terracina, about 450 meters above sea level. Already an heroic viticulture for how all processes can be carried out exclusively by hand. True love is this sea wine Moscato di Terracina Secco Oppidum 2009. It is obtained, it is said and reiterated, only from grapes Moscato di Terracina, harvested between the third week of September and the first one of October. At the sight it has a beautiful straw yellow color, with elegant gold shades. It smells peach and honey. It tastes delicious with its powerful fruit with long finish. Contrary to what one might think, this Oppidum doesn't find his best combination with the end of the meal, but, quite the opposite: a great appetizer when served well chilled [not frozen]. In any case, a sumptuous sea wine to love as it is, we see him in good company with savory hors d'oeuvres and sumptuous fried paranza.

www.cantinasantandrea.it



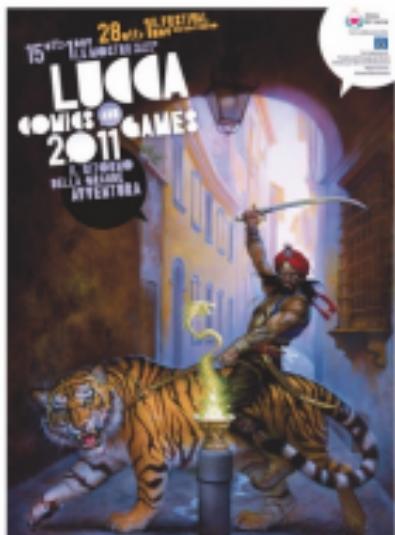
TOSCANA

LUCCA, VIAGGIO DENTRO LE MURA

NELL'AFFASCINANTE CITTÀ TOSCANA TORNA IL LUCCA COMICS AND GAMES

di Valentina Vitiello

Ricca di una vasta storia e cultura, la città di Lucca è uno dei luoghi più conosciuti e visitati della Toscana. Costituiscono il punto forte della città le antiche mura che racchiudono un perimetro di circa 4km costituito da uno strepitoso viale alberato; usate inizialmente contro le mire espansionistiche di Firenze, le mura finirono poi per essere trasformate, nell'ottocento, in pubblico passeggiata da Lorenzo Nottolini sotto incarico di Maria Luisa di Borbone e sono tuttora sede di importanti mostre ed eventi. Esse abbracciano inoltre il centro storico, uno dei più interessanti del panorama italiano che, salvo pochi interventi risalenti al 1900, è rimasto intatto dal 1200, regalando uno scenario unico nel suo genere. Da non perdere è il Duomo di Lucca, dedicato a San Martino con la sua grande facciata in stile romanico, la Torre delle Ore, considerata la più alta di Lucca e recentemente restaurata, la suggestiva chiesa di San Michele in foro e Palazzo Bernardini, famoso per la leggenda della "pietra del diavolo", magari gustando tra un posto e l'altro, l'ottima cucina lucchese.



FROM OCTOBER 28 TO NOVEMBER 1 MEETING WITH COMICS AND GAMES ROLE

Punctual as every year, the Lucca Comics and Games is back after the great success of previous editions for all lovers of comics and beyond.

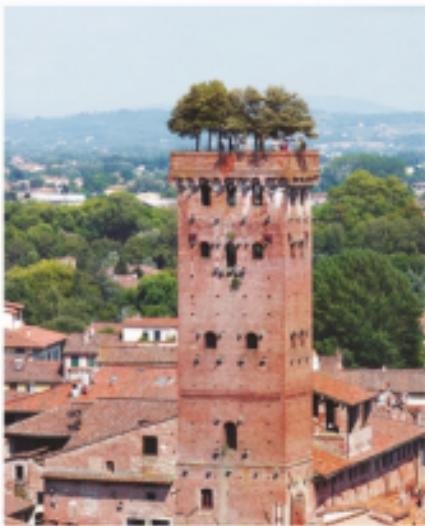
A lot of news this year, like the extending of the fair from October 28 to November 1; five days of immersion in a fantasy world, with the participation of numerous artists such as David Lloyd, creator of *Watchmen* and *V for Vendetta*, which inspired the homonymous film. In addition, there is the opportunity to participate in the competition Lucca Cosplay and to the many tournaments such inside of the fair such as the Judo, Karate, Torneo Mastering, and the Trofeo Grog to challenge and share enjoyable times together.

No shortage of opportunities for emerging artists, where they can give their best to the Lucca Projects Contest and to the Trophy Ril, one of the oldest Italian awards dedicated to short fiction in general. To crown it all, subject areas, exhibitors and videogames area.



DAL 28 OTTOBRE AL 1[°] NOVEMBRE APPUNTAMENTO CON FUMETTI E GIOCHI DI RUOLO

Puntuale come ogni anno, il Lucca Comics and Games torna dopo il grande successo delle precedenti edizioni per tutti gli amanti del fumetto e non solo. Tante le novità di quest'anno, a partire dal prolungamento della fiera che si svolgerà dal 28 ottobre al primo novembre; 5 giorni di immersione in un mondo fantasy, con la partecipazione di numerosi artisti come David Lloyd, creatore grafico di *Watchmen* e *V for vendetta*, da cui ha preso vita l'omonimo film. Inoltre, vi è la possibilità di partecipare al concorso Lucca Cosplay e ai tanti tornei presenti all'interno della fiera come le Ruolimpiadi, il torneo Mastering e il Trofeo Grog, per sfidarsi e condividere insieme momenti divertenti. Non mancano le opportunità per gli artisti emergenti, dove potranno dare il meglio di sé al Lucca Projects Contest e al trofeo Rilli, uno dei più longevi premi italiani dedicati alla narrativa breve in genere. A coronare il tutto, aree tematiche, espositori e l'area videogames.

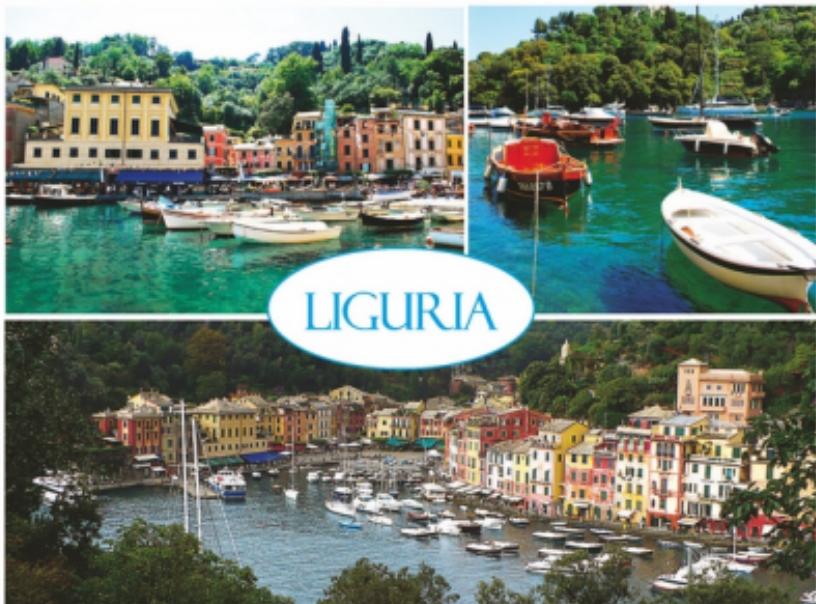


LUCCA, THE JOURNEY INSIDE WALLS

BACK IN THE CHARMING TUSCANY TOWN LUCCA COMICS AND GAMES

Rich in history and a vast culture, Lucca is one of the most famous and visited city in Tuscany. The ancient walls are a strong point of the city, enclosing a perimeter of about 4km and consists of a fabulous tree-lined avenue, initially used against the expansionist aims of Florence; the walls ended up being transformed in the nineteenth century, in the public walks by Lorenzo Nottolini in charge of Maria Luisa of Bourbon and still are home to major exhibitions and events. They also embrace the historical center, one of the most interesting of the Italian scene, except for a few actions dating back to 1900, has remained intact since 1200, offering a unique setting. Do not miss the Cathedral of Lucca, dedicated to San Martino with its large Romanesque facade, the Clock Tower, considered the highest of Lucca and recently restored, the picturesque church of San Michele in Foro and the Palazzo Bernardini, famous for the legend of the "stone the devil", enjoying here and there, the excellent cuisine of Lucca.





LIGURIA

PORTOFINO, LA DOLCE VITA È SERVITA

UN LUOGO INCANTATO CRESCIUTO NEL MITO DELLA "PIAZZETTA"

di Patrizia Panico

Un mondo a parte, da molti considerata una delle otto meraviglie al mondo. È una piccola cittadina di non più di 500 residenti incastonata in mezzo alla sua baia. Unica. Una specie di anfiteatro naturale che è diventato leggenda come la Piazzetta più famosa del mondo. Negli anni '60 e '70 tutte le star di Hollywood, come del jet-set internazionale che frequentavano l'Italia per appassionanti incontri mondani pieni di suggestione, hanno fatto tappa in questo splendido porticciolo del Tigullio, nella Riviera Ligure. Oggi è ancora quel luogo d'incontro del jet-set e turismo internazionale. Non solo. Portofino, distesa in appena 2 chilometri di superficie, vietata alle auto, è da sempre soprannominata la "Piazzetta", in effetti è questo "salotto" a cielo aperto che la rende unica e piena di magie.



Con le sue alte case colorate disposte a semicerchio intorno alla "Piazzetta", è divenuta una delle più rinomate località turistiche del mondo, immersa in un'atmosfera antica, fatta di tradizioni marinare e di artigianato. Portofino ha origini antichissime: i Greci e i Fenici chiamavano gli abitanti del posto "delfini", per la grande abilità nella navigazione. Secondo Plinio il Vecchio, il borgo di Portofino fu fondato dall'Impero romano col nome di "Portus Delphini", forse per il gran numero di delfini che popolavano le acque circostanti il golfo. In pochi passi è possibile vedere le tante vetrine degli atelier più famosi al mondo passeggiare vicino a formidabili yacht in marina e scorgervi pescatori intenti a riassetare le loro reti. O semplicemente assistere a indimenticabili tramonti nella baia, pieni di tutte le tonalità dei colori pastello. Oggi a Portofino si viene per sentirsi bene con se stessi. Riposarsi e rilassarsi. È il posto adatto per questo scopo. Una gita in barca è quanto di meglio si possa fare a Portofino. Ci sono taxi boat in Piazzetta, oppure battelli pubblici.

ITINERARI E LUOGHI DA VISITARE

Si parte dal centro con la Chiesa di San Martino del X secolo. Dalla Piazzetta sulla destra sino al Castello Brown, un'antica costruzione del 1870 dimora del consolato inglese Sir Montague Yeats Brown, che offre una vista panoramica spettacolare su tutta la baia e il Golfo del Tigullio, molto romantico. Poco distante la Chiesa di San Giorgio che permette di vedere invece tutto il Golfo Paradiso sino a Genova. Proseguendo si arriva attraverso una rigogliosa vegetazione al Faro di Portofino. Scarpe basse per incitarsi nei sentieri del Parco Naturale di Portofino sino alla baia di San Fruttuoso con il suo Cristo degli Abissi e l'Abbazia e Camogli. O dalla parte opposta, direzione Santa Margherita Ligure, passeggiare sino alla baia di Paraggi, una piccola frazione famosa per il particolare colore verde azzurro delle proprie acque che la contraddistingue.



PORTOFINO, THE SWEET LIFE IS SERVED

A MAGICAL PLACE GROWN IN THE LEGEND OF THE "SQUARE"

A World apart, considered by many one of the eight wonders of the world. It is a small town of no more than 500 residents nestled in the middle of his bay. Unique. A kind of natural amphitheater that has become legend as the world's most famous square. In the '60s and '70s all the stars of Hollywood, such as jet-setters who went to Italy to have an active social life full of suggestion, have made a stop in this beautiful port of Tigullio, in the Ligurian Riviera. Today this is still a meeting place for the jet set and international tourism. Not only, Portofino, lying in just 2 km of area, where is forbidden to drive, is nicknamed the "Piazzetta". In fact it is this "living room" in the open that makes it unique and full of magic. With its tall, colorful houses forming a semicircle around the "Piazzetta", has become one of the most famous resorts in the world, immersed in an ancient atmosphere made up of maritime traditions and crafts. Portofino has ancient origins;

ROUTES AND PLACES TO VISIT

We start from the center with the Church of San Martino of the tenth century. From the Piazzetta on the right to Castle Brown, an old mansion built in 1870 and residence of the British consul Sir Montague Yeats Brown, who offers a spectacular panorama on all the bay and the Gulf of Tigullio, very romantic. Not far is the Church of San Giorgio that allows you to see instead of the entire Golfo Paradiso to Genoa. Continuing you come through lush vegetation to the Portofino Lighthouse. Sneakers for advancing in the paths of the Natural Park of Portofino up to San Fruttuoso bay with his Cristo degli Abissi and the Abbey and Camogli. Or the opposite way, towards Santa Margherita Ligure, you can stroll down to the bay of Paraggi, a small village famous for the unique blue-green waters of its own that characterized it.

the Greeks and Phoenicians called the locals "dolphins" for the great navigational skills. According to Pliny the Elder, the village of Portofino was founded by the Roman Empire under the name of "Portus Delphini", perhaps because of the large number of dolphins inhabiting the waters surrounding the Gulf. In few steps you can see the many shop windows of the world's most famous fashion house walking near formidable yachts in the marina and saw fishermen intent on mending their nets. Or simply watch unforgettable sunsets in the bay, filled with all shades of pastel colors. Today everyone in Portofino goes to feel good about themselves. Rest and relaxation. It is the place for this purpose. A boat trip is the best you can do in Portofino. There are taxi boats in the Piazzetta, or public boat.



30 NODI



RUBRICHE

DALLA TUNISIA ARRIVA KOOT 54

A GENOVA SI PRESENTA IL PRIMO LOFT GALLEGGIANTE

Koot 54 è la prima imbarcazione costruita dal cantiere tunisino Koot Yachts International e sarà presentata ufficialmente al Salone Nautico di Cannes 2011. "Loft on the Sea" è la filosofia progettuale che ha ispirato il cantiere per creare questo open di 16 metri, con ampi spazi liberi all'esterno e interni open space per un contatto continuo con il mare. Il Koot 54 è costruito in Tunisia da un gruppo di lavoro che fa capo all'architetto italiano Francesco Maria Giulini. Il design degli esterni è del Koot Design Team, gli interni sono disegnati dall'architetto Giulini mentre le linee di carena sono progettate dal noto ingegnere navale Sergio Cutolo. Lunga 16,5 metri per 4,88 metri di larghezza, è una barca che offre ambienti unici senza soluzione di continuità: gli interni non hanno

cabine ma sono costituiti da un unico grande spazio lounge direttamente collegato al pozetto, creando una continuità spaziale tra interni della barca, spazi esterni e il mare. Grandi spazi anche in esterno: la poppa è completamente aperta sul mare e solo tre gradini dividono il pozetto dalla spaziosa plancetta da bagno, così come a prua si estende un'unica area completamente rivestita in teak che diventa così un prendisole estremamente ampio e confortevole. Il Koot 54 ha una carena planante a V ad angolo variabile e monta due motori diesel MAN R6-800 da 800 cv l'uno, che permettono una velocità di crociera superiore ai 30 nodi. Una cassa carburante di ben 2500 litri garantisce un'autonomia notevole (circa 400 miglia), ideale anche per lunghe navigazioni.



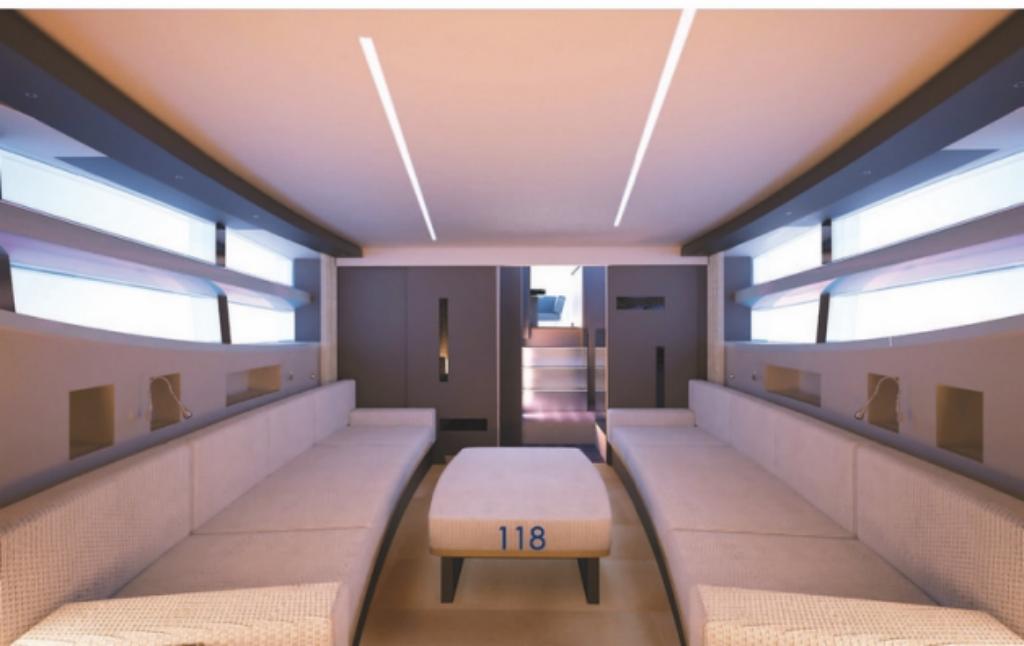
THE NEW KOOT 54 ARRIVES FROM TUNISIA

THE FIRST FLOATING LOFT SHOWS ITSELF IN GENOVA

The Koot 54 is the first vessel built by the Tunisian shipyard Koot Yachts International and will be officially unveiled at the Cannes Boat Show 2011. "Loft on the Sea" is the design philosophy that inspired the creation of this open of 16 feet, with ample free outdoor and indoor open spaces for a continuous contact with the sea. The Koot 54 is constructed in Tunisia by a working group which is headed by the Italian architect Francesco Maria Giulini. The exterior design is planned by Koot Design Team, the interiors are designed by Giulini and the keel lines are designed by the renowned naval architect Sergio Cutilo. 16.5 meters long per 4.88 meters wide, it is a boat that offers unique environments without a solution of continuity: the interior have

no cabins but they consist of one large lounge area directly connected to the cockpit, creating a spatial continuity between the interior of the Boat, outdoor areas and the sea.

Large outdoor spaces also: the stern is completely open to the sea and only three steps separate the cockpit from the spacious bathing platform, as well as forward spreads one area completely covered with a teak sun becomes very large and comfortable. The 54 Koot has a planing angle hull V-variable and is fitted with two diesel engines MAN R6-800 with 800 hp each, which allow a cruising speed of over 30 knots. A case of massive 2500 liters fuel provides a range large (about 400 miles), ideal for long voyages.





TOURS
ONTANO
PRENOTAZIONE E BIGLIETTERIA

ITINERARI
CAPRI, ISCHIA, PROCIDA, SORRENTO, CILENTO, VENTOTENE,
PONZA, FIUMICINO, ISOLE EOLIE, SARDEGNA, CORSICA, USTICA, FAVIGNANA,
TRAPANI, PALERMO, PALLENTERIA, ISOLA D'ELBA, GRECIA, TURCHIA, ALBANIA.

VACANZE E VIAGGI DI NOZZE
MARE, MONTAGNA, LOCALITÀ SCISTICHE, AGRITURISMO
SOGGIORNI ALBERGHIERI E VILLAGGI TURISTICI

VAE EXPO PARIS

Per la sua 5^a edizione VAE Expo ha scelto il parco esposizioni di Porte de Versailles. Il Salone quest'anno approfondisce il business della ristorazione rapida e di prossimità presentando le nuove tendenze, con un programma ricco di interventi e animazioni che riguardano gli aspetti, le problematiche, gli scenari, gli operatori e le catene che lavorano ed investono in questo settore. VAE Expo è l'unico salone francese, del secondo semestre dell'anno dedicato all'industria alimentare. La vendita d'asporto è ben radicata nel paesaggio della ristorazione francese. Non serve essere un esperto del settore per constatare il considerevole aumento dei punti vendita. L'evoluzione di questo mercato seduce sempre di più, diventa essenziale negli ambienti urbani e non cessa di evolversi in sempre nuove espressioni: pasta-bar, insalatabar, zuppa-bar. In Francia le zone urbane sono

dei veri e propri laboratori che danno alla luce nuovi concept di vendita d'asporto ("vente à emporter", VAE) e che sanciscono il ruolo attivo del consumatore nella scelta dei suoi pasti. I consumatori sono favorevoli alla nuova sensibilità dei punti vendita di creare un'atmosfera "Fast & Casual" all'interno dei loro locali, in cui oltre a garantire un servizio ristorativo rapido e di qualità, permettono anche di sfruttare la pausa pranzo come momento di relax quotidiano. A ognuno la sua piccola mensa in cui degustare i suoi sandwich, le sue insalate, i suoi wraps, i suoi crostini. E la lista di ricette e di proposte non cessa di crescere, la vendita d'asporto si dimostra un vero luogo d'innovazione e di proposte originali, così come, ad esempio, i "tex-mex" con i loro burritos, oppure il tema del "Wok" e della sua cucina spettacolo in cui i piatti sono preparati al momento e davanti al cliente.



For its 5th edition the VAE Expo chose the exhibition park of Porte de Versailles. The Show this year explores the fast food business and close by presenting the latest trends, with a rich program of actions and animations relating issues, problems, scenarios, operators and chains who work and invest in this area . VAE Expo is the only French trade fair, of second half of the year dedicated to the food industry. The sale of take-away is firmly rooted in the landscape of French catering. No need to be an expert to ascertain the substantial increase in retail outlets. The evolution of this market attracts more and more, it becomes essential in urban environments and does not cease to evolve always in new expressions: pasta bar, salad bar, soup bar. In France, urban areas are veritable laboratories that give birth to new concepts of

selling take-away ("vente à emporter" VAE) and which provide the active role of the consumer in his choice of meals. Consumers are in favor of the sensitivity of the new outlets to create an atmosphere "Fast & Casual" inside their premises, as well as ensure a fast and quality catering service, also allow you to take advantage of the lunch break as a time of relaxing day.

To each one his own little table where you can taste their sandwiches, their salads, wraps and toast. And the list of recipes and suggestions does not cease to grow, the sale of takeaway proves to be a true place of innovation and original ideas, like, for example, the "tex-mex" with their burritos, or the "Wok" theme and his cooking show in which the dishes are freshly prepared in front of the customer.



Premium Charter Italia Srl
Via Sopramuro, 2
84011 Amalfi (SA)

PREMIUM CHARTER

Servizi forniti:

- Exclusive charter con Yachts o barche a vela
- Tour con guida in costiera Amalfitana, penisola Sorrentina ed isole del Golfo di Napoli
- Water taxi
- Motonavi veloci per meeting, matrimoni, feste ed eventi
- Yacht brokerage
- Servizio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:

- Exclusive charters with motor yachts or sailing yachts
- Guided tours around the Amalfi coast, the Sorrento peninsula and the islands in the Bay of Naples
- Water taxis
- Fast motorcruisers for meetings, weddings, parties and events
- Yacht brokerage
- Port Facilities Security Officer Services

www.amalficoastalyacht.com - info@amalficoastalyacht.com - tel +39 3294603771 - 089 8304553



RIVA

RIVA
Lunghezza ft: 18,10 m
Larghezza ft: 4,90 m
Passengeri: 10
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 20 nodi

Length ft : 18,10 m
Width ft: 4,90 m
Passenger: 10
Sleeps: 4
Cruising speed: 20 knots



FERRETTI

FERRETTI

Lunghezza ft: 14,50 mt
Larghezza ft: 4,30 mt
Posto persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 24 nodi

Length ft: 14.50 m
Width ft: 4.30 mft
Passenger: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 24 knots



MYSTRAL

MYSTRAL

Lunghezza ft: 13,54 mt
Larghezza ft: 4,34 mt
Posto persone: 12
Posti Letto: 4
Velocità di crociera: 20 nodi

Length: 13.54 m
Width: 4.34 m
Passenger: 12
Sleeps: 4
Cruising speed: 20 knots



BAIA 40

BAIA 40
Lunghezza ft: 12,30 ml
Larghezza ft: 3,80 ml
Portata persone: 10
Posti Letto: 2
Velocita' di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 12,30 ml
Width ft: 3,80 ml
Passenger: 10
Sleep: 2
Cruising speed: 30 nodi



GIANNETTI 58 HT

GIANNETTI 58 HT
Lunghezza ft: 18,00 ml
Larghezza ft: 4,26 ml
Portata persone: 12
Posti Letto: 4+2
Velocita' di crociera: 30 nodi

Lenght ft: 18,00 ml
Width ft: 4,26 ml
Passenger: 12
Sleep: 4+2
Cruising speed: 30 nodi

**Caicco**

Lunghezza: 30 metri
Portata persone: 14
Posti Letto: 11
Velocità di crociera: 10 nodi

Length: 30 feet
Passenger: 14
Sleep: 11
Cruising speed: 10 knots

L'equipaggio comprende:

1 Comandante
1 Matrigno
1 Hostess
1 Cuoco

The crew includes:
1 Commander
A Sailor
A Hostess
A Cook

CAICCO

**Motonavi - Ship**

Per chi preferisce noleggiare navi veloci,
la Premium Charter ha a disposizione motonavi,
capaci di trasportare da un minimo di 50
ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels,
the Premium Charter series available,
capable of carrying a minimum of 50
to a maximum of 400 passengers.

MOTONAVI



ACQUA PARTY

imbarcazione con cucina a bordo e possibilità di trasporto fino a 800 persone, ideale per feste, eventi e cerimonie.

boat with kitchen on board and opportunities transport up to 800 people
perfect for parties, events and ceremonies.

FOR PARTY



La Premium Charter dispone di una vasta scelta di gommelli personalizzati di noleggio anche senza permesso navale, per scoprire la bellezza naturale della costa Amalfitana.

La Premium Charter has a wide range of inflatables even for hire without a boat license
to discover the natural beauty of the Amalfi Coast

GOMMONI



GUARDIA COSTIERA DI NAPOLI



Comandante: CA (CP) Domenico Picone
Indirizzo: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telefono: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Orari di apertura: Lun./Merc./Ven. 09.00-12.00,
Mar./Gio. 09.00-12.00 e 14.30-15.30

COASTGUARD OF NAPOLI

Commander: CA (CP) Domenico Picone
Address: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA)
Telephone: 0812445111 - Fax: 0812445347
E-mail: napoli@guardiacostiera.it
Opening hours: Mon./Wend./Fri. 09.00-12.00, Tue./Thu.
09.00-12.00 and 14.30-15.30

GUARDIA COSTIERA DI GENOVA

Comandante: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Indirizzo: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telefono: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Orari di apertura: Da Lun al Gio dalle 9.00 alle 12.00
Ven dalle 9.00 alle 11.00 - Mar e Mer dalle 15.00 alle 16.00

COASTGUARD OF GENOA

Commander: A.I. (CP) Felicio Angrisano
Address Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE)
Telephone: 01027771 - Fax: 0102777427
E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it
Opening hours: From Mon. to Thu. from 9.00 to 12.00 - Fri.
from 9.00 to 11.00 - Tue and Wen. from 15.00 to 16.00



GUARDIA COSTIERA DI PALERMO



Comandante: CA (CP) Francesco Carpinteri
Indirizzo: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telefono: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Orari di apertura: Da Lun a Giov 09.30 - 12.00
Merc e Giov 15-16 Ven 09.30 - 11.30

COASTGUARD OF PALERMO

Commander: CA (CP) Francesco Carpinteri
Address: Francesco Crispi n. 153 - 90133 Palermo (PA)
Telephone: 0916043111 - Fax: 091325519
E-mail: palermo@guardiacostiera.it - cppalermo@mit.gov.it
Opening hours: From Mon to Thu 09.30 - 12.00 Wend and Thu
also 15-16 Fri 09.30 - 11.30



**SALERNO
CAPRI - ISCHIA
AMALFI - POSITANO**

CONTATTI:

Salerno 089/234292

biglietteria 089/227979

fax 089/2581042

Amalfi 089/871463

biglietteria 089/873301

fax 089/873984

Positano 089/811986

biglietteria 089/811986

fax 089/873984



CAMPANIA

CAMPANIA

CAMPANIA CAMPANIA CAMPANIA

CAMPANIA CAMPANIA CAMPANIA

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH. VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	sì
Porto di Palinuro (SA)	www.pallinurocoop.com 0974-931604 - 339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	sì
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiamatil.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	sì
Porto turistico di Capri (NA)	portoturisticodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	sì
Consorzio Nautico Sant'Agnello (NA)	www.consortzionautico.it 081-8788436-333-4422565	n.d.	150	15	5 14	2,5 6	7	no
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	69	869	90	10 80	3,5 6	220	sì
Porto Davide Castellammare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	sì
Porto Santa Lucia Borgo Marinaro Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	sì
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luisel.com 081-9633396-348-3868538	9	50	**	10 40	1,5 9	50	sì
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	sì
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidiayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	sì
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	sì	sì
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	www.marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	sì



BASILICATA

PUGLIA

PUGLIA

BASILICATA

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNG. SCARO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALLOGG. MARINERIA	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Rodi Garganico (FG)	www.marinadirodigarganico.it 345-1418866	9	300	90	55	3,5 4,5	125	si
Darsena di Mattinata (FG)	www.mazzonemarine.it 0884-550121 - 328-9130611	n.d.	100	**	15	2 5	20	si
Marina Cala delle Sinene Manfredonia (FG)	www.caladellesinene.com 0884-581439	6	150	10	4 25	2,5	10	si
Porto di Trani Darsena Comunale Trani (BA)*	no web 0883-509263	16	380	30	35	1,5 4	34	si
Porto Turistico di Bisceglie (BA)	www.biociegleapprodi.it 080-3954845	16	500	**	25	1 3,5	si	si
Marina di Brindisi Brindisi	www.marinaibrindisi.it 0831-411516	8	618	128	6 35	2 11	no	si
Porto di San Foca di Maledogno (LE)	no web 0832-881183 - 334-6878120	n.d.	500	20	25	1,5 8	no	si
Marina di Tricase (LE)	www.marinatricase.it 0833-775217 - 331-1839040	n.d.	250	25	18	max 3,5	7	si
Marina di Leuca (LE)	www.portoleuca.it 0833-758687	12	760	40	40	max 7,5	29	si
Porto Gallo Gallipoli (LE)	www.portogallo.it 0833-202204	8	120	6	40	max 4,5	65	si

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNG. SCARO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALLOGG. MARINERIA	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Porto degli Argonauti Marina di Poticci (MT)	www.portodegliargonauti.it 0835-470218	74	450	25	40	3 3,5	75	si
Marina di Pollicoro Pollicoro (MT)	www.marinaigni.it 0835-910439	76	235	28	30	max 3,5	100	si



SICILIA

SICILIA

SICILIA

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH. VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGHEZZA SCIAPO FINO A METRI	PROFONDALI METRI	ALLOGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	si
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	si
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbayrl.com 0931-512420-329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	si
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachtingsrl.it 0931-419002 -333-4133344	69	180	80	40	max 8	no	si
Approdo di S.Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	si	si
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150	**	20	2 7	si	si
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticomaradrugusa.it 0932-230301 -335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	si
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 -328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	si
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	si
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinaarturostabile.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	si
Boat Service Trapani	www.boatservicetrapani.it 0923-29240 -349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	si
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150	**	5 12	2-6	no	si
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	si
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 -366-5389478	74	90	55	35	max 5	60	si
Motomar Cantieri del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	si
Marina Villa Igiea Palermo	www.marinavillaigiea.com 091-364123 -348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	si
Cala dei Normanni Palermo	www.caladelnormanni.it 091-540264 -338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turistico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresudi.it 091-81012070 -328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	si
Marina di Cefalù Porto Presidiaria (PA)	www.marinadicefalù.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	si
Marina di Portorosa Furnari (ME)	www.marinadipotorosa.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	si
Porto delle Eolie Santa Maria Salina (ME)	www.portodelleolie.com 090-9843473 -346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	si
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baiallevante.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	si
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonusmarina.it 090-9222564 -335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	si
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	marinadelnettuno.com 090-9281180	9	140	14	35	6 8	si	si

SICILIA

SICILIA

SICILIA

SARDEGNA SARDEGNA SARDEGNA

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH VTH	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGHEZZA SCACFO FINO A METRI	PROF. FONDAU. METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina di Baunei - Santa Maria Navarrese (OG)	portosantamarina-baunei.it 0782-614020-320-4793183	74	400	130	4-40	2,5 3	40	no
Marina di Arbatax Arbatax - Tortoli (OG)	www.marinaarbatax.it 0782-667405	9	500	150	4-50	4 9	200	si
Marina di Villaputzu Loc. Porto Cossalto - (CA)	www.marinavillaputzu.it 093-9238809	74	350	100	30	max 3	50	si
Marina di Villasimius (CA)	www.marinavillasimius.it 070-7978006	9	840	84	50	1,5 6	60	si
Marina di Capitana Quarto S.Elena (CA)	www.marinadicapitana.it 070-0704560	74	500	**	27	max 2,8	40	si
Marina Piccola Poetto (CA)	no web 070-6051940	74	280	25	30	max 2,4	20	si
Marina di Sant'Elmo Cagliari	www.marinasantelmo.it 070-344169-328-9781391	74	260	30	16	max 9	30	no
Marina di Bonaria Cagliari	no web 070-370180	n.d.	294	**	20	max 8	si	si
Su Porto Nou Teulada Marina (CA)	www.teuladamarina.it 070-9283705-340-0073989	9	250	100	35	2-6	no	no
Porto turistico di Calasetta (CI)	www.portocalasetta.it 0781-88083-338-3322687	74	300	30	24	max 3,5	18	no
Porto di Sant'Antioco (CI)	www.porticcioli.info 346-4242850	64	300	**	4 30	max 4	si	si
Marina di Carloforte Marine Sifredi (CI)	www.marinesifredi.it 0781-857008-335-609524	15	250	100	60	max 4	70	si
Marina di Portoscuso Portoscuso (CI)	no web 0781-507248	9	385	38	28	max 4,5	15	si
Porto di Torregrotta Oristano (OR)	www.marineoristanesi.it 070-22189	9	400	40	7 30	max 2,5	65	si
Porto Conte Marina Fertilia Alghero (SS)	www.portocntemarina.it 070-942013-338-5098440	9	300	30	22	1,5 3,5	30	si
Marina di Stintino Stintino (SS)	www.marinadstintino.it 334-7404583	9	271	45	40	2-12	si	si
Cermontano Marina Porto Torres (SS)	www.cermontano.com 079-512290-349-6913528	74	400	40	35	max 3,5	75	si
Marina di Castelsardo Castelsardo (SS)	www.portodicastelsardo.com 070-479010	n.d.	650	70	30	max 2,8	50	si
Porto Marina Isola Rossa Trinità d'Agultu e Vignola (OT)	www.portoisolrossa.com 070-694184	9	394	44	27	2-7	10	si
Porto di Santa Teresa (OT)	www.portosantateresa.com 070-751936	12	700	70	5 35	3-7	100	si
Porto di Palau (OT)	www.palau.it 0789-708435-335-7700485	9	400	5	18	1,5-4	65	si
Porto di Cannigione Sandanara (OT)	www.coopardumar.com 0789-88422	11	220	200	25	1,5 3,5	25	si
Marina dell'Oro di Poltu Quatu Porto Cervo (OT)	www.poltuquatu.com 0789-99477-0789-950084	9	311	31	8-35	2 3	30	si
Marina di Porto Cervo Porto Cervo (OT)	www.marinaidportocervo.com 0789-905111-335-6156879	9	720	80	55	max 6	200	si
Marina di Porto Rotondo (OT)	www.marinaidportorotondo.it 0789-34203	9	670	67	5 70	1,5 6,5	10	si
Marina di Portisco Olbia (OT)	www.marinaidportisco.it 0789-333520	69	589	60	100	2 10	70	si
Porto di Golfo Aranci Porto Marana Golfo (OT)	no web 0789-32088	9	300	0	6 16	max 2	25	si
Porto di Olbia (OT) International Boat Service	www.ibsgrup.it 0789-645030	n.d.	270	**	4 60	max 2	si	si
Marina di Puntaldia San Teodoro (NU)	www.marinaidpuntaldia.it 0784-864590	9	400	39	5 24	2,5 5,5	65	si
Marina di Porto Ottelu Budoni (OT)	marinaportottelu.com 0784-846205	9	405	41	28	max 3	60	si
Centro Servizi La Caletta Siniscola (NU)	no web 331-8139822	9	340	30	20	1,6 3,2	no	si gasolio

LIGURIA

PORTOLANO

PORTI E LOCALITÀ	SITO WEB e TELEFONO	CH. VHF	N. POSTI BARCA	N. POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAO FINO A METR. NETTO	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	INFORMAZIONE CARBURANTE
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	8	230	23	30	3 4	no	si
Marina 38 Sarzana (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5 3	45	si
Porto Mirabello La Spezia	www.portomirabillo.it 0187-778108 - 335-6438228	73	407	40	12 100	4 12	160	si
Porto Lotti La Spezia	www.portolotti.it 0187-532201	9	506	50	12 50	3 9	160	si
Porto Alberto De Benedetti La Spezia	www.assonauticasp.it 0187-722863 - 0187-770229	71	650	65	5 13	2 6	no	no
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turistico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400	**	45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160	**	6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinaagenova.it 010-6143420 - 392-9131383	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodilarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinaidivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiloonato.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Allassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadiallassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5 3	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-4092225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diana Marina (IM)	gestionemunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-62679 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanlorenzo.it 0183-9177	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Areghi S. Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliareghi.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole Sanremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
Porto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-266688	9	250	35	20	2 6	60	no

LIGURIA

ORARI SICILIA



USTICAlines

INFO 0923873813

PARTENZE / START

PALERMO - USTICA,
07.00USSICA - PALERMO
14.30LAMPEDUSA - LINOSA
08.00 - 14.40LINOSA - LAMPEDUSA
09.15 - 15.45GINOSTRA - STROMBOU -
PANAREA - USTICA -
VULCANO - MILAZZO
09.55USTICA - VULCANO -
SALINA S.M. - PANAREA -
GINOSTRA - STROMBOU
08.30USTICA - MESSINA -
REGGIO CALABRIA
07.00USTICA - VULCANO - MILAZZO
07.50 - 12.15 - 13.30 - 17.00
19.15LIPIARI - MILAZZO:
16.10LIPIARI - SALINA RINELLA -
SALINA S.M.

06.35 - 10.45 - 15.40

LIPIARI - SALINA S.M.
19.10 - 20.10MESSINA - REGGIO CALABRIA
08.30 - 13.00MESSINA - VULCANO - LIPIARI -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA

13.30

MILAZZO - LIPIARI - VULCANO -
SALINA S.M. - PANAREA -
GINOSTRA - STROMBOU

07.20

MILAZZO - LIPIARI - VULCANO -
SALINA RINELLA - SALINA S.M.

09.30

MILAZZO - LIPIARI - VULCANO -
SALINA S.M.* - SALINA RINELLA*

14.30

MILAZZO - VULCANO - LIPIARI -
SALINA S.M.

18.00 - 19.00

MILAZZO - STROMBOU -
PANAREA - SALINA S.M. -
SALINA RINELLA

16.20

PANAREA - GINOSTRA -
STROMBOU

09.30

PANAREA - SALINA S.M. - LIPIARI -
VULCANO - MILAZZO

12.30

PANAREA - SALINA S.M. -
SALINA RINELLA - LIPIARI -
VULCANO - MILAZZO

18.05

REGGIO CALABRIA - MESSINA,
08.35REGGIO CALABRIA - MESSINA -
VULCANO - LIPIARI -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA

13.25

SALINA RINELLA - SALINA S.M. -
LIPIARI - VULCANO - MILAZZO -
PANAREA* - GINOSTRA* -
STROMBOU*

07.05

SALINA RINELLA - SALINA S.M. -
LIPIARI - VULCANO - MILAZZO

11.20

SALINA RINELLA - LIPIARI -
VULCANO - MILAZZO

16.25 - 18.45

SALINA S.M. - PANAREA -
GINOSTRA - STROMBOU

09.35

SALINA S.M. - SALINA RINELLA -
VULCANO - LIPIARI - MESSINA -
REGGIO CALABRIA

08.00

SALINA S.M. - LIPIARI -
VULCANO - MILAZZO

07.20 - 11.45 - 12.30

SALINA S.M. - SALINA RINELLA -
LIPIARI - VULCANO - MILAZZO

16.30

SALINA S.M. - LIPIARI -
STROMBOU - PANAREA -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA *

19.40

STROMBOU - PANAREA -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA * -
LIPIARI - VULCANO - MILAZZO

11.30 - 17.35

VULCANO - SALINA - PANAREA -
GINOSTRA - STROMBOU

08.35

VULCANO - LIPIARI -
REGGIO CALABRIA

08.45

VULCANO - LIPIARI -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA

16.30 - 18.30

VULCANO - LIPIARI - MILAZZO

15.50

VULCANO - LIPIARI -
SALINA S.M. - SALINA RINELLA

16.50 - 19.50

VULCANO - MILAZZO

12.35 - 13.35 - 17.15 - 19.35

* = scalo a Lipari con partenza ore 15.45

* = scalo a Salina S.M. con partenza ore 09.25

= fa scalo solo per la corsa delle 17.35



INFO 0923873813

PARTENZE / START

MESSINA - REGGIO CALABRIA
Da lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 07.00 - 07.30 -
08.30 - 09.30 - 10.45 - 12.10 - 13.35 -
14.30 - 15.40 - 16.35 - 17.20 -
18.10 - 19.00
Sabato e festivi/weekdays
sunday and bank holidays:
07.40 - 09.05 - 12.15 - 14.55 -
16.00

REGGIO CALABRIA - MESSINA:
Da lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 07.00 - 07.40 -
08.30 - 09.10 - 10.10 - 11.20 -
12.30 - 14.15 - 15.10 - 16.20 -
17.05 - 18.00 - 18.30Sabato e festivi/weekdays
sunday and bank holidays:
08.20 - 10.45 - 13.35 - 13.35 -
18.40

MESSINA -
VILLA SAN GIOVANNI
Da lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 08.45 - 09.30 -
08.30 - 09.20 - 10.40 - 12.00 -
13.20 - 14.40 - 16.00 - 17.10 -
17.50 - 18.45
Sabato e festivi/weekdays
sunday and bank holidays:
08.40 - 09.05 - 13.40 - 14.35

VILLA SAN GIOVANNI - MESSINA:
Da lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 07.15 - 07.50 -
08.35 - 09.10 - 11.10 - 12.30 -
13.50 - 15.10 - 16.30 - 17.40 -
18.30 - 19.15Sabato e festivi/weekdays
sunday and bank holidays:
07.10 - 09.35 - 14.10 - 14.30

MESSINA - AEROPORTO
REGGIO CALABRIA *

Da Lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 04.45 - 05.25 -
11.30 - 14.00 - 17.40AEROPORTO REGGIO
CALABRIA - MESSINA *

Da Lunedì a venerdì/lunedì
monday to Friday: 05.50 - 06.30 -
13.00 - 13.00 - 18.50

* Gli orari indicati si riferiscono alle partenze e agli arrivi fra il porto di Messina e il porto dell'aeroporto. Il collegamento fra quest'ultimo e il terminal dell'aeroporto non rientra nella gestione del consorzio Metromare.

This timetable refers to
departures and arrivals
between the port of Messina
and the pier of the Reggio
Calabria airport. Transport
service between the pier and
the airport terminal is not
provided by Metromare.

135

ORARI CAMPANIA



INFO 081 4972201

PARTENZE / START

SORRENTO - CAPRI
Alicotof/Jet
07.20 h - 08.35 - 09.30 - 11.45 -
13.30 h - 14.05 h - 14.45 h -
15.30

CAPRI - SORRENTO
Alicotof/Jet
08.00 h - 09.10 - 10.35 - 12.55 h -
13.35 h - 14.05 h - 15.15 -
16.35 - 17.40

SORRENTO - NAPOLI
Alicotof/Jet
07.20 - 08.10 - 10.00 - 12.00 -
14.20 - 16.15

NAPOLI - SORRENTO
Alicotof/Jet
08.10 - 11.00 - 13.05 - 15.15 -
17.15 - 18.35

CASTELLAMMARE - CAPRI
Alicotof/Jet
06.50 h - 08.10 h

CAPRI - CASTELLAMMARE
Alicotof/Jet
17.40



INFO 081 7041921

PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI
07.10 h - 07.55 - 08.35 - 09.30 -
10.00 - 10.35 - 11.35 - 12.40 -
14.40 - 15.30 - 16.30 - 17.35

CAPRI - NAPOLI
08.15 h - 09.30 - 09.35 - 10.35 -
11.35 - 12.30 - 13.35 - 14.35 -
16.30 - 17.00 - 17.30 - 18.35

SORRENTO - CAPRI
07.20 h - 08.35 - 09.30 -
11.45 - 13.30 - 14.00 h -
14.40 h - 15.30 - 17.05

CAPRI - SORRENTO
08.00 h - 09.10 - 10.35 -
12.35 h - 13.20 h - 14.05 h -
15.15 - 16.35 - 17.40

CAPRI - CASTELLAMMARE
17.40

CASTELLAMMARE - CAPRI
06.30 h - 08.10 h



INFO 081 3334411

PARTENZE / START

NAPOLI - ISCHIA
08.40 - 10.35 - 19.00

ISCHIA - NAPOLI
08.40 - 10.30 - 17.00

POTI/U - ISCHIA
04.10 h - 05.50 h - 06.40 h -
08.35 c - 09.35 - 11.45 c - 13.30 -
15.00 c - 16.30 - 18.30 c - 20.30?

ISCHIA - POTI/U
02.30? h - 04.30 h - 06.30 c -
08.10 - 10.10 c - 11.10 - 13.30 c -
15.05 - 17.00 c - 19.00



GRIMALDI LINES

INFO 081 7041921

PARTENZE / START

SALERNO - PALERMO
Porteris Salerno:
lunedì - 13.00
venerdì - 23.59

Porteris Palermo:
domenica - 18.00
venerdì - 16.00



INFO 0668806073

PARTENZE / START

NAPOLI - PALERMO
Tutti i giorni ore 20.15

PALERMO - NAPOLI
Tutti i giorni ore 20.15



ORARI CAMPANIA

SNAV



Gallicost



INFO 081 7041921

PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI
07.10 h - 09.30 - 11.35 -
14.40 - 17.35

CAPRI - NAPOLI
08.15 h - 10.35 hr - 13.35 -
16.30 - 18.35

NAPOLI - ISCHIA
(CASAMICCIOLA)
08.20* - 12.30* - 16.20* - 18.45*

ISCHIA - NAPOLI
(CASAMICCIOLA)
07.10* - 09.40* - 13.45* - 17.40*

NAPOLI - SORRENTO
09.00 - 11.00 - 13.05 - 15.00 -
17.15 - 18.25 - 19.30

SORRENTO - NAPOLI
07.20 - 08.10 - 09.45 - 12.00 -
13.40 - 14.25 - 18.50

CASTELLAMMARE - SORRENTO -
CAPRI
06.30 hr (diretta) - 06.40 - 07.30 -
07.40 - 08.25 - 13.25

CAPRI - SORRENTO -
CASTELLAMMARE
12.10 hr - 16.05 - 17.20 - 17.45

SORRENTO - CAPRI
07.20 h - 08.05 - 08.25 a - 08.45 -
08.55 - 09.15 - 09.40 hr - 10.45 -
11.25 a - 11.45 - 13.10 - 13.30 a -
14.25 - 14.45 - 15.45 - 16.45 -
17.45

CAPRI - SORRENTO
07.35 a - 08.00 hr - 08.55 - 09.15 -
09.20 - 09.50 - 10.20 - 11.20 -
11.40 - 12.10 a - 12.20 - 13.30 -
15.20 - 16.05 a - 16.20 - 17.20 -
17.45 - 18.30

NAPOLI - PALERMO
20.30

PALERMO - NAPOLI
20.30

INFO 089872950

PARTENZE / START

Solemo P.zza Concordia - Amalfi -
Positano
Ore 08.40 - 09.40 - 10.40
11.40 - 14.10 - 15.30

Solemo Molo Manfredi - Amalfi -
Positano
Ore 07.50 - 08.10 - 08.40

Amalfi - Solemo P.zza Concordia
Ore 10.35 - 12.45 - 14.10
16.15 - 17.45 - 19.10

Amalfi - Solemo Molo Manfredi
Ore 17.40 - 18.00 - 18.45

Positano - Solemo Molo Manfredi
Ore 17.10 - 17.45 - 18.15

Positano - Solemo P.zza Concordia
Ore 10.00 - 12.00 - 13.30
15.30 - 17.00 - 18.30

Amalfi - Positano
Ore 08.25 - 08.50 - 09.20 - 10.30 -
11.30 - 12.30 - 15.00 - 16.20 - 18.00

Positano - Amalfi
Ore 10.00 - 12.00 - 13.30
15.30 - 17.00 - 17.10 - 17.45 -
18.15 - 18.30

Marofi - Minori - Amalfi
Ore 08.15 - 09.45 - 14.20 - 17.10

Marofi - Minori - Amalfi
Ore 09.00 - 12.40 - 16.20 - 18.00

INFO 081 871483

PARTENZE / START

Solemo - Amalfi - Capri
Solemo - Amalfi - Positano -
Capri - Ischia
Solemo - Amalfi - Positano - Capri
Amalfi - Positano - Capri - Sorento
Amalfi - Positano - Capri - Ischia
Amalfi - Positano - Sorento

Capri - Positano - Amalfi - Solemo
Ischia - Capri - Positano -
Amalfi - Solemo

Ischia - Capri - Positano - Amalfi
Capri - Amalfi - Solemo
Sorento - Positano - Amalfi
Sorrento - Capri - Positano - Amalfi

Capri - Positano - Amalfi - Solemo
Ischia - Capri - Positano -
Amalfi - Solemo

Tutti i giorni alle 14.45

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Procida
Martedì, mercoledì e venerdì alle
14.30 - Ritorno da Procida ore
18.00

Giro dell'isola d'Ischia
Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Procida
Tutti i giorni alle 14.45

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Capri
Lunedì, martedì, mercoledì e
giovedì alle 8.00 - Ritorno da Capri ore
17.30

Foro - Procida - Capri
Martedì, giovedì e sabato alle
9.10 - Ritorno da Capri ore 17.55

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Sorento
Ogni mercoledì alle 8.00 - Ritorno da
Sorento ore 16.05

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Positano -
Amalfi
Martedì, giovedì e domenica alle
8.45 - Ritorno da Positano ore
16.30

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Positano
Ogni venerdì alle 8.45 - Ritorno da
Positano ore 16.30

Foro - Lacco Ameno - Casamicciola -
Ischia Porto - Pompei
([Castellammare di Stabia])
Ogni lunedì alle 8.00 - Ritorno da
Castellammare di Stabia ore 16.15

* = via Procida

c = da/per Casamicciola -
la

fr = feriale/ not on
sunday

fs = festiva/ only on
sunday



ORARI SARDEGNA



INFO 0668806073
PARTENZE / START

TIRRENI

CAGLIARI - TRAFANI
Dom ore 19
TRAFANI - CAGLIARI
Dom ore 23,59

CAGLIARI - NAPOU
Lun - mer 18,30
NAPOU - CAGLIARI
Mar - gio 18,30

CAGLIARI - PALERMO
Ven ore 19
PALERMO - CAGLIARI
Sab ore 17

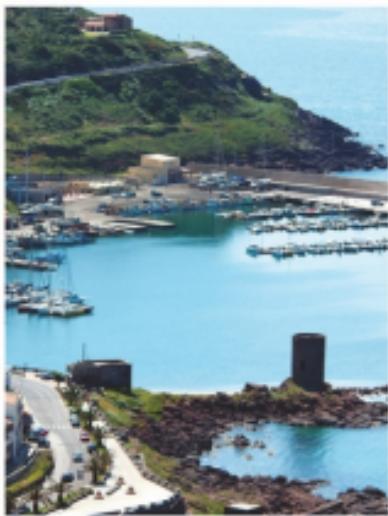
PORTO TORRES - GENOVA
tutti i giorni ore 20,30
GENOVA - PORTO TORRES
tutti i giorni ore 20,30



INFO 199.30.30.40
PARTENZE / START

MOSY LINES

GENOVA - OLBIA
Lun - mer - ven ore 20
OLBIA - GENOVA
Mar - gio - sab ore 20



ORARI LIGURIA



**SERVIZIO
MARITTIMO
DEL TIGULLIO**

INFO 0185284670

Linea 1:

RAPALLO-S.MARCHESE/LA

LIGURE-PORCINO-

S.MARCHESE

9.00-9.15-9.30-10.00

Festivi:

Da Maggio A Settembre

Giommera:

Solo Mezza Di Agosto:

10.00-10.15-10.30-11.00

Tutta L'anno:

11.00-11.15-12.30-12.00

Giommera:

Da Aprile A Settembre:

12.00-12.15-12.30-13.00

Giommera:

Da Maggio A Settembre:

13.00-13.15-13.30-14.00

Giommera:

Da Maggio A Settembre:

14.00-14.15-14.30-15.00

Tutta L'anno:



15.00-15.15-15.30-16.00

Giommera:

Da Aprile A Settembre:

16.00-16.15-16.30-17.00

Giommera:

Da Maggio A Settembre:

MEDEA (LEVANTE)-LAVAGNA-CHIAVARA

9.00-9.15-9.30

14.30-14.45

Festivi: Periodo Pasquale - 25

Aprile E 1^o Maggio

Maggio:

Solo Sabato Il Domenica

Giugno:

Dal 1^o Al 19 Giugno Solo Il

Martedì, Giovedì, Sabato E

Domenica - Dal 20 Al 30

Giommera (Escluso Il Venerdì)

Luglio:

Giommera (Escluso Il Venerdì)

Agosto: Giommera

Settembre:

Giommera (Fino All'ultimo

Domenica Di Settembre

(Escluso Il Venerdì)

Linea 3

S.MARCHESE/LIGURE-
RAPALLO-CHIAVARA--

LAVAGNA-SESTRI LEVANTE

9.00-9.15-9.30-10.00

Domenica Di Pasqua -

Domenica 1^o Maggio

Domenica:

Dal 1^o Domenica Di Maggio

Fine A Domenica 1^o Ottobre

Inclusi:

Martedì: Dal'ultimo Martedì Di Luglio Al 2^o

Martedì Di Settembre

Giovedì:

Dal 1^o Giovedì Di Luglio Al 3^o

Giovedì Di Settembre.

Linea 4

S.MARCHESE UCULISE-
RAPALLO-CHIAVARA--

LAVAGNA-SESTRI LEVANTE

13.30-13.45-14.00-14.15-14.30

Lunedì:

Dal 1^o Lunedì Di luglio Al 3^o

Lunedì Di Settembre.

Venerdì:

Dal'ultimo Venerdì Di luglio Al

1^o Venerdì Di Settembre.

Linea 5

S.MARCHESE UCULISE-
RAPALLO-CHIAVARA--

LAVAGNA-SESTRI LEVANTE

8.45-9.00-9.35-9.35-10.00

Maggio: Sabato 7 E Sabato 21

Giugno: Sabato 4

Linea 6

SESTRI LEVANTE-LAVAGNA-
CHIAVARA-RAPALLO-S.

MARCHESE

9.30-9.45-10.00-10.30-11.30

Solo Agosto

Venerdì:

Dal 1^o Venerdì Di Agosto

All'ultimo Venerdì Di Agosto.

Per gli orari di ritorno consultare

gli orari esposti in biglietteria o

telefono di numeri:

0185.284670 - 336.213336 -

333.7010873

**GRANDI
NAVI VELOCI**

INFO 010 2094591

GENOVA - PALERMO

Ponteggi: giornaliero

Ponteggi: ore 21.00

Durata del viaggio: 20 ore

GENOVA - PORTO TORRES

Da Genova:

lun - merc - ven ore 20

Da Porto Torres:

mar - gio - sab ore 26



CAMPANIA

**NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES**
PARTENZE/DEPARTURE:

ISTANBUL
Info: +90 212 444 0 849
www.turkishairlines.com

NEW YORK
Info: 892928
www.meridianfly.com

HANNOVER
Info: 199.257.013
www.germanwings.com/lt/index.shtml

**NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES**
PARTENZE/DEPARTURE:

MADRID
Info: 899.234589
www.easyjet.com

TUNISI
Info: 091.6111845/46
www.senvair.com.tr

Gli orari sono soggetti a continue variazioni, per cui si consiglia di chiamare in aeroporto per una conferma.

**NUOVI VOLI DA NAPOLI
NEW FLIGHTS FROM NAPLES**
PARTENZE/DEPARTURE:

LIVERPOOL
Info: 899.234589
www.easyjet.com

IBIZA
Info: 899.234589
www.easyjet.com

Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.



PUGLIA

PARTENZE/DEPARTURE FROM BARI TO:

Bologna	8.10
	14.30
Milano Unate	9.25
	9.30
	9.45
	12.50
	13.20
	15.10
	17.20
Milano Malpensa	9.15
	9.35
	13.40
	15.05
	16.00


PARTENZE/DEPARTURE FROM BARI TO:

Monaco	11.55
Pisa	8.20
Roma Ciampino	13.15
Roma Fiumicino	6.40
	11.20
	15.05
	19.20
Veneto	8.50
	16.40
Zurigo	8.45

Info Bari: www.aeroportidipuglia.it





SICILIA

PARTENZE/DEPARTURE FROM PALERMO TO:

BARCELLONA	16:00
BOLOGNA	11:45 - 21:45
CAGLIARI	19:00
COLONIA	13:15 - 19:40
FOGGIA	13:40 - 19:00
FORLÌ	6:55 - 12:50
GENOVA	12:05
LAMPEDUSA	10:55 - 20:00
LONDRA	17:30 - 18:20

PARTENZE/DEPARTURE FROM PALERMO TO:

MONACO	14:10
NAPOLI	8:30 - 15:40
	17:00 - 21:50
PISA	10:40 - 12:55
	16:30
TORINO	15:15 - 17:55
VENEZIA	10:00 - 19:45
VERONA	7:00 - 16:20

PARTENZE/DEPARTURE FROM TRAPANI TO:

BOLOGNA	8.20
MILANO BERGAMO	6.30
	21.30
MILANO MALPENSA	14.30
PANTELLERIA	8.30
	17.20
PISA	19.40
	8.20

INFO PALERMO: 091 7020111

WWW.AEROPORTOTRAPANI.COM

SARDEGNA

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

BARCELLONA
BARI
BOLOGNA
CHARLEROI
CRACOVIA
DUBLINO
FIRENZE
MADRID
MILANO LINATE

14:45
12:00
07:50
15:35
14:10
07:20
08:00
15:45
06:35

07:00
11:45
15:05

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

MILANO LINATE
NAPOLEONICO
OLBIA
OLBIA BOLOGNA
PALERMO
PISA
ROMA

08:05

22:45

17:25

07:35

07:20

18:30

04:30

07:30

PARTENZE/DEPARTURE FROM CAGLIARI TO:

ROMA
ROMA
ROMA
PERUGIA
PIASA
ROMA

08:45

11:00

12:30

15:15

15:25

15:55

17:30

18:30

19:20

07:55

07:45

Info Cagliari: www.sogaer.it





LIGURIA

PARTENZE/DEPARTURES FROM GENOVA TO:

BARI	17:55 - 19:20
CATANIA	18:35 - 20:15
LONDRA	13:50 - 14:50
	15:20 - 16:25
MADRID	7:00 - 9:05
MONACO	6:40 - 8:20
	12:05 - 13:50
	14:55 - 16:40
NAPOLI	18:20 - 20:05
	8:45 - 10:00
	13:20 - 14:35
	17:35 - 18:50
PARIGI	7:30 - 9:10
	13:30 - 15:00
	17:55 - 19:25

PARTENZE/DEPARTURES FROM GENOVA TO:

ROMA	7:00 - 7:25
	8:05 - 8:25
	8:30 - 9:30
	10:55 - 11:55
	12:00 - 13:00
	13:30 - 15:00
	15:25 - 16:25
	16:30 - 17:25
	17:55 - 19:25
TIRANA	18:00 - 19:05
TRAPANI	19:30 - 19:35
	20:35 - 20:40
TRISTE	21:00 - 22:50
	17:20 - 19:00
	13:45 - 14:55

Gli orari sono soggetti a continue variazioni, per cui si consiglia di chiamare in aeroporto per una conferma.
Schedules are subject to constant change, so please call the airport for a confirmation.

Info Genova: 010 60151
info@airport.genova.it

ACMARINE DI RUHI ARIAN E CO. S.a.s.

C. da Molara III fase Cap. A7 - Zona industriale
90018 Termoli Imerese (Pa)
Tel 0918140657
Fax 0918140984
www.acmarine.it
info@acmarine.it

**CANEPA E CAMPI S.r.l.**

Via Gramsci 4
16010 S. Olcese (Ge)
Tel 0107261006
Fax 010713030
www.canepacampi.com
rcampi@canepacampi.com

CANTIERE NAVALE GOLFO DI MOLA

Via Nerici 6
57031 Capoliveri (LI)
Tel 0565968692
Fax 0565968563
www.golfomola.it
info@golfomola.it

IDEA MARE S.p.a.

Via A. Righi - I Traversa Compagnone
80078 Pozzuelo (Na)
Tel 0815707966
Fax 0815708970
www.ideamare.com
info@ideamare.com

TOMASONI TOPSAIL S.p.a.

Via E. Toti 59
16035 Rapallo (Ge)
Tel 01852001
Fax 0185263160
www.tomasoni.com
vela@tomasoni.com



ALSON ITALIA S.r.l.

Via Ponte 18
23888 Pergo (Lc)
Tel 039570310
Fax 0395312636
www.alsonitalia.com
info@alsonitalia.com

GIBELLATO FORNITURE NAUTICHE

Via Frattina 3
35011 Campodarsego (Pd)
Tel 0499200196
Fax 0495564050
www.gfn.it
info@gfn.it



GA.MAR. S.r.l.

Via Righi 13
80125 Napoli
Tel 0815707007
Fax 0815704441
www.gamaronline.com
info@gamaronline.com

RACING BOAT S.r.l.

Via Amerigo Vespucci 78
80142 Napoli
Tel 08119576024
Fax 0815521575
www.silver-rowing.com
info@silver-rowing.com



Allauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiera Sorentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di idrovolanti, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crocieteria di élite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoryacht di lusso.

The company Allauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoryacht.



Sorrento
Allauro Gruson: 081.8781430

Capri
Allauro Gruson: 081.8376995

LA KAMBUSA

Ristorante - Pizzeria
Specialità marinare.

Piazza Marinai d'Italia - Marina Piccola - Sorrento
Tel. 081.8773920 - Fax 081.8071221





*Marina
di Stabia*



Marina di Stabia

Latitude 40° 43' S • Longitude 14° 29' E



Marina di Stabia S.p.A. Via Alcide de Gasperi, 313 - 80053 Castellammare di Stabia (NA) Italy
tel. (+39) 0818716871 - Fax. (+39) 0818727963 - www.marinadistabia.it